

For Safe Use

Safety Cautions

Caution!

- Do not disassemble or modify this device. Such acts may result in accidents, fire or electric shock.
- Please be careful not to introduce water or foreign matter inside the product. Such may be the cause of fumes, ignition, or device malfunction.
- If a problem occurs, such as foreign matter entering the device or device exposure to water or smoke, stop use immediately and contact your dealer or a designated maintenance center. Not doing so may result in device malfunction.
- Do not use the device under faulty conditions such as no display or sound. Such may result in accidents (fire, electric shock, etc.) or critical product malfunction.
- When operating this device, do not operate in no-stop or no-parking zones. Such acts may result in accidents.

Safety Warnings

Caution!

- Device operation while driving may lead to traffic accidents. When operating the device, first park your vehicle in a safe place. For safety reasons, some features may be disabled while the vehicle is in motion and enabled when the vehicle is parked.
- This device is a product specifically designed for use in automobiles. To change the mounting position of the system, please inquire with your place of purchase or service center. Installing or disassembling the device requires technical understanding.
- When cleaning the touch screen, turn off the power and wipe it with a dry, soft cloth. Do not use hard cloths, chemical mops or organic solvents (alcohol, benzene, thinner, etc.) as they may scratch or alter the surface of the panel. If any problem occurs with the product, please contact the dealer or service center to take action.
- Do not subject the device to excessive impact. Direct pressure to the front of the monitor may damage the LCD panel and touch panel.
- Operating the device for prolonged periods of time with the engine turned off will display an electrical discharge warning on the screen. Be sure to operate the system with the engine running.

- The product is designed for DC 14V negative-ground vehicle use only. Do not use non-standard power supplies.



- Do not use gasoline, thinner, benzene, or organic solvents, to clean the unit.



Information

The preset memory is cleared to the default factory state when the power connector or battery is disconnected.



AV System User Guide

Language

User Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale dell'utente

Bedienungsanleitung

Manual del usuario

Gebruikershandleiding

Руководство пользователя

Kullanım Kılavuzu

Manual do proprietário

užívateľský manuál

používateľská príručka

használati utasítás

manual de utilizare

instrukcja obsługi

用户手册

دليل المالك

کتابچه راهنمای مالک

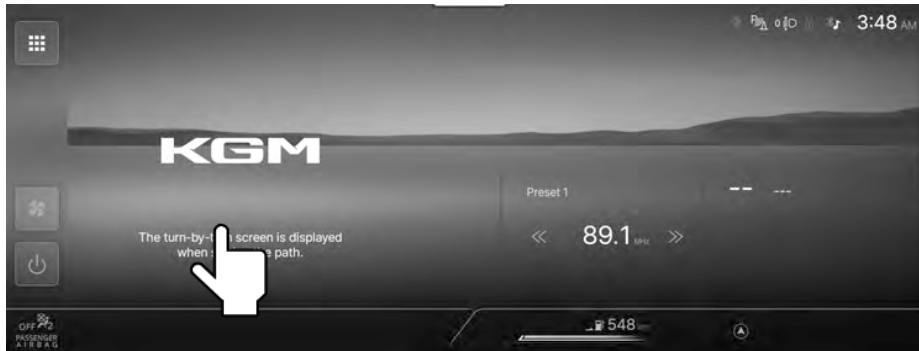
Basic Operation



- Displays Navigation Mode. (Default)

Basic Operation

English



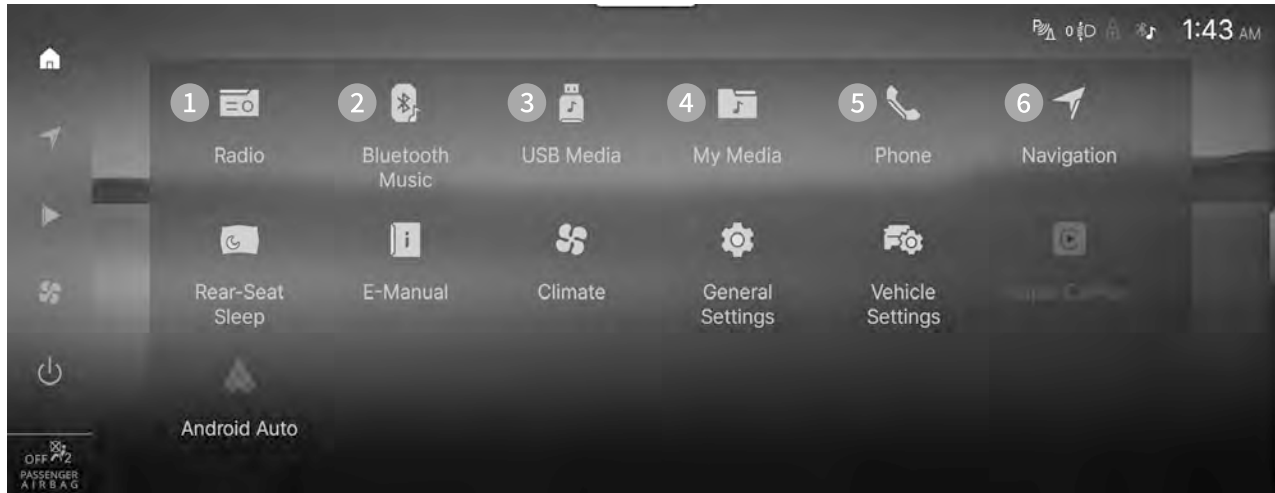
- Drag left/right to change the mode. (Navi → Phone)



- Displays the range and current location at the bottom.

About the MENU screen

MENU Screen



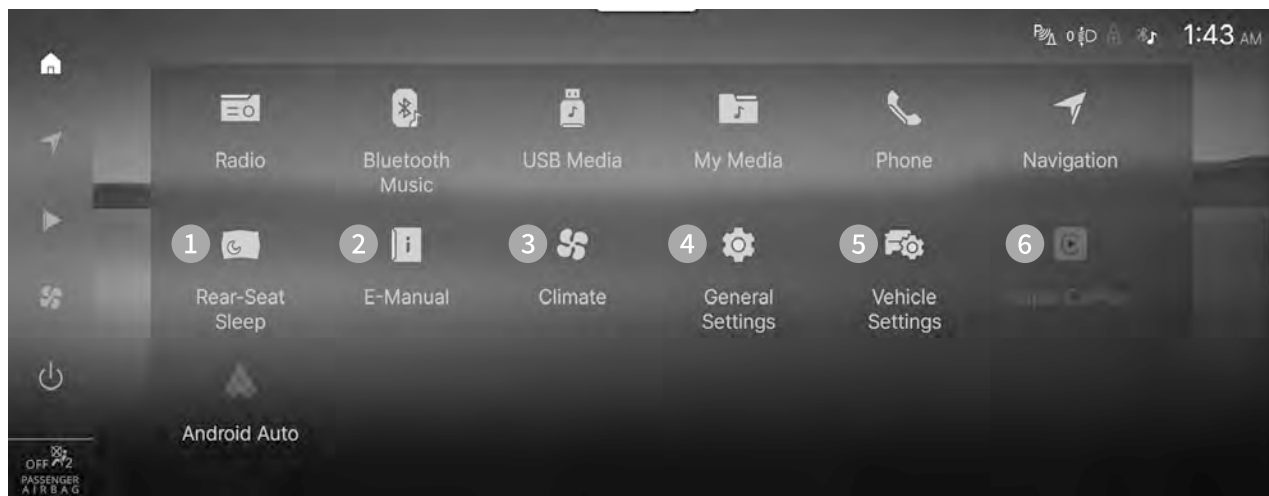
English

Mode	Description	Mode	Description
1	Available to listen to FM/AM/DAB (EU ONLY) stations.	4	Available to play music, video and image files stored inside the AVN.
2	Available to play music from a connected bluetooth device.	5	Switches to the dial screen and available to make calls by connecting a Bluetooth device.
3	Available to play music, video, and image files stored in USB memory.	6	Switches to Navigation mode and move to the current location.

About the MENU screen

MENU Screen

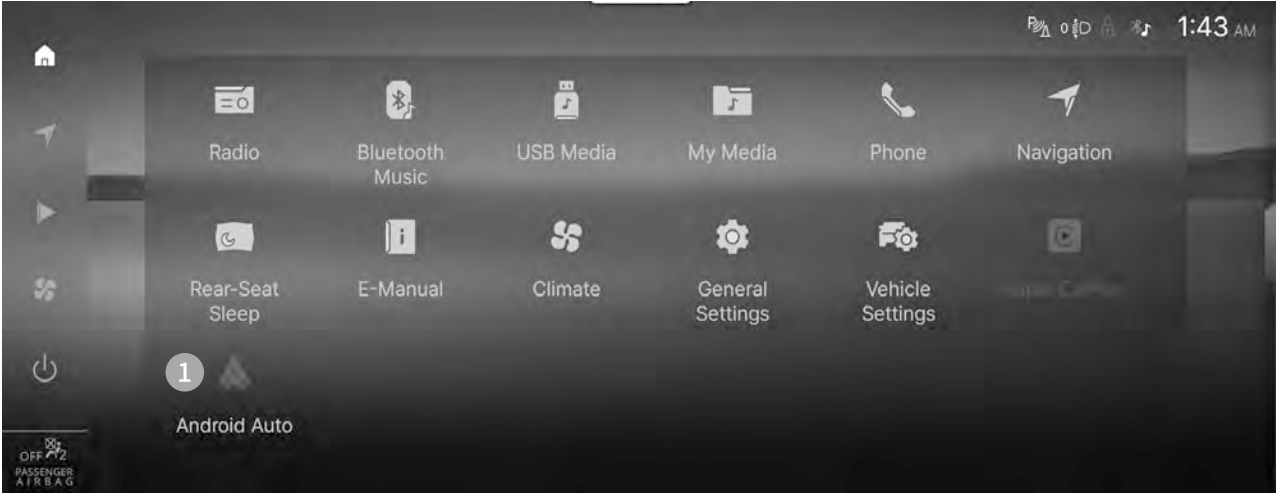
English



Mode	Description	Mode	Description
1	Adjusts the sound for sleeping in the back seat.	4	Available to set various functions of AVN system in the Settings.
2	Available to check the Web manual that explains AVN's features in detail.	5	Available to use vehicle settings.
3	Available to operate the air conditioner.	6	Apple CarPlay is available.

About the MENU screen

MENU Screen



English

Mode	Description	Mode	Description
1	Android Auto is available.		

Steering Wheel Controller



Button	Description
1	• In any mode - Each press of the key will change the mode in order of Radio → USB Media → My Media → Bluetooth Music mode. (If the media device is not connected, corresponding modes will be disabled.) • In Radio mode - Press and hold to change the radio mode in order of FM1→AM → DAB (EU only) mode. • In Media mode - Press and hold the switch to change to mode in order of USB Music → Video → Image mode.
2	• Press up/down to adjust the volume.
3	• While playing - Press up/down to move the previous/next file. • In Radio mode - Press up/down to move the previous/next preset. - Press and hold up/down to move the previous/next broadcast frequency.
4	• Operates Bluetooth Handsfree mode. • Press and hold the key to end the call.
5	• Turns Mute feature On/Off. • Press the key during a call to block outgoing sound. (Mic Mute) Press and hold (more than 1.5 seconds) to turn off the power.
6	• In Apple CarPlay mode - operates Siri. • In Android Auto mode - operates Google Voice Recognition.

■ Starting the System



- The TORRES logo is displayed and the system will boot.
- Once booting is complete, the most recent mode will operate. (Default mode is navigation)

■ Restarting the System



- Press and hold the Menu switch on the cluster steering wheel remote switch (for more than 10 seconds) to reboot the system.
- When the system is restarted, some information previously saved and configured will be reset. This is not a malfunction but a measure taken to ensure safety by resetting the device.

■ Caution!

- Please make sure to restart the vehicle after the system reboot.
- If a restart is not performed, the Adaptive Cruise Control(ACC) function will be limited.

Basic Operation

English

■ Turning the System Off

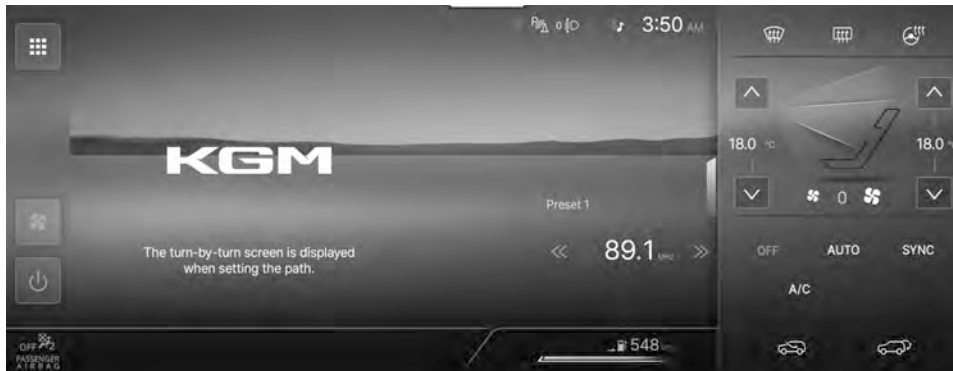


- Press and hold the Mute switch (for more than 1.5 seconds) or press the Power off icon on the left menu to move to the Power off screen and the sound will be also muted.
- On the Power off screen, press and hold the Mute switch to display the existing screen.
- In the display settings, you can select a digital or analog clock image.

Split Screen



- On the MENU screen, touch right and drag it to left to display the split screen.



- Dragging up/down on the split screen changes the displayed mode.
- The modes displayed on the split screen are Climate, Media (USB Media, BT Music, Radio), BT Phone, Clock, and Compass.
- By shortly pressing (less than 1.5 seconds) the split screen, the corresponding mode will be displayed.

Basic Operation

English

■ Top Menu



- Touch the top of the screen and drag it to the bottom to display the top menu.

■ Top Menu



Mode	Description	Mode	Description
1	Available to mute/unmute all sounds.	4	Available to operate the power off of AVN.
2	Various Vehicle features are available. (Depending on vehicle specifications, the modes displayed vary.)	5	Displays the currently playing media and media sound.
3	Available to select the theme of the display for night/day. (Not operational when auto-dimming.)	6	Available to set the screen brightness of the AVN.

E-Manuel

English

E-Manuel



- Available to check details of AVN and Cluster in the AV Web Manual.

Pour une utilisation en toute sécurité

Consignes de sécurité

■ Caution!

- Veillez à ne pas verser de l'eau ou à introduire de corps étranger dans le produit. Cela pourrait provoquer des émanations, une inflammation, ou le dysfonctionnement de l'appareil.
- En cas de problème, tel que l'insertion d'un corps étranger dans l'appareil ou l'exposition de l'appareil à l'eau ou la fumée, arrêtez immédiatement de l'utiliser et contactez votre concessionnaire ou un centre de maintenance agréé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est dans un état défectueux, aucun indicateur ou son. Cela peut provoquer des accidents (incendie, choc électrique, etc.) ou un dysfonctionnement critique du produit
- Pendant la mise en marche de cet appareil, ne l'utilisez pas dans les zones d'interdiction d'arrêt et de stationnement. Cela pourrait provoquer des accidents.

Avertissements de sécurité

■ Caution!

- L'utilisation de l'appareil au volant peut causer des accidents de circulation. Lorsque vous utilisez l'appareil, garez-vous à un endroit sûr. Pour des raisons de sécurité, certaines fonctionnalités sont désactivées lorsque votre véhicule est en mouvement et activées lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Cet appareil est un produit spécifiquement conçu pour être utilisé dans les automobiles. Pour modifier la position de montage du système AV, veuillez contacter votre vendeur ou un centre d'entretien. Les opérations d'installation ou de démontage de l'appareil exigent des connaissances techniques.
- Pendant le nettoyage de l'écran tactile, coupez le courant et essuyez-le avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de chiffons rugueux, de serpillères imbibées de produits chimiques ou de solvants organiques (alcool, benzène, diluant, etc.) puisqu'ils peuvent rayer ou altérer la surface du panneau. Si votre appareil présente un problème, veuillez contacter le revendeur ou le centre d'entretien.
- N'exposez pas l'appareil à une pression excessive. La pression directe sur la partie avant du moniteur peut endommager l'écran LCD et le panneau tactile.
- Un avertissement de décharge électrique s'affiche à l'écran si vous utilisez l'appareil durant de longue période avec le moteur coupé. Assurez-vous d'utiliser le système avec le moteur qui tourne.

- Ce produit est conçu pour les véhicules avec une alimentation de 14 V CC à masse négative uniquement. Évitez d'utiliser les alimentations non-standard.



- N'utilisez pas d'essence, diluant, benzène, ou solvants organiques, pour nettoyer l'appareil.



■ Information

Les paramètres d'usine par défaut de la mémoire prééglée sont désélectionnés lorsque le connecteur d'alimentation ou la batterie est déconnectée.



Systeme de AV pour véhicules

Language

User Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale dell'utente

Bedienungsanleitung

Manual del usuario

Gebruikershandleiding

Руководство пользователя

Kullanım Kılavuzu

Manual do proprietário

užívateľský manuál

používateľská príručka

használati utasítás

manual de utilizare

instrukcja obsługi

用户手册

دليل المالك

کتابچه راهنمای مالک

Fonctionnement de base



- Affiche le mode Navigation. (par défaut)

Fonctionnement de base

Français



- Faites glisser vers la gauche/droite pour changer de mode.
(Navi → Téléphone)



- Affiche la plage et la position actuelle au bas de l'écran.

À propos de l'écran MENU

■ Écran MENU



Français

Bouton	Explication	Bouton	Explication
1	Cette fonction permet aux utilisateurs d'écouter la radiodiffusion en FM/AM/DAB. (uniquement dans l'UE)	4	Vous pouvez également enregistrer les fichiers audio du mode multimédia que vous écoutez fréquemment dans Smart Audio pour créer vos Listes musicales personnalisées.
2	Disponible pour écouter de la musique à partir d'un appareil Bluetooth connecté.	5	Passe à l'écran de composition et permet de passer des appels en connectant un appareil Bluetooth.
3	Permet de lire des fichiers de musique, de vidéo et d'images stockés dans une mémoire USB.	6	Permet de passer en mode Navigation et de se déplacer jusqu'à l'emplacement actuel.

À propos de l'écran MENU

Écran MENU

Français



Bouton	Explication	Bouton	Explication
1	Règle le son pour les personnes dormant sur le siège arrière.	4	Permet de régler diverses fonctions du système AVN dans les paramètres.
2	Cette fonction permet aux utilisateurs de vérifier le mode d'emploi des fonctions clés.	5	Disponible pour utiliser les réglages du véhicule.
3	Disponible pour faire fonctionner le climatiseur.	6	Apple CarPlay est disponible.

À propos de l'écran MENU

■ Écran MENU



Français

Bouton	Explication	Bouton	Explication
1	Android Auto est disponible.		

Dispositif de commande de volant



Bouton	Explication
1	• Dans n'importe quel mode - À chaque fois que vous appuyez sur la touche, les modes changent dans l'ordre suivant : Radio → Support USB → Mes supports → Musique Bluetooth. (Si le support n'est pas connecté, les modes correspondants seront désactivés) • En mode Radio - Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour quitter le mode. Radio et passer respectivement aux modes FM1→ AM → DAB. (uniquement dans l'UE) • Dans le mode Multimédia - Appuyez et maintenez enfoncée la touche pour changer le mode dans l'ordre USB Musique → Vidéo → Image.
2	• Appuyez sur les touches haut/bas pour régler le volume.
3	• Pendant la lecture - Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour passer au fichier précédent/suivant. • Au mode Radio - Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour passer à la station prédéfinie précédente/suivante. - Appuyez sur la touche HAUT ou BAS pour passer à la fréquence de radiodiffusion précédente/suivante frequency.
4	• Active le mode mains libres Bluetooth. • Appuyez et maintenez enfoncée la touche pour terminer l'appel.
5	• Active/désactive la fonction Muet. • Appuyez sur cette touche pendant un appel pour bloquer le son sortant. (Mic Mute) • Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée (plus de 1,5 seconde) pour couper l'alimentation.
6	• Au mode Apple CarPlay - exécute Siri. • Au mode Android Auto - Prend en charge la reconnaissance vocale de Google.

■ Démarrage du système



- Le logo TORRES s'affiche et le système démarre.
- Une fois le démarrage terminé, c'est le mode le plus récent qui est activé. (Le mode par défaut est navigation)

■ Réinitialisation des réglages



- Appuyez sur le bouton Menu de la télécommande du volant de cluster et maintenez-le enfoncé (pendant plus de 10 secondes) pour redémarrer le système.
- Lorsque vous avez redémarré le système, certaines informations précédemment enregistrées et configurées sont réinitialisées. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement mais d'une mesure prise pour assurer la sécurité en réinitialisant l'appareil.

■ Caution!

- Assurez-vous de ne redémarrer le véhicule qu'après le redémarrage du système.
- Si le redémarrage n'est pas effectué, la fonction Régulateur de vitesse adaptatif (ACC) sera limitée.

Fonctionnement de base

■ Arrêt du système

Français

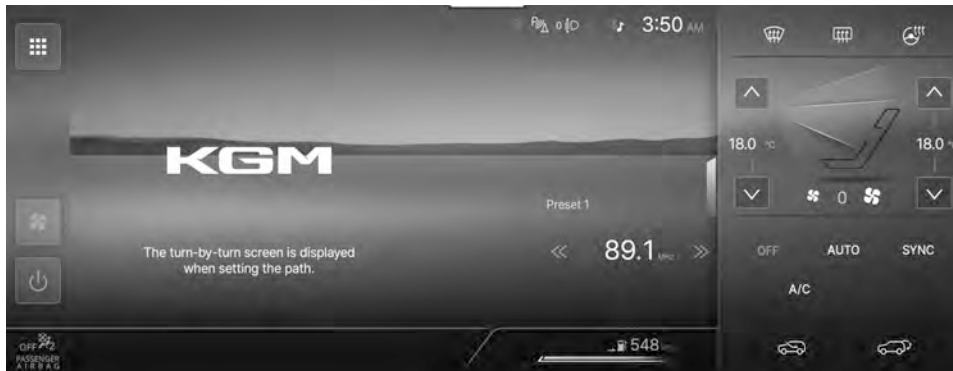


- Appuyez sur le bouton Muet et maintenez-le enfoncé (pendant plus de 1,5 seconde) ou appuyez sur l'icône Mise hors tension dans le menu de gauche pour passer à l'écran Mise hors tension et le son sera également coupé.
- Sur l'écran Mise hors tension, maintenez le bouton Muet enfoncé pour afficher l'écran existant.
- Dans les paramètres d'affichage, vous pouvez sélectionner une image d'horloge numérique ou analogique.

Écran partagé



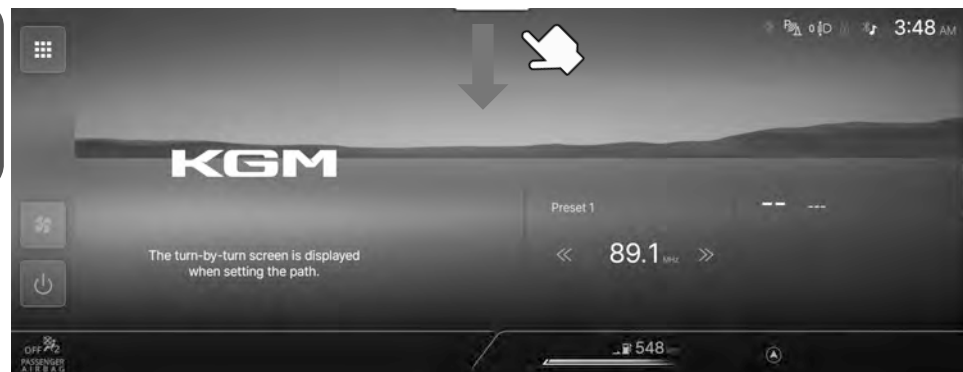
- Sur l'écran MENU, touchez la partie droite et faites-la glisser vers la droite pour afficher l'écran partagé.



- Faire glisser vers le haut/bas sur l'écran partagé modifie le mode affiché.
- Les modes affichés sur l'écran partagé sont Climat, Support (Support USB, Musique BT, Radio), Téléphone BT, Horloge et Boussole.
- En appuyant brièvement (moins de 1,5 seconde) sur l'écran partagé, le mode correspondant s'affiche.

Fonctionnement de base

■ Menu principal



- Touchez le haut de l'écran et faites-le glisser vers le bas pour afficher le menu supérieur.

Menu principal



Bouton	Explication	Bouton	Explication
1	Disponible pour couper/désactiver tous les sons.	4	Disponible pour couper l'alimentation d'AVN.
2	Diverses caractéristiques du véhicule sont disponibles. (Les modes affichés varient en fonction des spécifications du véhicule)	5	Affiche le média en cours de lecture et le son du média.
3	Permet de sélectionner le thème de l'affichage pour la nuit/le jour. (Ne fonctionne pas en cas de gradation automatique.)	6	Permet de régler la luminosité de l'écran de l'AVN.

Manuel électronique

■ Manuel électronique



- Disponible pour vérifier les détails d'AVN et Cluster dans le manuel AV Web.

Per un utilizzo sicuro

Precauzioni per la sicurezza

■ ■ ■ Attenzione!

- Non smontare o modificare questo dispositivo. Ciò può causare incidenti, incendi o scosse elettriche.
- Prestare attenzione a non introdurre acqua o corpi estranei all'interno del prodotto. Ciò può causare fumo, combustione o malfunzionamento del dispositivo.
- Se si verifica un problema, come l'ingresso di corpi estranei nel dispositivo o l'esposizione del dispositivo ad acqua o fumo, interrompere immediatamente l'uso e contattare il rivenditore o un centro di manutenzione autorizzato. La mancata osservanza di questa precauzione può causare il malfunzionamento del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta difetti come l'assenza di visualizzazione sullo schermo o l'assenza di suoni. Ciò può causare incidenti (incendi, scosse elettriche ecc.) o malfunzionamenti gravi del prodotto.
- Non eseguire operazioni sul dispositivo quando ci si trova in zone in cui è vietato l'arresto o il parcheggio del veicolo. Ciò può causare incidenti

Avvertenze per la sicurezza

■ ■ ■ Attenzione!

- L'esecuzione di operazioni sul dispositivo durante la guida può causare incidenti stradali. Per cambiare la posizione di montaggio del sistema, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro di assistenza. Per motivi di sicurezza, alcune funzioni non sono disponibili mentre il veicolo è in movimento e sono invece disponibili quando il veicolo è parcheggiato.
- Questo dispositivo è un prodotto progettato specificamente per l'uso nelle automobili. Per cambiare la posizione di montaggio del sistema AVN, rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza. L'installazione e lo smontaggio del dispositivo richiedono competenza tecnica.
- Per pulire il touch screen, spegnere il dispositivo e pulirlo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare panni rigidi, né panni o salviette inumiditi con sostanze chimiche o solventi organici (alcol, benzene, diluenti ecc.), in quanto potrebbero graffiare o alterare la superficie del pannello. In caso di problemi con il prodotto, rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza affinché intervenga come necessario.
- Non esporre il dispositivo a urti eccessivi. La pressione diretta sulla parte anteriore del monitor può danneggiare il pannello LCD e il touch panel.
- In seguito all'utilizzo del dispositivo per periodi di tempo prolungati a motore spento, sullo schermo viene visualizzato un avviso di scaricamento della batteria. Assicurarsi di utilizzare il sistema con il motore in funzione.

- Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso con veicoli con massa negativa a 14 V CC. Non utilizzare fonti di alimentazione non conformi agli standard.



- Non utilizzare benzina, diluente, benzene o solventi organici per pulire l'unità.



■ ■ ■ Informazioni

Quando si scollega il connettore di alimentazione o la batteria, la memoria preimpostata viene ripristinata allo stato predefinito di fabbrica.

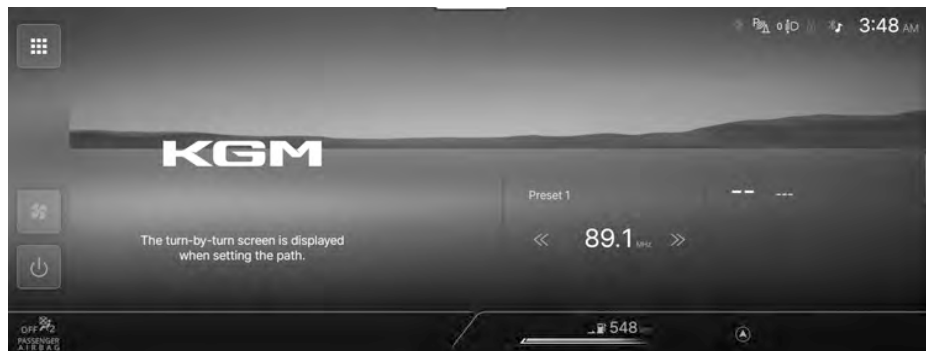


AV System User Guide

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

Funzionamento base



- DVisualizza la modalità di navigazione. (impostazione predefinita)

Funzionamento base

Italiano



- Trascinare a sinistra/destra per cambiare modalità.
(Navigazione → Telefono)



- Visualizza l'autonomia residua e la posizione corrente in basso.

Informazioni sulla schermata MENU

Schermata MENU



Italiano

Modalità	Descrizione	Modalità	Descrizione
1	È possibile ascoltare stazioni FM/AM/DAB. (SOLO UE)	4	È possibile riprodurre musica, video e file di immagine memorizzati nell'AVN.
2	È possibile riprodurre musica da un dispositivo Bluetooth collegato.	5	Passa alla schermata di composizione e consente di effettuare chiamate collegando un dispositivo Bluetooth.
3	È possibile riprodurre musica, video e file di immagine memorizzati nella memoria USB.	6	Passa alla modalità Navigazione e alla posizione corrente.

Informazioni sulla schermata MENU

■ Schermata MENU



Modalità	Descrizione	Modalità	Descrizione
1	Regola il suono per consentire di dormire sui sedili posteriori.	4	È possibile impostare varie funzioni del sistema AVN in Impostazioni.
2	È possibile consultare il manuale online, che spiega nel dettaglio le funzioni di AVN.	5	È possibile usare le impostazioni del veicolo.
3	È possibile azionare il condizionatore d'aria.	6	Apple CarPlay è disponibile.

Informazioni sulla schermata MENU

■ Schermata MENU



Italiano

Modalità	Descrizione	Modalità	Descrizione
1	Android Auto è disponibile.		

Controllo del volante



Tasto	Descrizione
1	• In tutte le modalità - Ad ogni pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine Radio → Media USB → I miei media → Musica Bluetooth. (Se il dispositivo multimediale non è collegato, la modalità corrispondente viene disattivata.) • In modalità Radio - Tenere premuto per cambiare la modalità della radio nell'ordine FM1 → AM → DAB. (solo UE) • In modalità Media - Tenere premuto l'interruttore per cambiare modalità nell'ordine Musica USB → Video → Immagine.
2	• Premere in alto/in basso per regolare il volume.
3	• Durante la riproduzione - Premere in alto/in basso per passare al file precedente/successivo. • In modalità Radio - Premere in alto/in basso per passare alla preimpostazione precedente/successiva. - Tenere premuto alto/basso per passare alla frequenza precedente/successiva.
4	• Attiva la modalità handsfree di Bluetooth. • Tenere premuto l'interruttore per terminare la chiamata.
5	• Attiva/disattiva la funzione di disattivazione audio. • Premere il tasto durante una chiamata per bloccare il suono in uscita. (disattivazione microfono) • Premere e tenere premuto passare alla schermata di spegnimento.
6	• In modalità Apply CarPlay - Utilizza Siri. • In modalità Android Auto - Attiva il riconoscimento vocale di Google.

■ Accensione del sistema



- Quando il sistema è acceso, inizia il riavvio e viene Una volta completato l'avvio, è attiva la modalità più recente. (La modalità predefinita è la navigazione.)

■ Reset del sistema



- Premere e tenere premuto (per più di 10 secondi) l'interruttore Menu sul telecomando del quadro strumenti sul volante per riavviare il sistema.
- Al riavvio del sistema, alcune informazioni precedentemente salvate e configurate vengono reimpostate. Non si tratta di un malfunzionamento, ma di una misura volta a garantire la sicurezza reimpostando il dispositivo.

■ **Attenzione!**

- Assicurarsi di riavviare il veicolo dopo il riavvio del sistema.
- Se non si riavvia il veicolo, il funzionamento del Cruise control adattivo (ACC) sarà limitato.

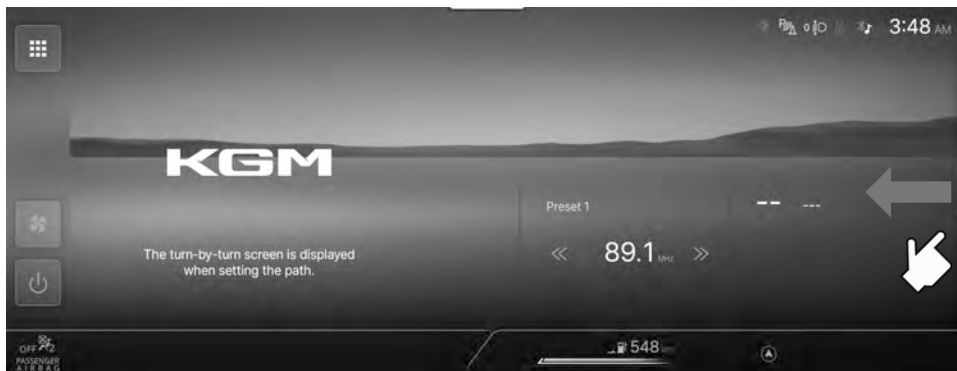
Funzionamento base

■ Spegner il sistema



- Appuyez sur le bouton Muet et maintenez-le enfoncé (pendant plus de 1,5 seconde) ou appuyez sur l'icône Mise hors tension dans le menu de gauche pour passer à l'écran Mise hors tension et le son sera également coupé.
- Sur l'écran Mise hors tension, maintenez le bouton Muet enfoncé pour afficher l'écran existant.
- Dans les paramètres d'affichage, vous pouvez sélectionner une image d'horloge numérique ou analogique.

■ Schermo diviso



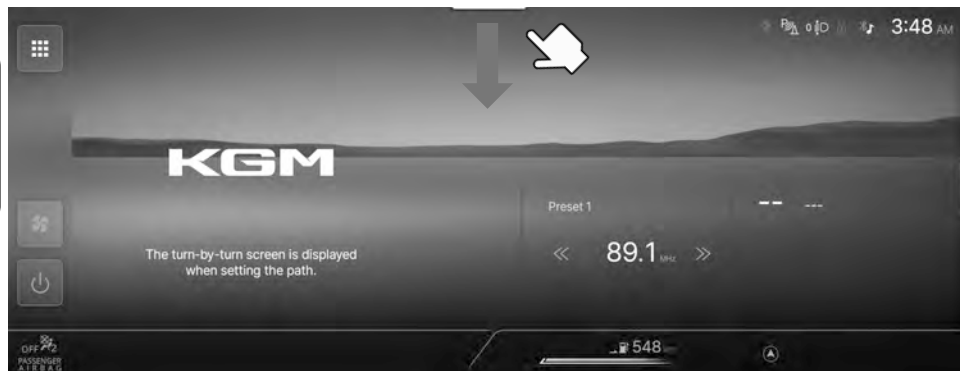
- Nella schermata MENU, toccare a destra e trascinare a destra per visualizzare lo schermo diviso.



- Trascinando in alto/in basso sullo schermo diviso, si cambia la modalità visualizzata.
- Le modalità visualizzate sullo schermo diviso sono Clima, Media (Media USB, Musica BT, Radio), Telefono BT, Orologio e Bussola.
- Toccando brevemente (per meno di 1,5 secondi) lo schermo diviso, viene visualizzata la modalità corrispondente.

Funzionamento base

Menu superiore



- Toccare la parte superiore della schermata e trascinarla in basso per visualizzare il menu superiore.

Selezione della modalità

Oberes Menü



Italiano

Modalità	Descrizione	Modalità	Descrizione
1	È possibile disattivare/riattivare l'audio di tutti i suoni.	4	È possibile disattivare AVN.
2	Sono disponibili varie funzioni del veicolo. (Le modalità visualizzate variano a seconda delle specifiche del veicolo.)	5	Visualizza il media correntemente in riproduzione e il volume del media.
3	È possibile selezionare il tema del display per la notte/il giorno. (Non disponibile con l'oscuramento automatico.)	6	È possibile impostare la luminosità dello schermo dell'AVN.

Manuale elettronico

■ Manuale elettronico



- È possibile consultare i dettagli di AVN e quadro strumenti nel manuale AV online.

Für sichere Verwendung

Sicherheitshinweise

Achtung!

- Dieses Produkt nicht zerlegen oder verändern. Dies kann zu Unfällen, einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. Dies könnte die Ursache für Dämpfe, Zündung oder Fehlfunktion sein.
- Wenn Fremdkörper in das Gerät gelangen, unterbrechen Sie die Verwendung ein und wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle oder ein bestimmtes Servicezentrum. Weitere Verwendung könnte zu Fehlfunktion führen.
- Nicht weiter verwenden, wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, wie kein Bildschirm oder kein Ton. Dies kann die Ursache von Unfällen (Brand, Stromschlag, usw.) oder einer verhängnisvollen Fehlfunktion des Produkts sein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen das Anhalten oder Parken verboten ist. Dies kann die Ursache von Sicherheitsunfällen sein.

Vorsichtsmaßnahmen

Achtung!

- Der Betrieb der Geräte während der Fahrt kann die Ursache für Unfälle sein. Achten Sie darauf, dass Sie das Fahrzeug anhalten, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Außerdem funktionieren einige Funktionen nicht für die Sicherheit während der Fahrt. Wenn das Fahrzeug anhält, können alle Funktionen angetippt werden.
- Dieses Produkt wurde speziell für Autos entwickelt. Um die Einbaulage dieses Smart Audio-Systems zu ändern, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle oder an die zuständige Servicestelle. Installation oder Demontage erfordert fachmännisches Können.
- Schalten Sie beim Reinigen des Touchscreens das Gerät aus und wischen Sie ihn mit einem trockenen, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine rauen Tücher, chemischen Wischtücher oder organische Lösungsmittel (Alkohol, Benzol, Verdünner usw.), da diese die Oberfläche des Panels zerkratzen oder verändern können. Wenn ein Problem mit dem Produkt auftritt, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle oder das Servicezentrum, um Maßnahmen zu ergreifen.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Stößen aus. Ein direkter Druck auf die Vorderseite des Monitors kann das LCD-Panel und das Touchpanel beschädigen.
- Wird das Gerät für längere Zeit nicht eingeschaltet, kann es zu einer Entladung des Produktbildschirms kommen. Betreiben Sie das System nach dem Einschalten.

- Das Produkt ist nur für Fahrzeuge mit einem negativ geerdeten DC 14-Volt-System geeignet.



- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Benzin, Verdünner, Benzol oder organische Lösungsmittel.



Informationen

Der voreingestellte Speicher wird in den Auslieferungszustand zurückgesetzt, wenn der Netzstecker oder die Batterie abgezogen wird.



AV System für Fahrzeuge

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

Grundlegende Funktionen



- Zeigt den Navigationsmodus an. (Standard)

Grundlegende Funktionen

Deutsch



- Ziehen Sie nach links/rechts, um den Modus zu ändern.
(Navi → Telefon)



- Zeigt unten die Reichweite und den aktuellen Standort an.

Über den MENÜ-Bildschirm

MENÜ-Bildschirm

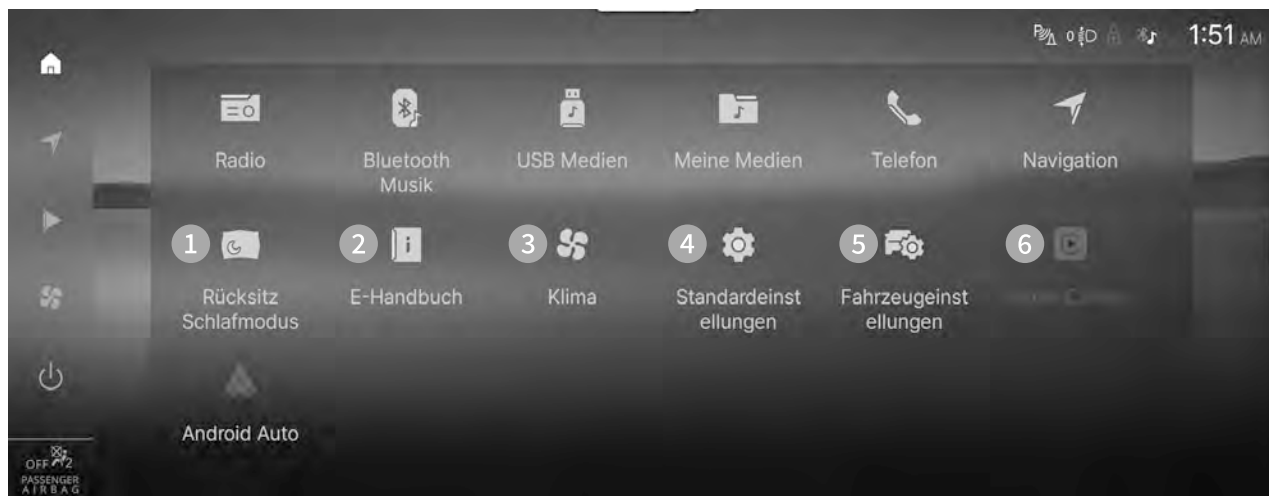


Deutsch

Modus	Beschreibung	Modus	Beschreibung
1	Ermöglicht den Empfang von FM/AM/DAB-Sendern. (NUR EU)	4	Verfügbar für die Wiedergabe von Musik-, Video- und Bilddateien, die im AVN gespeichert sind.
2	Verfügbar für die Wiedergabe von Musik von einem angeschlossenen Bluetooth-Gerät.	5	Schaltet auf den Wählbildschirm um und ermöglicht das Tätigen von Anrufen durch Verbinden eines Bluetooth-Geräts.
3	Verfügbar für die Wiedergabe von Musik-, Video-, und Bilddateien, die auf USB gespeichert sind.	6	Wechselt in den Navigationsmodus und bewegt sich zum aktuellen Standort.

Über den MENÜ-Bildschirm

MENÜ-Bildschirm



Modus	Beschreibung	Modus	Beschreibung
1	Einstellung des Tons für Schlafmodus auf den Rücksitzen.	4	Verfügbar, um in den Einstellungen verschiedene Funktionen des AVN-Systems einzustellen.
2	Dient zum Einsehen des Web-Handbuchs, in dem die Funktionen von AVN im Detail erklärt werden.	5	Verfügbar für die Verwendung von Fahrzeugeinstellungen.
3	Verfügbar für den Betrieb der Klimaanlage.	6	Apple CarPlay verfügbar.

Über den MENÜ-Bildschirm

MENÜ-Bildschirm



Deutsch

Modus	Beschreibung	Modus	Beschreibung
1	Android-Auto verfügbar.		

Im Lenkrad integrierte Fernbedienung

Deutsch



Taste	Beschreibung
1	• In jedem Modus - Bei jedem Drücken der Taste wechselt der Modus in der Reihenfolge Radio → USB Medien → Meine Medien → Bluetooth Musik. (Wenn das Gerät für ein Medium nicht angeschlossen ist, sind die dazugehörigen Modi deaktiviert) • Im Radiomodus - Drücken und halten Sie die Taste, um den Radiomodus in der Reihenfolge FM1 → AM → DAB(nur EU) zu wechseln. • Nächsten Voreinstellung zu gelangen - Drücken und halten Sie den Aufwärts-/Abwärts-Schalter, um zur vorhergehenden/nächsten Übertragungsfrequenz zu gelangen.
2	• Durch Drücken nach oben/unten können Sie die Lautstärke einstellen.
3	• Beim Abspielen - Drücken Sie die Taste nach oben/unten, um zur vorherigen/nächsten Datei zu wechseln. • Im Radiomodus - Drücken Sie die Taste nach oben/unten, um zum vorherigen/nächsten voreingestellten Kanal zu wechseln. - Drücken und halten Sie die Taste nach oben/unten, um zur vorherigen/nächsten Sendefrequenz zu wechseln.
4	• Startet den Bluetooth Freisprechmodus. • Halten Sie den Schalter gedrückt, um das Gespräch zu beenden.
5	• Schaltet die Stummschaltungsfunktion ein/aus. Drücken Sie diese Taste während eines Anrufs, um den ausgehenden. • Ton zu blockieren. (Mic Mute) • Zum Ausschalten des Geräts drücken und halten. (über 1,5 Sekunden)
6	• Im Apply CarPlay-Modus - Startet Siri. • Im Android Auto-Modus - Verwendet Google-Spracherkennung.

■ System starten



- Sobald das System eingeschaltet wird, wird das Hochfahren gestartet und der Bildschirm mit dem Logo wird angezeigt.
- Wenn das System hochgefahren ist, ist der zuletzt verwendete Modus aktiv. (Standardmodus ist Navigation)

■ Systemreset



- Halten Sie den Menüschalter auf dem Fernbedienungscluster am Lenkrad (länger als 10 Sekunden) gedrückt, um das System neu zu starten.
- Wenn das System neu gestartet wird, werden einige zuvor gespeicherte und konfigurierte Informationen zurückgesetzt. Das ist kein Funktionsfehler, sondern eine Maßnahme zum Schutz der Sicherheit durch Zurücksetzen des Geräts.

■ Achtung!

- Nach einem Neustart des Systems muss auch das Fahrzeug neu gestartet werden.
- Wenn kein Neustart durchgeführt wird, ist die Funktion des adaptiven Geschwindigkeitsreglers (ACC) eingeschränkt.

Grundlegende Funktionen

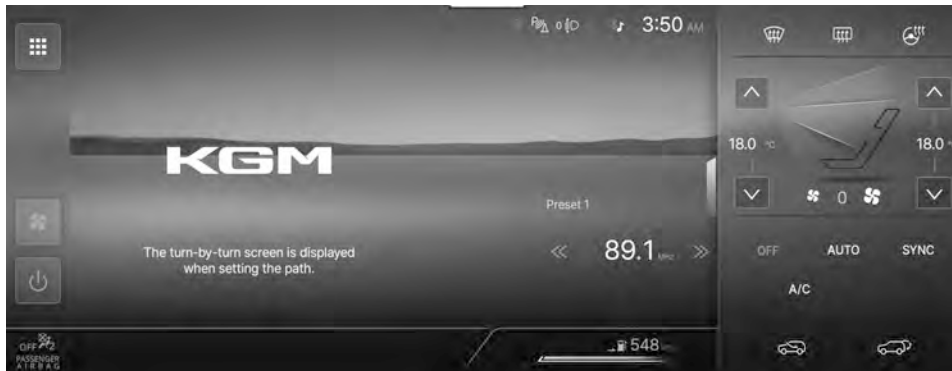
■ Ausschalten des Systems



- Halten Sie die Stummschalttaste gedrückt (länger als 1,5 Sekunden) oder drücken Sie das Ausschaltsymbol im linken Menü, um zum Bildschirm "Ausschalten" zu gelangen; der Ton wird ebenfalls stummgeschaltet.
- Halten Sie auf dem Bildschirm "Ausschalten" die Stummschalttaste gedrückt, um den vorhandenen Bildschirm anzuzeigen.
- In den Anzeigeeinstellungen können Sie ein digitales oder analoges Uhrbild auswählen.

Grundlegende Funktionen

■ Geteilter Bildschirm



- Tippen Sie rechts auf den Bildschirm „MENÜ“ und ziehen Sie ihn nach rechts, um den geteilten Bildschirm anzuzeigen.

- Durch Ziehen nach oben/unten auf dem geteilten Bildschirm wird der angezeigte Modus geändert.

- Die auf dem geteilten Bildschirm angezeigten Modi sind Klima, Medien (USB-Medien, BT Musik, Radio), BT Telefon, Uhr und Kompass.

- Wenn Sie kurz (kürzer als 1,5 Sekunden) auf den geteilten Bildschirm drücken, wird der entsprechende Modus angezeigt.

Grundlegende Funktionen

■ Oberes Menü



- Berühren Sie den oberen Teil des Bildschirms und ziehen Sie ihn nach unten, um das obere Menü anzuzeigen.

Grundlegende Funktionen

■ Oberes Menü



Deutsch

Modus	Beschreibung	Modus	Beschreibung
1	Ermöglicht das Stummschalten bzw. Aufheben der Stummschaltung aller Töne.	4	Ermöglicht den Betrieb von AVN ohne Strom.
2	Verschiedene Fahrzeugfunktionen sind verfügbar. (Je nach Fahrzeugspezifikationen variieren die angezeigten Modi)	5	Zeigt die aktuell wiedergegebenen Medien und den Medienton an.
3	Verfügbar, um das Thema der Anzeige für Tag/Nacht auszuwählen. (Nicht funktionsfähig bei automatischer Abblendung)	6	Verfügbar, um die Bildschirmhelligkeit des AVN einzustellen.

E-Handbuch

■ E-Handbuch



- Dient zum Nachlesen der Informationen über AVN und Cluster im AV Web Manual.

Para uso seguro

Precauciones de seguridad

■ ¡Advertencia!

- No desensamble o modifique este dispositivo. Dichos actos podrían causar accidentes, incendios o descargas eléctricas.
- Tenga cuidado de no introducir agua o materias extrañas dentro del producto. Esto podría ocasionar humo, incendios o mal funcionamiento.
- Si ocurre un problema, como que entre un material extraño en el dispositivo o que se exponga al agua o al humo, interrumpa de inmediato el uso y póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de mantenimiento designado. De lo contrario, podría ocasionar un mal funcionamiento del dispositivo.
- No utilice el dispositivo si presenta defectos, como que no se vea la pantalla o no emita sonido. Esto puede provocar accidentes (incendios, descargas eléctricas, etc.) o un funcionamiento crítico del producto.
- Al operar este dispositivo, no lo haga en zonas donde no se pueda detener o estacionar. Tales actos pueden dar lugar a accidentes.

Advertencias de seguridad

■ ¡Advertencia!

- Operar el dispositivo al conducir podría ocasionar accidentes. Cuando opere el dispositivo, primero estacione su vehículo en un lugar seguro. Por seguridad, algunas funciones podrían estar deshabilitadas cuando el vehículo está en movimiento y habilitadas cuando está estacionado.
- Este dispositivo es un producto diseñado específicamente para su uso en automóviles. Para cambiar la posición de montaje del sistema de navegación, consulte con el sitio donde lo adquirió o en el centro de servicio. Instalar o desensamblar el dispositivo requiere pericia técnica.
- Este dispositivo es un producto diseñado específicamente para su uso en automóviles. Para cambiar la posición de montaje del sistema de navegación, consulte con el sitio donde lo adquirió o en el centro de servicio. Instalar o desensamblar el dispositivo requiere pericia técnica.
- No lo someta a impactos excesivos. La presión directa al frente del monitor podría dañar el panel de LCD y el panel táctil.
- Operar el dispositivo por largos periodos con el motor apagado hará que se muestre en la pantalla un mensaje de advertencia de descarga. Asegúrese de operar el sistema con el motor encendido.

- Este producto está diseñado solo para el uso en vehículo tierra negativo DC 14V. No se use con corrientes eléctricas no estándares.



- No use gasolina, diluyentes, benceno o solventes orgánicos para limpiar la unidad.



■ Información

La memoria predeterminada se reinicia al estado de fábrica cuando se desconecta el conector de energía o la batería.

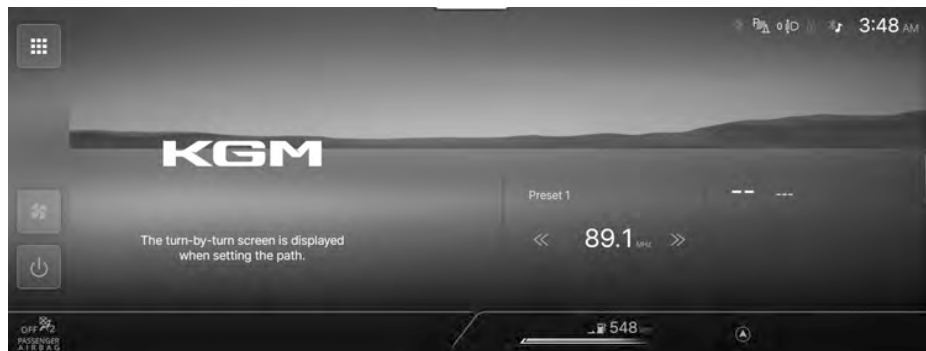


Sistema de AV del automóvil

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

Operación básica



- Muestra el modo de navegación. (predeterminado)

Operación básica

Español



- Arrastre hacia la izquierda/derecha para cambiar el modo.
(Navi → Teléfono)



- Muestra el rango y la ubicación actual en la parte inferior.

Acerca de la pantalla MENÚ

Pantalla MENÚ



Español

Botón	Descripción	Botón	Descripción
1	Permite escuchar emisoras FM/AM/DAB. (SOLO UE)	4	Permite reproducir archivos de música, video e imágenes almacenados dentro del AVN.
2	Permite reproducir música desde un dispositivo con Bluetooth conectado.	5	Cambia a la pantalla de marcado y permite realizar llamadas conectando un dispositivo con Bluetooth.
3	Permite reproducir archivos de música, vídeo e imágenes almacenados en una memoria USB.	6	Cambia al modo de navegación y se desplaza a la ubicación actual.

Acerca de la pantalla MENÚ

■ Pantalla MENÚ



Botón	Descripción	Botón	Descripción
1	Ajusta el sonido para que duerman en el asiento trasero.	4	Permite configurar varias funciones del sistema AVN en la Configuración.
2	Permite consultar el manual web que explica detalladamente las características de AVN.	5	Permite usar la configuración del vehículo.
3	Permite operar el aire acondicionado.	6	Apple CarPlay está disponible.

Acerca de la pantalla MENÚ

Pantalla MENÚ



Español

Botón	Descripción	Botón	Descripción
	Android Auto está disponible.		

Controlador del volante



Botón	Descripción
1	• En cualquier modo - Cada vez que se pulsa la tecla, cambiará el modo en el orden de Radio → Medios USB → Mis Medios → Música Bluetooth. (Si el dispositivo multimedia no está conectado, se desactivarán los modos correspondientes) • En el modo Radio - Mantenga presionada para cambiar el modo de radio en el orden siguiente: FM1 → AM → DAB. (solo UE) • En el modo de medios - Mantenga presionado el interruptor para cambiar el modo en el orden de música USB → Video → Imagen.
2	• Presione hacia arriba/abajo para ajustar el volumen.
3	• Durante la reproducción - Presione hacia arriba/abajo para ir al archivo anterior/siguiente. • En el modo de Radio - Presione hacia arriba/abajo para ir a la presintonía anterior/siguiente.
4	• Opera el modo manos libres por Bluetooth. • Mantenga presionado el interruptor (más de 1.5 segundos) para terminar la llamada.
5	• Activa o desactiva la función de silencio. • Presione la tecla durante una llamada para bloquear el sonido que se emite. (silenciar micrófono) • Mantenga presionado (más de 1.5 segundos) para apagar.
6	• En el modo de Apple CarPlay - opera Siri . • En el modo Android Auto - opera el reconocimiento de voz de Google.

■ Iniciar el sistema



- Se mostrará el logo de TORRES e iniciará el sistema.
- Al completarse la inicialización, funcionará el modo más reciente. (el modo predeterminado es navegación)

■ Reiniciar el sistema



- Mantenga presionado el interruptor de Menú en el control remoto del volante del clúster (más de 10 segundos) para reiniciar el sistema.
- Cuando se reinicia el sistema, se restablece alguna de la información ya guardada y configurada. Esto no se debe a un mal funcionamiento, sino que sirve para garantizar la seguridad al reiniciar el dispositivo.

■ ¡Advertencia!

- Asegúrese de reiniciar el vehículo después de reiniciar el sistema.
- De lo contrario, la función de control de crucero adaptativo (ACC) estará limitada.

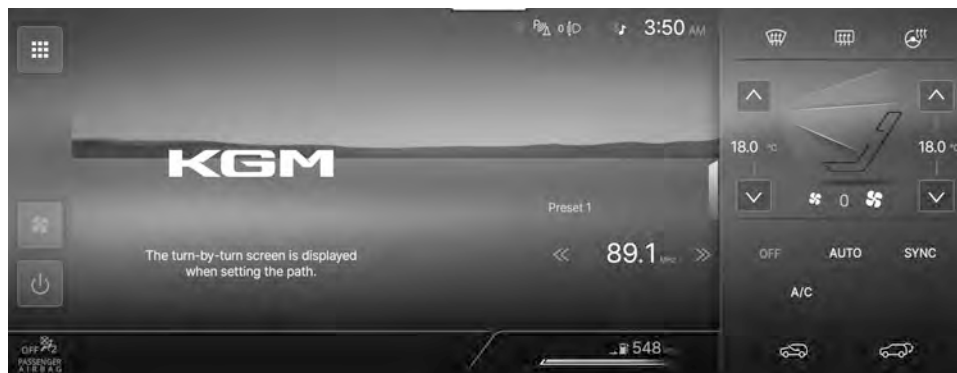
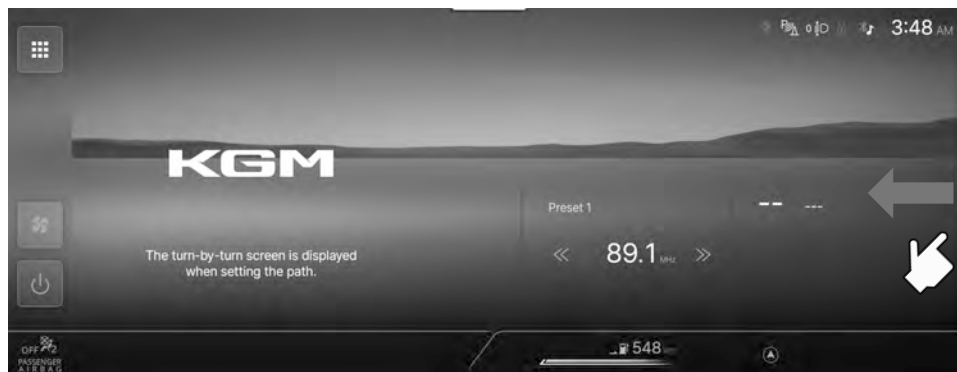
Operación básica

■ Apagar el sistema



- Mantenga presionado el interruptor de silencio (más de 1.5 segundos) o presione el ícono de apagado en el menú de la izquierda para pasar a la pantalla de apagado y que el sonido se silencie también.
- En la pantalla de apagado, mantenga presionado el interruptor de silencio para mostrar la pantalla existente.
- En la configuración de pantalla, puede seleccionar una imagen de reloj digital o analógico.

Pantalla dividida



- En la pantalla MENÚ, toque hacia la derecha y arrástrelo hacia la derecha para mostrar la pantalla dividida.
- Arrastrar hacia arriba/abajo la pantalla dividida cambia el modo mostrado.
- Los modos que se muestran en la pantalla dividida son Clima, Medios (Medios de USB, Música de BT, Radio), Teléfono por BT, Reloj y Brújula.
- Al pulsar brevemente (menos de 1.5 segundos) la pantalla dividida se mostrará el modo correspondiente.

Operación básica

■ Menú principal



- Toque la parte superior de la pantalla y arrástrela hacia la parte inferior para mostrar el menú superior.

■ Menú principal



Botón	Descripción	Botón	Descripción
1	Permite silenciar/activar todos los sonidos.	4	Permite operar el apagado de AVN.
2	Hay varias funciones del vehículo disponibles. (dependiendo de las especificaciones del vehículo, los modos mostrados varían)	5	Muestra los medios que se están reproduciendo actualmente y su sonido.
3	Permite seleccionar el tema de visualización para noche/día. (no funciona con atenuación automática)	6	Permite configurar el brillo de la pantalla del AVN.

Manual electrónico

Manual electrónico



- Permite consultar los detalles de AVN y Clúster en el Manual web de AV.

Voor veilig gebruik

Veiligheidsvoorzorgen

■ Opgelet!

- Het toestel niet demonteren of aanpassen. Dit kan leiden tot ongevallen, brand of een elektrische schok.
- Let op dat er geen water of vreemde voorwerpen in het product terechtkomen. Dit kan rookvorming, ontsteking of een storing in uw toestel veroorzaken.
- Stop, als er zich een probleem voordoet zoals een vreemd voorwerp dat in het toestel terechtkomt of als het toestel blootgesteld is aan water of rook, het gebruik onmiddellijk en neem contact op met uw verdeler of een aangeduid servicecenter. Dit nalaten kan leiden tot een slechte werking van het toestel.
- Gebruik het toestel niet bij defecten zoals geen beeld of geluid. Dit kan ongevallen veroorzaken (brand, elektrische schok, enz.) of het toestel ernstig beschadigen.
- Gebruik dit toestel niet in zones waar u niet mag stoppen of parkeren. Dit kan ongevallen veroorzaken.

Veiligheidswaarschuwingen

■ Opgelet!

- Het toestel bedienen tijdens het rijden kan verkeersongevallen veroorzaken. Parkeer uw voertuig op een veilige plaats vooraleer u het toestel bedient. Om veiligheidsredenen kunnen sommige functies tijdens het rijden uitgeschakeld worden, en weer ingeschakeld worden als het voertuig stil staat.
- Dit toestel is een product dat specifiek werd ontwikkeld voor gebruik in auto's. Vraag inlichtingen in de winkel waar u het toestel kocht of het servicecenter als u het AVN-systeem op een andere plaats wil monteren. Voor het installeren of demonteren van het toestel is technisch begrip vereist.
- Zet het toestel uit om het scherm te reinigen, en gebruik hiervoor een droge, zachte doek. Gebruik geen groffe doeken, chemische moppen of organische oplosmiddelen (alcohol, benzeen, thinner, enz.). Deze kunnen krassen veroorzaken of het oppervlak van het paneel aantasten. Neem bij problemen met het product contact op met de verdeler of het servicecenter.
- Stel het toestel niet bloot aan krachtige schokken. Directe druk op de voorkant van de monitor kan het LCD-paneel en het aanraakscherm beschadigen.
- Als het toestel gedurende langere periodes wordt gebruikt met uitgeschakelde motor, zal er een waarschuwing op het scherm worden weergegeven dat de accu wordt ontladen. Gebruik het systeem met draaiende motor.

- Dit product is alleen ontwikkeld om te gebruiken in voertuigen met een negatieve aarding van 14V. Gebruik geen niet-standaard voedingen.



- Gebruik geen benzine, thinner, benzeen of organische oplosmiddelen om de eenheid te reinigen.



■ Informatie

Het vooraf ingestelde geheugen wordt teruggezet naar de standaard fabriekswaarden als de voeding of accu wordt losgekoppeld.



AV System User Guide

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	



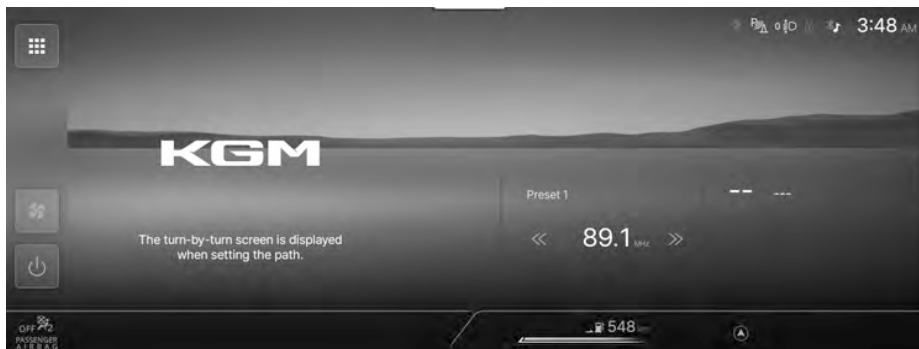
- Geeft Navigation Mode (navigatiemodus) weer. (standaard)

Basis Gebruik

Nederlands



- Sleep naar links/rechts om de modus te wijzigen.
(Navi → Phone)



- Toont onderaan het bereik en de huidige locatie.

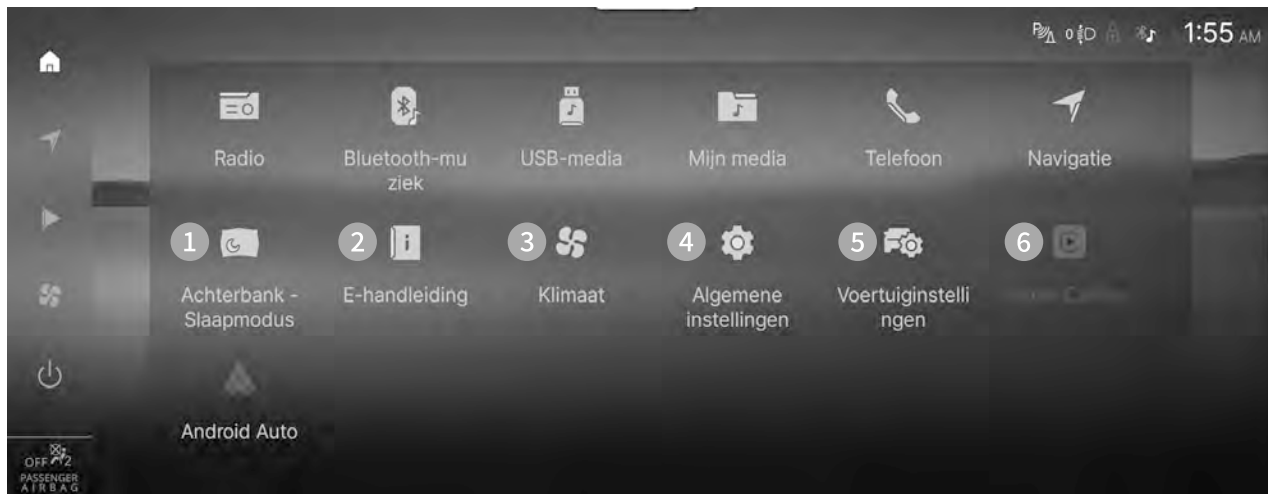
■ Menuschermb



Knop	Beschrijving	Knop	Beschrijving
1	Beschikbaar om naar FM/AM/DAB-zenders (ALLEEN in de EU) te luisteren.	4	Beschikbaar om muziek-, video- en afbeeldingsbestanden af te spelen die in de AVN opgeslagen zijn.
2	Beschikbaar om muziek van een aangesloten Bluetooth-apparaat af te spelen.	5	Schakelt over naar het kiesschermb en is beschikbaar om te bellen door een Bluetooth-apparaat aan te sluiten.
3	Beschikbaar om muziek-, video- en afbeeldingsbestanden af te spelen die op een USB-geheugen zijn opgeslagen.	6	Schakelt over naar de navigatiemodus en gaat naar de huidige locatie.

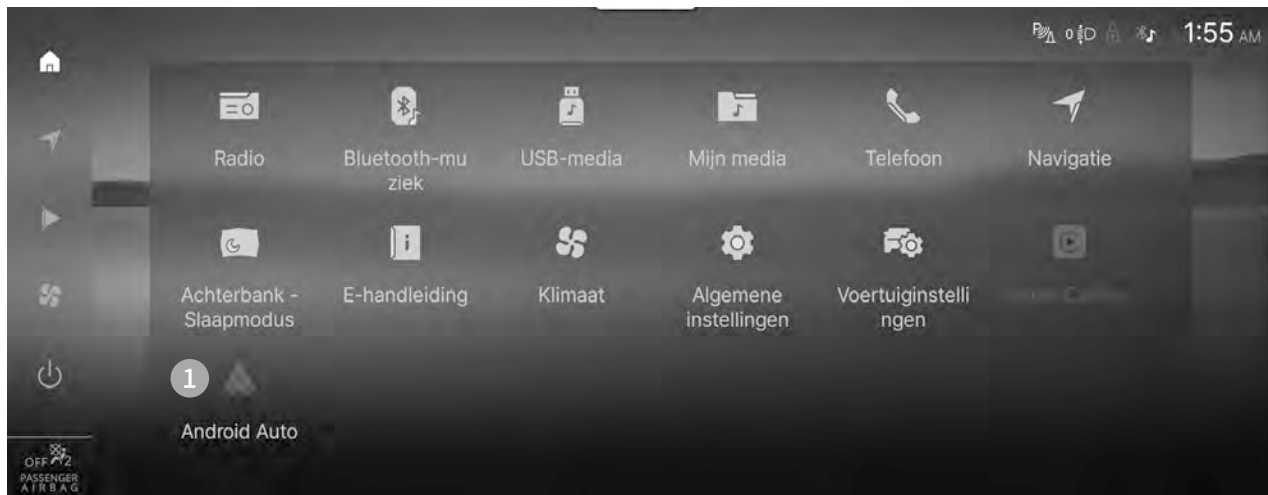
Over het MENU-schermb

■ Menu scherm



Knop	Beschrijving	Knop	Beschrijving
1	Past het geluid aan voor het slapen op de achterbank.	4	Beschikbaar om in de Instellingen verschillende functies van het AVN-systeem in te stellen.
2	Beschikbaar om de webhandleiding die de functies van AVN in detail uitlegt te bekijken.	5	Beschikbaar om voertuiginstellingen te gebruiken.
3	Beschikbaar om de airconditioning te bedienen.	6	Apple CarPlay is beschikbaar.

■ Menuschermb



Nederlands

Knop	Beschrijving	Knop	Beschrijving
1	Android Auto is beschikbaar.		

Stuurwiel-bediening

Nederlands



Toets	Beschrijving
1	• e modus - bij elke druk op de toets verandert de modus in de volgorde Radio → USBmedia → Mijn media → Bluetooth muziekmodus. (Als het media-apparaat niet is aangesloten, zijn de betreffende modi uitgeschakeld) • de radiomodus - houd de knop ingedrukt om de radiomodus te wijzigen in volgorde van FM1 → AM → DAB. (alleen EU) • Druk, in de Media-modus - en houd de knop ingedrukt om de modus te wijzigen in de volgorde USBmuziek → Video → Afbeelding.
2	• Schakelt de functie Dempnen In/Uit.
3	• In de modus bestand afspelen - Druk op de knop Omhoog/Omlaag om naar het vorige/volgende bestand te gaan. • In Radio-modus - Druk op de knop Omhoog/Omlaag om naar de vorige/volgende preselectie te gaan. - Druk op de knop Omhoog/Omlaag om naar de vorige/volgende zenderfrequentie te gaan.
4	• Opera el modo manos libres por Bluetooth • Mantenga presionado el interruptor (más de 1.5 segundos) para terminar la llamada.
5	• Schakelt de functie Dempnen In/Uit. • Druk tijdens een gesprek op de knop om het uitgaande geluid te blokkeren. (Mic Mute) • Houd langer dan 1,5 seconde ingedrukt om de stroom uit te schakelen.
6	• In de modus Apple CarPlay - Bedient Sire. • In de modus Android Auto - Werkt met stemherkenning van Google.

■ System starten



- Sobald das System eingeschaltet wird, wird das Hochfahren gestartet und der Bildschirm mit dem Logo wird angezeigt.
- Zodra het opstarten is voltooid, werkt de laatst gebruikte modus. (Standaardmodus is navigatie)

■ Réinitialisation des réglages



- Houd de menuschakelaar op de afstandsbediening van het instrumentenpaneelknop op het stuurwiel ingedrukt (langer dan 10 seconden) om het systeem opnieuw op te starten.
- Wanneer het systeem opnieuw wordt opgestart, wordt sommige informatie die eerder opgeslagen en geconfigureerd is, gereset. Dit is geen storing, maar een maatregel die is genomen om de veiligheid te garanderen door het apparaat te resetten.

■ Opgelet!

- Start de auto weer nadat het systeem opnieuw is opgestart.
- Als de auto niet opnieuw wordt gestart, wordt de functie van de Adaptive Cruise Control (ACC) beperkt.

Basis Gebruik

■ Ausschalten des Systems

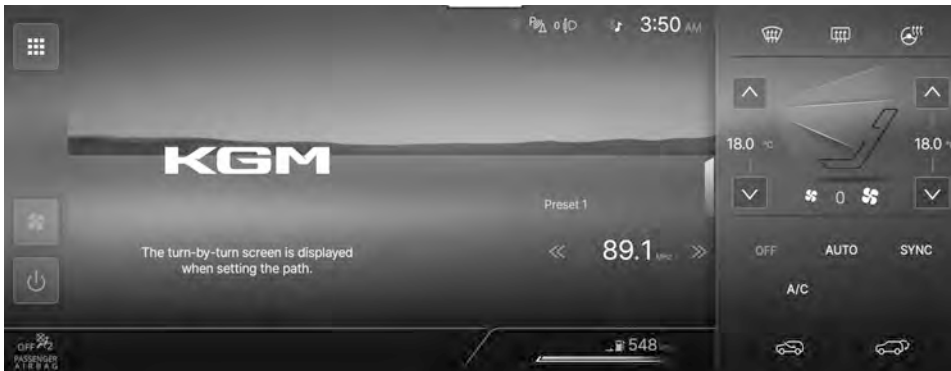


- Houd de schakelaar Mute (Dempen) langer dan 1,5 seconden ingedrukt of druk op het pictogram Power off (Uitschakelen) in het linker menu om naar het scherm Power off (Uitschakelen) te gaan en het geluid wordt ook gedempt.
- Houd in het scherm Power off (Uitschakelen) de schakelaar Mute (Dempen) ingedrukt om het bestaande scherm weer te geven.
- In de weergave-instellingen kunt u een digitale of analoge klok selecteren.

Gesplitst scherm



- Raak rechts in het scherm MENU aan en sleep het naar rechts om het gesplitste scherm weer te geven.



- Door omhoog/omlaag te slepen op het gesplitste scherm verandert de weergegeven modus.
- De modi die op het gesplitste scherm worden weergegeven zijn Klimaat, Media (USB-media, BT Music, Radio), BT Phone, Klok en Kompas.
- Door kort (minder dan 1,5 seconden) op het gesplitste scherm te drukken, wordt de overeenkomstige modus weergegeven.

Basis Gebruik

■ Top Menu



- Raak de bovenkant van het scherm aan en sleep het naar de onderkant om het bovenste menu weer te geven.

Menu bovenkant



Knop	Beschrijving	Knop	Beschrijving
1	Beschikbaar om alle geluiden te dempen/dempen uit te schakelen.	4	Beschikbaar om de AVN uit te schakelen.
2	Er zijn verschillende voertuigfuncties beschikbaar. (Afhankelijk van de voertuigspecificaties kunnen de weergegeven modi variëren)	5	Geeft de momenteel afgespeelde media en het mediageluid weer.
3	Beschikbaar om het thema van het scherm voor nacht/dag te selecteren. (Werkt niet bij automatisch dimmen)	6	Beschikbaar om de schermhelderheid van de AVN in te stellen.

e-Handleiding

■ e-Handleiding



- Beschikbaar om de details van AVN en Instrumentenpaneel te controleren in de AV Web Manual.

Для безопасного использования

Меры предосторожности

Осторожно!

- Запрещается разбирать или модифицировать устройство. Это может привести к несчастным случаям, пожару или поражению электрическим током.
- Будьте осторожны, чтобы вода или посторонние вещества не попали внутрь устройства. Это может привести к образованию дыма, возгоранию или неисправности.
- При возникновении проблем, таких как попадание посторонних веществ в устройство, воздействие воды или возникновение дыма, немедленно прекратите использование и обратитесь к дилеру или в официальный сервисный центр. В противном случае возможна неисправность устройства.
- Не используйте устройство в случае неисправности, например, отсутствие изображения или звука. Это может привести к несчастному случаю (пожару, поражению электрическим током и др.) или критической неисправности устройства.
- Используйте это устройство только на стоянке или парковке. В противном случае возможна авария.

Предупреждения о безопасности

Осторожно!

- Работа с устройством во время движения может привести к дорожно-транспортным происшествиям. Перед использованием системы сначала припаркуйте свой автомобиль в безопасном месте. По соображениям безопасности некоторые функции могут быть отключены во время движения транспортного средства и включаться при его парковке.
- Данное устройство специально предназначено для использования в автомобилях. Чтобы изменить положение монтажа системы, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Установка или разборка устройства требует технических навыков.
- При очистке сенсорного экрана выключите питание и протрите его сухой мягкой тканью. Не используйте твердые ткани, химические вещества или органические растворители (спирт, бензол, разбавитель и т. д.), поскольку они могут поцарапать или испортить поверхность панели. Если возникли какие-либо проблемы с изделием, свяжитесь с продавцом или сервисным центром, чтобы принять меры.
- Не подвергайте устройство сильным ударам. Сильное давление на переднюю часть монитора может повредить ЖК-панель и сенсорную панель.
- При работе устройства в течение длительного с выключенным двигателем вы увидите предупреждение о разрядке аккумулятора. Используйте систему только при работающем двигателе.

- Эта система предназначена для использования только в автомобилях с напряжением 14 В пост. тока и отрицательным заземлением. Используйте только стандартный блок питания.



- Не используйте бензин, разбавитель, бензол или органические растворители для очистки устройства.



Информация

Память устройства сбрасывается до заводского состояния при отключении разъема питания или аккумулятора.

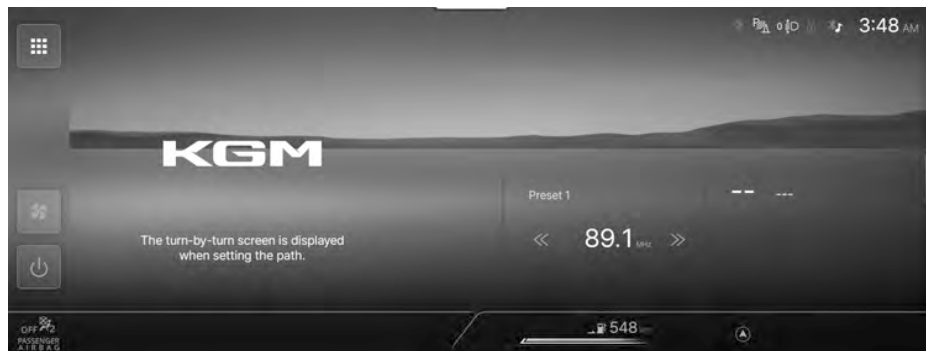


Руководство пользователя AV-системы

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

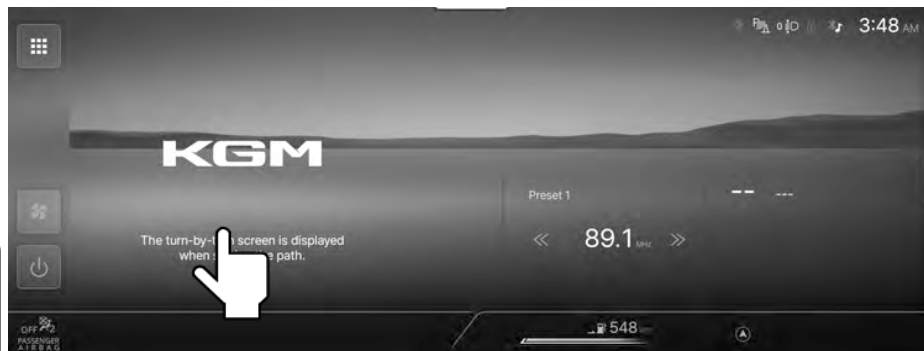
Основные операции



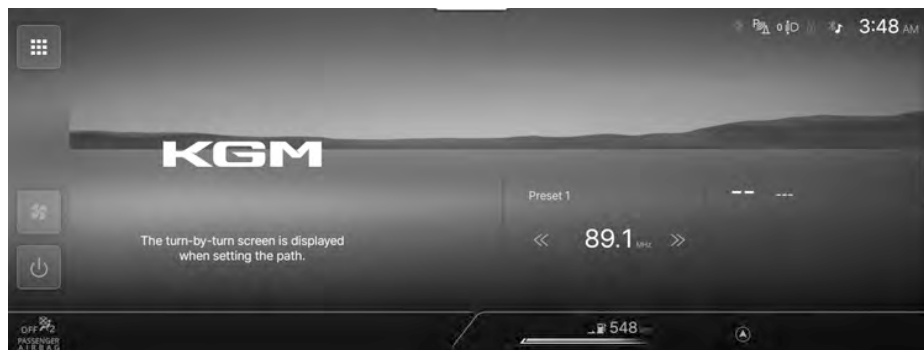
- Отображает режим навигации.
(по умолчанию)

Основные операции

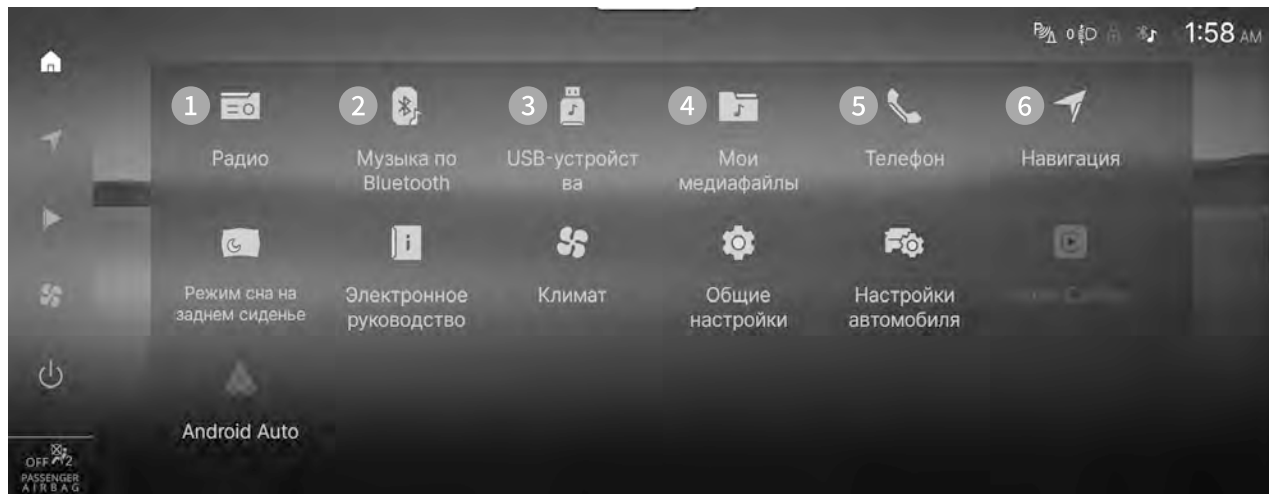
- Перетащите влево/вправо, чтобы изменить режим.
(Навигатор → Телефон)



- Отображает диапазон и текущее местоположение внизу.



■ Экран МЕНЮ

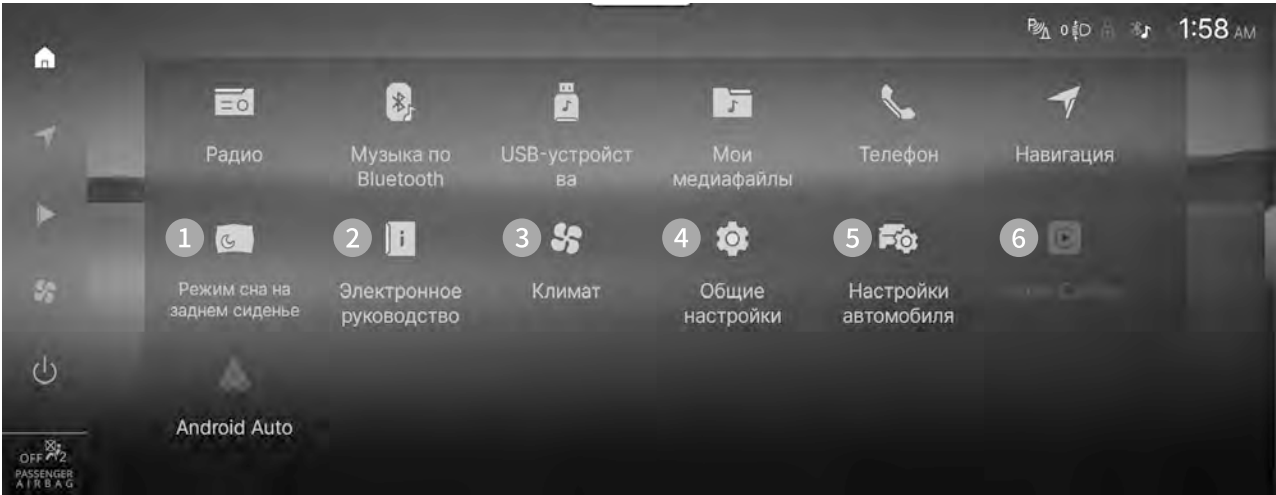


Русский

Кнопка	Описание	Кнопка	Описание
1	Доступно для прослушивания радиостанций FM/AM/DAB. (только для ЕС)	4	Доступно для воспроизведения музыки, видео и изображений, хранящихся в AVN.
2	Доступно для воспроизведения музыки с подключенного устройства Bluetooth.	5	Переключается на экран набора номера и доступен для совершения звонков при подключении устройства Bluetooth.
3	Доступно для воспроизведения музыки, видео и изображений, хранящихся в памяти USB.	6	Переключается в режим навигации и перемещается в текущее местоположение.

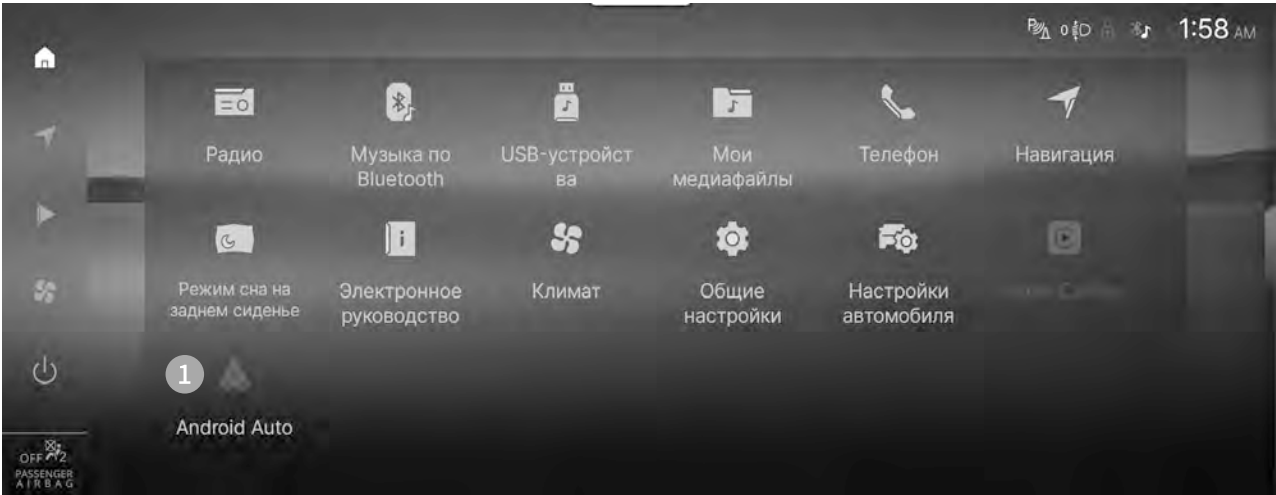
Об экране МЕНЮ

Экран МЕНЮ



Кнопка	Описание	Кнопка	Описание
1	Регулирует звук для сна на заднем сиденье.	4	Доступно для задания различных функций системы AVN в настройках.
2	Доступно для ознакомления с веб-руководством, в котором подробно объясняются функции AVN.	5	Доступно для использования настроек автомобиля.
3	Доступно для работы с кондиционером.	6	Доступен Apple CarPlay.

■ Экран МЕНЮ



Русский

Кнопка	Описание	Кнопка	Описание
1	Доступен Android Auto.		

Элементы управления на руле



Кнопка	Описание
1	• В любом режиме - каждое нажатие клавиши изменяет режим в порядке Радио → USB-носитель → Мои медиа файлы → Музыкальный режим Bluetooth. (Если мультимедийное устройство не подключено, соответствующие режимы будут отключены) • В режиме радио - нажмите и удерживайте, чтобы изменить режим радио в порядке FM1 → AM → DAB. (только для EC) • В режиме файлов - нажмите и удерживайте кнопку для изменения режима в порядке USB Музыка → Видео → Изображения.
2	• Нажмите вверх/вниз, чтобы отрегулировать громкость.
3	• Во время воспроизведения - нажимайте вверх/вниз для перехода к предыдущему/следующему файлу. • В режиме «Радио» - нажимайте вверх/вниз для перехода к предыдущей/следующей сохраненной станции. - нажимайте и держите вверх/вниз для перехода к предыдущей/следующей частоте вещания.
4	• Включает режим гарнитуры Bluetooth. • Нажмите и удерживайте переключатель, чтобы завершить вызов.
5	• Включает/выключает звук. • Нажмите кнопку во время разговора, чтобы заблокировать исходящий звук (отключение микрофона) - Нажмите и удерживайте (более 1,5 секунд), чтобы выключить питание.
6	• В режиме Apply CarPlay - включает Siri. • В режиме Android Auto - Работает с распознаванием голоса Google.

■ Запуск системы



- После включения системы начнется процесс загрузки и появится экран с логотипом.
- Как только загрузка будет завершена, заработает самый последний режим. (Режим по умолчанию – навигация)

■ Сброс системы



- Нажмите и удерживайте кнопку меню кластера на дистанционном переключателе на руле (более 10 секунд), чтобы перезагрузить систему.
- При перезапуске системы некоторая информация, ранее сохраненная и настроенная, будет сброшена. Это не неисправность, а мера, принятая для обеспечения безопасности путем сброса настроек устройства.

■ Осторожно!

- Пожалуйста, обязательно запустите автомобиль после перезагрузки системы.
- Если перезапуск не будет выполнен, функция адаптивного круиз-контроля (ACC) будет ограничена.

Основные операции

■ Выключение системы

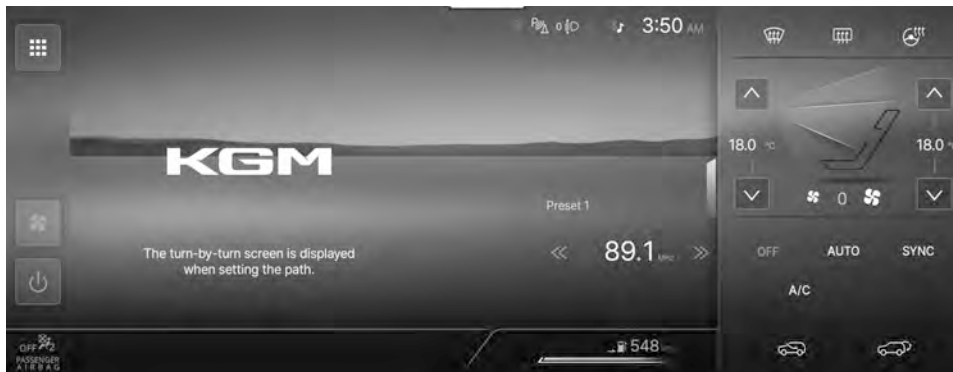


- Нажмите и удерживайте кнопку отключения звука (более 1,5 секунд) или нажмите значок выключения питания в меню слева, чтобы перейти к экрану выключения питания, и звук также будет отключен.
- На экране выключения питания нажмите и удерживайте кнопку отключения звука, чтобы отобразить существующий экран.
- В настройках дисплея вы можете выбрать изображение цифровых или аналоговых часов.

Разделенный экран



- На экране МЕНЮ коснитесь правой области и перетащите ее вправо, чтобы отобразить разделенный экран.



- Перетаскивание вверх/вниз по разделенному экрану изменяет отображаемый режим.
- На разделенном экране отображаются следующие режимы: Климат, Мультимедиа (USB-устройства, Музыка по Bluetooth, Радио), Телефон с Bluetooth, Часы и Компас.
- При кратковременном нажатии (менее 1,5 секунд) на разделенном экране отобразится соответствующий режим.

Основные операции

■ Главное меню



- Коснитесь верхней части экрана и перетащите ее вниз, чтобы отобразить верхнее меню.

■ Главное меню

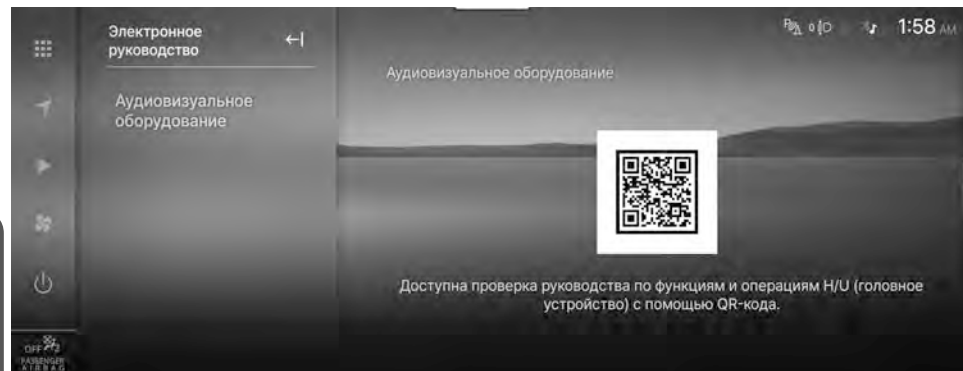


Русский

Кнопка	Описание	Кнопка	Описание
1	Доступно для отключения/включения всех звуков.	4	Доступно для управления отключением питания AVN.
2	Доступны различные функции автомобиля. (В зависимости от технических характеристик автомобиля отображаемые режимы могут отличаться.)	5	Отображает воспроизводимые в данный момент мультимедийные файлы и звук мультимедиа.
3	Доступно для выбора темы для отображения на ночь/день. (Не работает при автоматическом затемнении.)	6	Доступно для настройки яркости экрана AVN.

Режим электронного руководства

■ Режим электронного руководства



- Возможность ознакомления с данными AVN и кластера в веб-руководстве AV.

Güvenli Kullanım İçin

Güvenlik Önlemleri

■ Dikkat!

- Bu cihazı sökmeyin veya modifiye etmeyin. Bu tür davranışlar kazalara, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Lütfen ürünün içine su veya yabancı madde girmemesine dikkat edin. Bu tip durumlar duman çıkmasına, tutuşmaya veya cihazın arızalanmasına neden olabilir.
- Cihaza yabancı bir cisim girmesi veya cihazın suya veya dumana maruz kalması gibi bir sorunla karşılaşırsanız, derhal cihazı kullanmayı bırakın ve aracı satın aldığınız yerle veya belirtilen bir bakım merkeziyle irtibata geçin. Cihazı kullanmaya devam etmek, cihazın arızalanmasına neden olabilir.
- Üründe ekran görüntüsünün veya sesin olmaması gibi bir arıza olduğunda, cihazı kullanmaya devam etmeyin. Bu durum, kazalara (yangın, elektrik çarpması vb.) veya tamir edilemez arızalara neden olabilir.
- Cihazı, duraklamanın veya park etmenin yasak olduğu alanlarda çalıştırmayın. Bu tür davranışlar kazalara neden olabilir.

Güvenlik Uyarıları

■ Dikkat!

- Sürüş sırasında cihazının kullanılması trafik kazalarına neden olabilir. Cihaz üzerinde işlem yapmadan önce aracınızı güvenli bir yere park edin. Güvenlik nedeniyle, bazı işlevler araç hareket halindeyken devre dışı bırakılabilir ve araç park edildiğinde etkinleştirilir.
- Bu cihaz, özellikle otomobillerde kullanılmak üzere tasarlanmış bir üründür. AVN sisteminin monte edilmiş konumunu değiştirmek için, lütfen satın aldığınız yerle veya belirtilen servis merkeziyle irtibata geçin. Cihazın takılması veya sökülmesi teknik uzmanlık gerektirir.
- Dokunmatik ekranı temizlerken gücü kapatın ve ekranı kuru, yumuşak bir bezle silin. Panel yüzeyini çizebilecek veya bozabilecek sert kumaşlar, kimyasal içeren bezler veya organik çözücüler (alkol, benzen, tiner, vb.) kullanmayın. Ürünle ilgili herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, lütfen yetkili bayi veya servis merkezi ile iletişim kurun.
- Cihazı aşırı darbelere maruz bırakmayın. Monitör yüzeyine doğrudan baskı yapılması, LCD panele ve dokunmatik panele zarar verebilir.
- Cihaz motor kapalıyken uzun süre çalıştırıldığında, ekranda bir elektrik deşarj uyarısı görüntülenecektir. Sistemi motor çalışırken kullandığınızdan emin olun.

- Bu ürün sadece DC 14V negatif-toprak araç kullanımı için tasarlanmıştır. Standart olmayan güç kaynaklarını kullanmayınız.



- Üniteyi temizlemek için benzin, tiner, benzen veya organik çözücüler kullanmayınız.



■ Bilgi

Güç konektörü veya akü bağlantısı kesildiğinde, ön ayar hafızası varsayılan fabrika durumuna getirilir.



AV System User Guide

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	



- Navigasyon Mod ekranını (Varsayılan) görüntüler.

Temel Kullanım

Türkçe



- Modu değiştirmek için sola/sağa sürükleyin. (Navigasyon → Telefon)



- Mesafeyi ve mevcut konumu alt kısımda görüntüler.

MENÜ ekranı hakkında

MENÜ Ekranı



Türkçe

Düğme	Açıklama	Düğme	Açıklama
1	FM/AM/DAB (YALNIZCA AB) istasyonlarını dinlemek için uygun.	4	AVN içinde depolanan müzik, video ve görüntü dosyalarını çalmak için hazır.
2	Bağlı bir bluetooth cihazından müzik çalmak için hazır.	5	Bir Bluetooth cihazı bağlayarak, arama ekranına geçer ve arama için hazırdır.
3	USB bellekte depolanan müzik, video ve görüntü dosyalarını çalmak için hazır.	6	Navigasyon moduna geçer ve güncel konumu görüntüler.

MENÜ ekranı hakkında

MENÜ Ekranı



Düğme	Açıklama	Düğme	Açıklama
1	Arka koltukta uyumak için sesi ayarlar.	4	AVN sisteminin çeşitli işlevlerini Ayarlar'dan belirleyebilirsiniz.
2	AVN'nin özelliklerini detaylı bir şekilde açıklayan Web kılavuzunu inceleyebilirsiniz.	5	Araç ayarlarını kullanmak için hazır.
3	Klima kullanma hazır.	6	Apple CarPlay hazır.

MENÜ ekranı hakkında

■ MENÜ Ekranı



Türkçe

Düğme	Açıklama	Düğme	Açıklama
1	Android Auto hazır.		

Direksiyon Kumandası

Türkçe



Düğme	Açıklama
1	- Herhangi bir moddayken - Düğmeye her basıldığında mod Radyo → USB Medya → Müziğim → Buletooth Müzik modu sırasıyla geçer. (Eğer bir medya cihazı bağlı değilse, ilgili modlar devre dışı bırakılacaktır) - Radyo modundayken - Radyo modunu FM1 →AM →DAB (sadece AB) sırasıyla değiştirmek için basılı tutun. - Ortam modundayken - modu sırasıyla USB Müzik → Video → Resim şeklinde değiştirmek için düğmeye basılı tutun.
2	Ses seviyesini ayarlamak için yukarı/aşağı itin.
3	- Oynatma sırasında - önceki/sonraki dosyaya geçmek için yukarı/aşağı düğmesine basın. - Radyo modundayken - önceki/sonraki ön ayarlı kanala geçmek için yukarı/aşağı düğmesine basın. - önceki/sonraki yayın frekansına geçmek için yukarı/aşağı düğmesine basılı tutun.
4	- Bluetooth ahizesiz modunu çalıştırır. - Aramayı bitirmek için düğmeye basılı tutun. - Sessiz özelliğini açar/kapatır.
5	- Konuşma esnasında giden sesi kapa mak için düğmeye basın. (Mik Sessiz) - Gücü kapatmak (OFF) için basılı tutun. (en az 1,5 saniye)
6	- Apple CarPlay modundayken - Siri'yi çalıştırır. - Android Auto modundayken - Google Ses Tanıma Özelliğini çalıştırır.

■ Sistemi Başlatma



- Sistem tekrar açıldığında, yükleme işlemi başlayacak ve logo ekranı görüntülenecektir.
- Önyükleme tamamlandığında, en son kullanılan mod çalışır.
(Varsayılan mod navigasyondur)

■ Sistemi Sıfırlama



- Sistemi yeniden başlatmak için gösterge paneli direksiyon uzaktan kumandası üzerinden Menü düğmesini basılı tutun.
(10 saniyeden uzun)
- Sistem yeniden başlatıldığında daha önce kaydedilmiş ve yapılandırılmış bazı bilgiler sıfırlanacaktır.
Bu bir arıza değildir, cihazı sıfırlayarak güvenliğini sağlamak için alınan bir önlemdir.

■ Dikkat!

- Lütfen sistem yeniden başladıktan sonra aracı tekrar yeniden başlatmayı unutmayın.
- Yeniden başlatma işlemi gerçekleştirilmezse, Adaptif Hız Kontrolü (ACC) fonksiyonu sınırlandırılacaktır.

Temel Kullanım

■ Sistemi Kapatma



- Sessiz düğmesine basılı tutun (1.5 saniyeden uzun) veya sol menüdeki Kapat düğmesine basarak Kapatma ekranına gidin ve aynı zamanda ses de kapatılacaktır.
- Kapatma ekranında mevcut ekranı görüntülemek için Sessiz düğmesini basılı tutun.
- Ekran ayarlarında dijital veya analog saat görüntüsü seçebilirsiniz.

Bölünmüş Ekran



- MENÜ ekranında sağa dokununuz ve sağa kaydırarak bölünmüş ekranı görüntüleyin.



- Bölünmüş ekranı yukarı/aşağı kaydırmak, görüntülenen modu değiştirir.
- Bölünmüş ekranda görüntülenen modlar Klima, Medya (USB Medya, BT Müzik, Radyo), BT Telefon, Saat ve Pusula'dır.
- Bölünmüş ekrana kısa süreli (1.5 saniyeden az) dokunulursa, ekranda kullanılan mod görüntülenir.

Temel Kullanım

Üst Menü



- Üst menüyü görüntülemek için, ekranın üst kısmına dokununuz ve ekranın altına doğru sürükleyiniz.

Üst Menü



Düğme	Açıklama	Düğme	Açıklama
1	Tüm sesleri sessize alır/sesini açar.	4	AVN'nin güç kapama işlevi için kullanılır.
2	Çeşitli Araç özellikleri kullanılabilir. (Araç özelliklerine bağlı olarak görüntülenen mod ekranı değişebilir.)	5	Şu anda çalınan medyayı görüntüler ve ortam sesini çalar.
3	Görüntü temasını gece/gündüz seçebilirsiniz. (Otomatik karartma etkinden kullanılamaz.)	6	AVN ekran parlaklığını ayarlar.

E-Kılavuz

E-Kılavuz



- AVN ve Gösterge Paneli detaylarını AV Web Kılavuzundan kontrol edebilirsiniz.

Para utilização segura

Precauções de segurança

Cuidado!

- Não desmonte ou modifique este dispositivo. Isso pode causar acidentes, incêndio ou choque elétrico.
- Tenha cuidado para não entrar água ou substâncias estranhas no interior do produto. Isso pode dar origem a vapores, ignição ou avaria do dispositivo.
- Se ocorrer um problema, como entrada de substâncias estranhas no dispositivo ou exposição deste a água ou fumo, deixe de utilizá-lo de imediato e contacte o seu revendedor ou um centro de manutenção designado. Se não o fizer, pode ocorrer uma avaria no dispositivo.
- Não utilize este dispositivo se o dispositivo apresentar avarias, como falta de imagem ou som. Pode resultar em acidentes (incêndio, choque elétrico, etc.) ou avaria grave do produto.
- Quando utilizar este dispositivo, não o faça num local onde seja proibido parar ou estacionar. Isso pode causar acidentes.

Avisos de segurança

Cuidado!

- A utilização do dispositivo durante a condução pode dar origem a acidentes rodoviários. Quando utilizar o dispositivo, estacione num local seguro. Por motivos de segurança, algumas funções podem ser desativadas quando o veículo estiver em movimento e ativadas quando o veículo estiver estacionado.
- Este dispositivo é um produto concebido especificamente para uso em automóveis. Para alterar a posição de instalação do sistema AVN, contacte o seu local de compra ou o centro de assistência. A instalação ou desmontagem do dispositivo requer conhecimentos técnicos.
- Quando limpar o ecrã tátil, desligue a alimentação e limpe-o com um pano seco e macio. Não utilize um pano áspero, uma esfregona ou solventes orgânicos (álcool, benzeno, diluente, etc.) porque podem riscar ou danificar a superfície do painel. Se ocorrer algum problema com o produto, contacte o revendedor ou o centro de assistência para tomar as medidas adequadas.
- Não sujeite o dispositivo a um impacto excessivo. Pressão direta na parte da frente do monitor pode danificar o painel LCD e o painel tátil.
- Se utilizar o dispositivo durante períodos prolongados com o motor desligado será apresentado um aviso de descarga elétrica no ecrã. Não se esqueça de utilizar o sistema com o motor ligado.

- Este produto foi concebido para utilização em veículos de terra negativo, CC 14 V.



- Não utilize gasolina, diluente, benzeno ou solventes orgânicos para limpar a unidade.



Informações

A memória predefinida é reposta para o estado de definição de fábrica quando o conector de alimentação ou a bateria são desligados.



Sistema de AV no automóvel

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

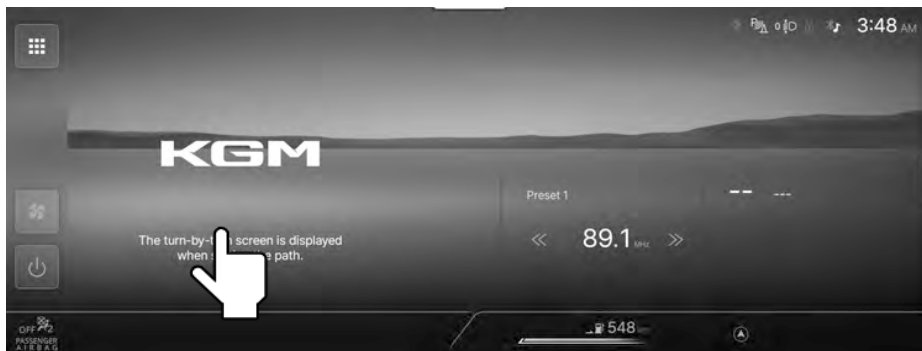
Funcionamento básico



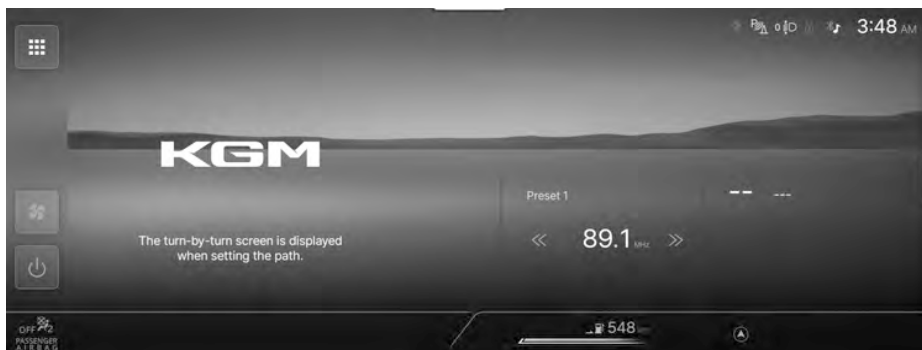
- Apresenta o modo de navegação. (predefinição)

Funcionamento básico

- Arraste para a esquerda/direita para alterar o modo.
(Navi → Telefone)



- Apresenta o intervalo e a localização atual na parte inferior.



Ecrã MENU



Português

Botão	Descrição	Botão	Descrição
1	Permite ouvir estações de rádio FM/AM/DAB. (Apenas na União Europeia)	4	Permite reproduzir música, vídeo e ficheiros de imagem armazenados no AVN.
2	Permite reproduzir música a partir de um dispositivo Bluetooth ligado.	5	Muda para o ecrã de marcação e tem capacidade para fazer chamadas através da ligação a um dispositivo Bluetooth.
3	Permite reproduzir música, vídeo e ficheiros de imagem armazenados na memória USB.	6	Muda para o modo Navegação e para a localização atual.

Sobre o ecrã MENU

Ecrã MENU



Botão	Descrição	Botão	Descrição
1	Ajusta o som para dormir no banco de trás.	4	Permite definir várias funções do sistema AVN nas Definições.
2	Permite acesso ao manual na Web, que explica as funcionalidades da AVN em pormenor.	5	Permite utilizar as definições do veículo.
3	Permite utilizar o ar condicionado.	6	Apple CarPlay está disponível.

■ Ecrã MENU



Português

Botão	Descrição	Botão	Descrição
1	Android Auto está disponível.		

Sistema de controlo do volante



Botão	Descrição
1	• Em todos os modos - sempre que prime esta tecla, o modo é alterado pela seguinte ordem: Rádio → Multimédia USB → Os meus ficheiros de multimédia → Música Bluetooth. (Se o dispositivo de multimédia não estiver ligado, os modos correspondentes vão ser desativados) • No modo Rádio - pressione e mantenha pressionado para alternar o modo de rádio entre os modos FM1 → AM → DAB. (apenas na UE) • No modo Multimédia - pressione e mantenha pressionado o botão para alternar o modo pela seguinte ordem: Música USB → Vídeo → Imagem.
2	• Pressione o botão Para cima/baixo para regular o volume.
3	• No modo de reprodução de ficheiros - Pressione o botão Para cima/baixo para ir para o ficheiro anterior/seguinte. • No modo Rádio - Pressione o botão Para cima/baixo para ir para a predefinição anterior/seguinte. - Pressione o botão Para cima/baixo para ir para a frequência de transmissão anterior/seguinte.
4	• Bluetooth ahtizesiz modunu çalıştırır. • Aramayı bitirmek için düğmeye basılı tutun.
5	• Liga/desliga a função de som. • Pressione o botão durante uma chamada para bloquear o som de saída. (Desligar o som do microfone) • Prima e mantenha premido (durante mais de 1,5 segundos) para desligar a alimentação.
6	• Nos modos Apple CarPlay - Utiliza o Siri. • Nos modos Android Auto - Utiliza o Reconhecimento de Voz do Google.

■ Iniciar o sistema



- O ecrã de arranque e o ecrã do logotipo são apresentados e o sistema é iniciado.
- Quando o arranque é concluído, o modo mais recente é ativado.
(O modo predefinido é Navegação)

■ Reiniciar o sistema



- Prima e mantenha premido o botão Menu no botão remoto do volante do painel de instrumentos (durante mais de 10 segundos) para reiniciar o sistema.
- Quando o sistema é reiniciado, algumas informações guardadas e configuradas anteriormente vão ser repostas.
Isto não é uma avaria, é uma medida para garantir a segurança através da reposição do dispositivo.

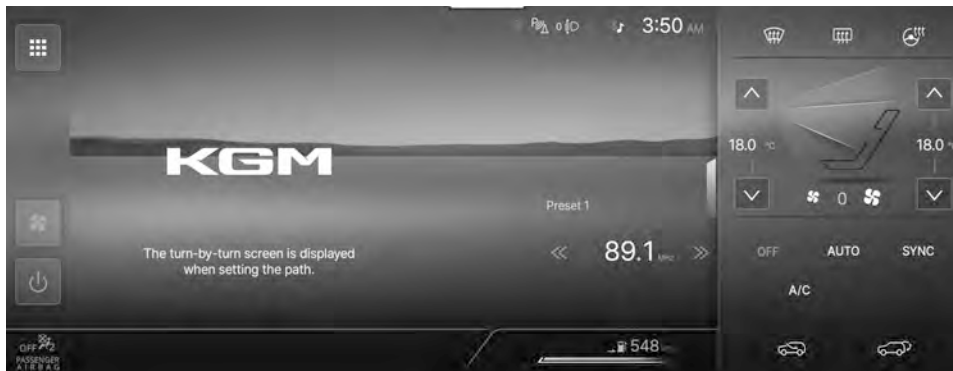
■ Cuidado!

- Certifique-se de que reinicia o veículo após a reinicialização do sistema.
- Se não for efectuada uma reinicialização, a função do Controlo de velocidade de cruzeiro adaptativo (ACC) será limitada.

 Encerrar o sistema

- Prima e mantenha premido o botão Silenciar (durante mais de 1,5 segundos) ou prima o ícone Desligar no menu à esquerda para ir para o ecrã Desligar, o áudio também vai ser desligado.
- No ecrã Desligar, prima e mantenha premido o botão Silenciar para visualizar o ecrã apresentado.
- Em Definições do ecrã, pode selecionar uma imagem de relógio digital ou analógico.

Ecrã dividido

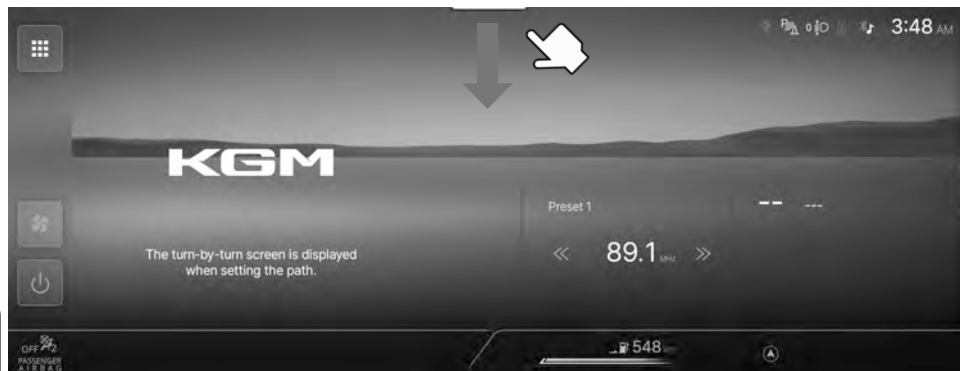


- No ecrã MENU, toque à direita e arraste-o para a direita para visualizar o ecrã dividido.

- Arrastar para cima/baixo no ecrã dividido altera o modo apresentado.
- Os modos apresentados no ecrã dividido são Clima, Multimédia (Multimédia USB, Música BT, Rádio), Telefone BT, Relógio e Bússola.
- Se premir brevemente (menos de 1,5 segundos) no ecrã dividido, é apresentado o modo correspondente.

Funcionamento básico

Menu superior



- Toque na parte superior do ecrã e arraste-a para a parte inferior para visualizar o menu superior.

Menu superior



Botão	Descrição	Botão	Descrição
1	Permite silenciar/ativar todos os sons.	4	Permite utilizar a desativação de AVN.
2	Estão disponíveis várias funcionalidades do veículo. (Os modos apresentados podem variar consoante as especificações do veículo.)	5	Apresenta a multimédia e o som de multimédia que está a ser reproduzido.
3	Permite selecionar o tema do ecrã noturno/diurno. (Não operacional no modo de auto-redução de reflexo.)	6	Permite definir a luminosidade do ecrã do AVN.

Manual eletrónico

Manual eletrónico



- Permite verificar os detalhes do AVN e do painel de bordo no Manual da Web do AV.

Pro bezpečné používání

Bezpečnostní opatření

Upozornění!

- Toto zařízení nerozebírejte a neprovádějte na něm úpravy. Mohlo by to vést k nehodám, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Dávejte pozor, aby se do výrobku nedostala voda ani cizí předměty. Mohlo by tak dojít ke vzniku výparů, vznícení nebo poruše zařízení.
- Pokud k problémům dojde, například když do zařízení proniknou cizí předměty nebo je zařízení vystaveno vodě či kouři, ihned zařízení přestaňte používat a kontaktujte prodejce vašeho vozu nebo určené centrum oprav. Pokud tak neučiníte, může dojít k poruše vašeho zařízení.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je vadné, např. při závadě zobrazení nebo zvuku. Mohlo by to vést k nehodám (požár, úraz elektrickým proudem atd.) nebo kritické poruše výrobku.
- Při ovládání zařízení nestůjte v zákazu zastavení a zákazu parkování. Mohlo by tak dojít k nehodám.

Bezpečnostní varování

Upozornění!

- Ovládání zařízení během jízdy může vést k dopravním nehodám. Než začnete zařízení ovládat, vozidlo zaparkujte na bezpečném místě. Z bezpečnostních důvodů může během doby, kdy je vozidlo v pohybu, dojít k vypnutí některých funkcí a mohou být opět zapnuty až poté, co je vozidlo zaparkováno.
- Toto zařízení je výrobek specificky určený k použití v automobilech. Pokud chcete změnit montážní polohu systému, informujte se u svého prodejce nebo v centru oprav. Instalace nebo rozebírání zařízení vyžaduje technické znalosti.
- Při čištění dotykové obrazovky vypněte napájení a obrazovku setřete suchým, měkkým hadříkem. Nepoužívejte tvrdé hadříky, chemické mopy ani organická rozpouštědla (alkohol, benzen, rozpouštědlo atd.), protože by mohlo dojít k poškrábání nebo změně povrchu panelu. Pokud u výrobku dojde k nějakému problému, ohledně nápravy kontaktujte prodejce nebo centrum oprav.
- Zařízení nesmí utrpět silné nárazy. Přímý tlak na přední část monitoru může poškodit panel LCD a dotykový panel.
- Pokud je zařízení v provozu po delší dobu, zatímco je motor vypnutý, na obrazovce se zobrazí varování o vybíjení elektrického systému. Během provozu systému nechejte motor v chodu.

- Tento výrobek je navržen pouze k použití pomocí 14 Vstejnsměrného proudu se záporným ukostřením ve vozidlech. Nepoužívejte jej s nestandardními zdroji napájení.



- K čištění jednotky nepoužívejte benzín, ředidla, benzen, ani jiná organická rozpouštědla.



Informace

Po odpojení napájecího konektoru nebo baterie dojde k vymazání předvoleb paměti do výchozího továrního stavu.



Průvodce uživatele audio a videosystémem

Jazyk

User Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale dell'utente

Bedienungsanleitung

Manual del usuario

Gebruikershandleiding

Руководство пользователя

Kullanım Kılavuzu

Manual do proprietário

uživatelský manuál

používateľská príručka

használati utasítás

manual de utilizare

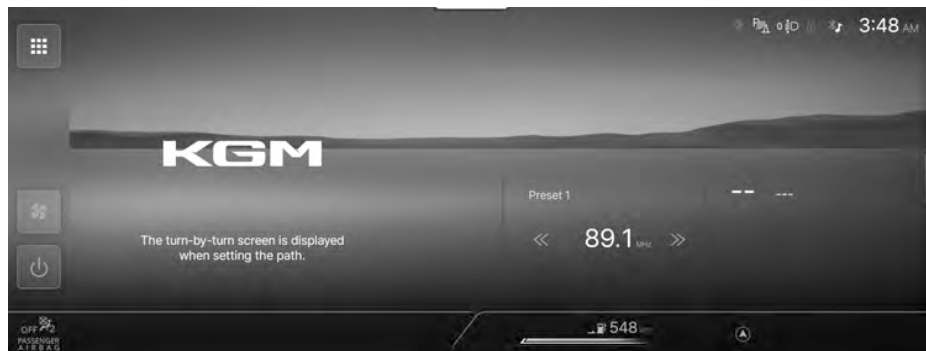
instrukcja obsługi

用户手册

دليل المالك

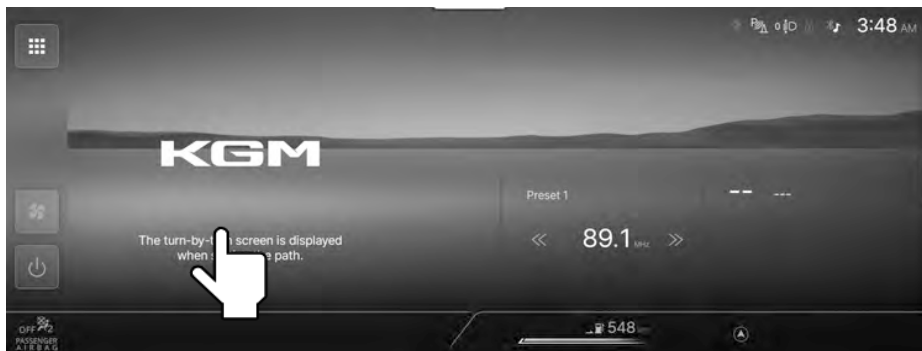
کتابچه راهنمای مالک

Základní ovládání

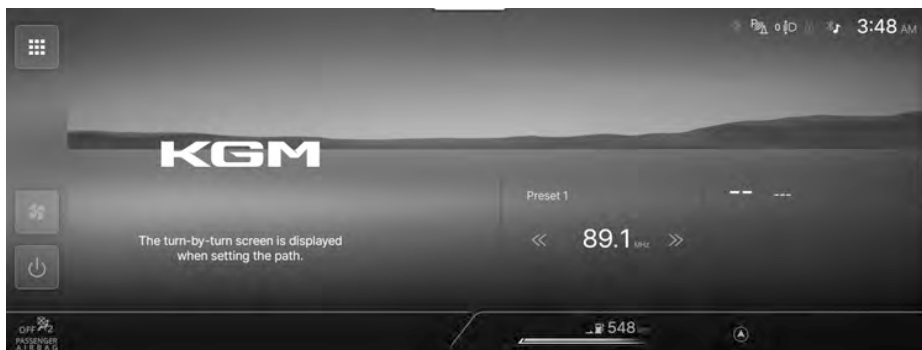


- Zobrazí režim navigace. (výchozí)

Základní ovládání

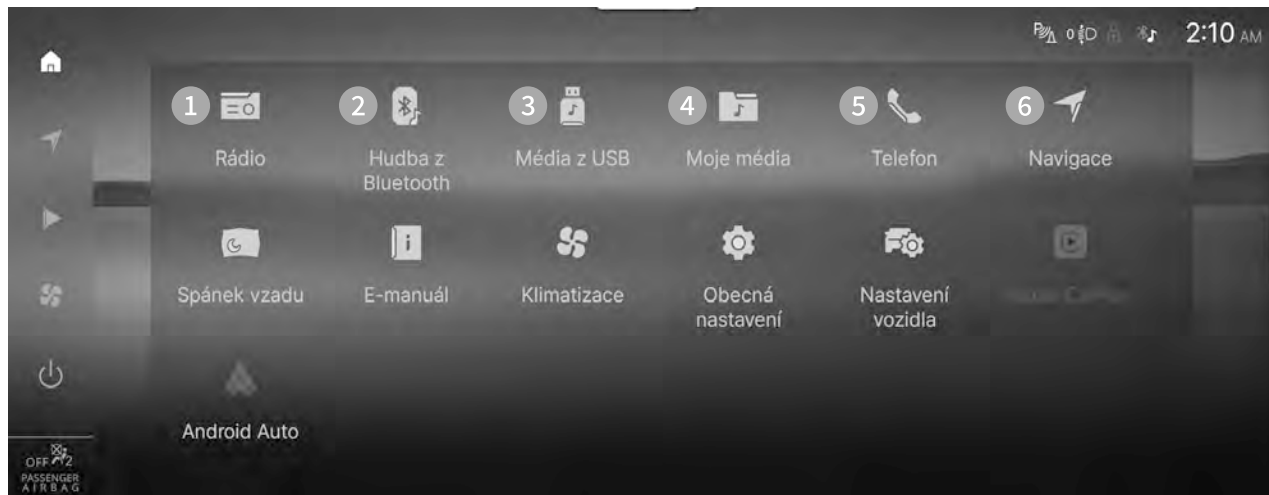


- Změna režimu se provádí přetáhnutím doleva/doprava.
(Navi → Telefon)



- Ve spodní části zobrazí dojezd a aktuální polohu.

Obrazovka MENU



Tlačítko	Popis	Tlačítko	Popis
1	Slouží k poslechu stanic FM/AM/DAB. (POUZE EU)	4	Slouží k přehrávání hudby, videa a obrázkových souborů uložených v AVN.
2	Slouží k přehrávání hudby z připojeného zařízení Bluetooth.	5	Přepne na obrazovku vytáčení a umožňuje telefonovat prostřednictvím připojeného zařízení Bluetooth.
3	Slouží k přehrávání hudby, videa a obrázkových souborů uložených v AVN.	6	Přepne do režimu navigace a přejde na aktuální polohu.

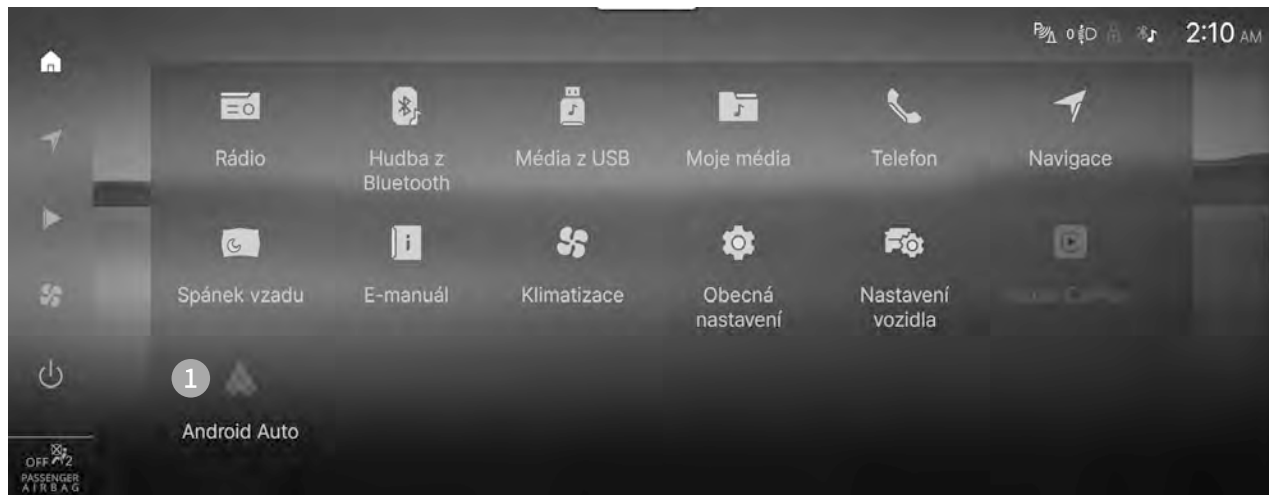
O obrazovce MENU

Obrazovka MENU



Tlačítko	Popis	Tlačítko	Popis
1	Slouží k úpravě zvuku ke spánku na zadních sedadlech.	4	Slouží k nastavení různých funkcí systému AVN v části Nastavení.
2	Slouží k prohlížení webového manuálu, ve kterém jsou detailně popsány funkce systému AVN.	5	Slouží k používání nastavení vozidla.
3	Slouží k ovládání klimatizace.	6	Apple CarPlay je k dispozici.

Obrazovka MENU



Tlačítko	Popis	Tlačítko	Popis
1	Android Auto je k dispozici.		

Ovladač na volantu



Tlačítko	Popis
1	- Po každém stisknutí klávesy se režim změní v pořadí Rádio → Média z USB → Moje média → Hudba z Bluetooth. (pokud multimediální zařízení není připojeno, příslušné režimy budou deaktivovány) - Rádío üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót, hogy váltson üzemmódot az FM1 rádió → AM → DAB (csak EU) sorrendben. - Média üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót, hogy váltson üzemmódra az USB zene → Videó → Kép sorrendben.
2	Emeli/csökkenti a hangerő szintjét.
3	- Fájl lejátszási üzemmódban - Nyomja meg a Fel/Le kapcsolót az előző/következő fájlra való ugráshoz. - Rádío üzemmódban - Nyomja meg a Fel/Le kapcsolót az előző/következő előbeállításra való. - Nyomja meg és tartsa nyomva a Fel/Le kapcsolót az előző/következő adási frekvenciára való ugráshoz.
4	- Bluetooth kihangosító kapcsoló mobiltelefonos hívásokhoz. - A hívás befejezéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót. (1,5 másodpercnél hosszabb ideig)
5	- A némítás funkció be- és kikapcsolása. - Nyomja meg a kapcsolót hívás közben a kimenő hang blokkolásához. (Mikrofon némítás) - Stísknutím a přidržení (déle než 1,5 sekundy) vypnete napájení.
6	- V režimu Apple CarPlay - slouží k ovládání Siri. - V režimu Android Auto - slouží k ovládání hlasového rozpoznání Google.

■ A rendszer indítása



- Megjelenik az indító képernyő és a logó képernyő, és a rendszer elindul.
- Po dokončení spuštění se zapne poslední zvolený režim.
(Výchozím režimem je navigace)

■ A rendszer újraindítása



- Stisknutím a přidržením spínače Menu na dálkovém ovládání sdruženého přístroje na volantu (déle než 10 sekund) provedete k restartu systému.
- Po restartu systému dojde k resetování některých dříve uložených a nakonfigurovaných informací. Toto není porucha, ale opatření k zajištění bezpečnosti resetováním zařízení.

■ Upozornění!

- Po opětovném spuštění systému nezapomeňte restartovat vůz.
- Pokud restart neprovedete, funkce adaptivního tempomatu (ACC) bude omezena.

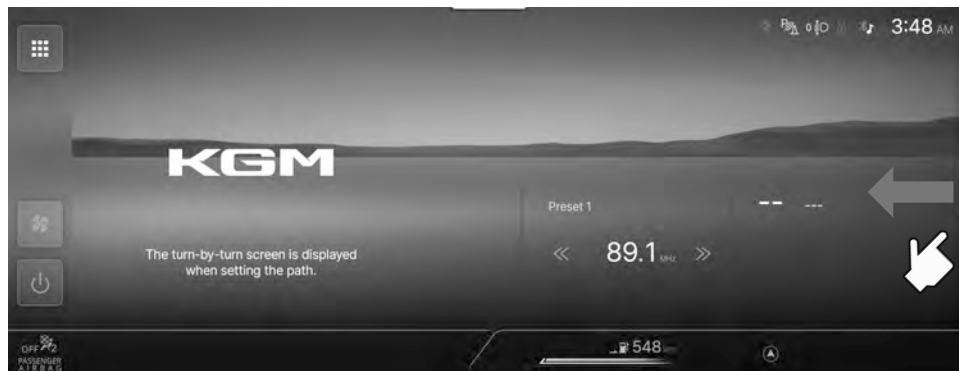
Základní ovládání

A rendszer leállítása



- Stisknutím a přidržením spínače Ztlumit (déle než 1,5 sekundy) nebo stisknutím ikony Vypnout v nabídce vlevo přejdete na obrazovku Vypnuto a dojde také ke ztlumení zvuku.
- Na obrazovce vypnutí se stisknutím a přidržením spínače Ztlumit zobrazí poslední zobrazená obrazovka.
- V nastavení displeje můžete vybrat zobrazení digitálních nebo analogových hodin.

Rozdělená obrazovka



- Na obrazovce MENU klepnutím vpravo a přetáhnutím doprava dojde k zobrazení rozdělené obrazovky.



- Přetáhnutím nahoru/dolů na rozdělené obrazovce dojde ke změně zobrazeného režimu.
- Režimy zobrazené na rozdělené obrazovce jsou Klimatizace, Média (Média z USB, Hudba z BT, Rádio), Telefon pomocí BT, Hodiny a Kompas.
- Krátkým stisknutím (méně než 1,5 sekundy) rozdělené obrazovky dojde k zobrazení příslušného režimu.

Základní ovládání

■ Horní nabídka



- Pokud chcete zobrazit horní nabídku, klepněte na horní část obrazovky a přetáhněte ji ke spodní části obrazovky.

Horní nabídka



Tlačítko	Popis	Tlačítko	Popis
1	Slouží ke ztlumení/zrušení ztlumení všech zvuků.	4	Slouží k nastavení jasu obrazovky systému AVN.
2	K dispozici jsou různé funkce vozidla. (Zobrazené režimy se liší v závislosti na specifikacích vozidla.)	5	Zobrazí aktuálně přehrávaná média a zvuk médií.
3	Slouží k výběru motivu displeje pro noc/den. (Není k dispozici, pokud je zapnuto automatické ztmavení.)	6	Slouží k nastavení jasu obrazovky systému AVN.

E-manuál

E-manuál



- Slouží k prohlížení podrobností o AVN a sdruženém přístroji ve webovém manuálu AV.

Bezpečné používanie

Bezpečnostné upozornenia

■ Upozornenie!

- Toto zariadenie nerozberajte ani ho neupravujte. Takéto kroky môžu spôsobiť nehody, požiar alebo zasiahnutie elektrickým prúdom.
- Dávajte pozor, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda ani cudzie teleso. Môžu spôsobiť výpary, zapálenie alebo poruchu zariadenia.
- Ak sa vyskytne problém, napríklad ak sa do zariadenia dostane cudzie teleso ale bude vystavené účinkom vody alebo dymu, prestaňte ho okamžite používať a spojte sa s predajcom alebo určeným údržbárskym strediskom. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche zariadenia.
- Ak zariadenie vykazuje znak poruchy, napríklad nič sa nezobrazuje alebo nepočuť žiadny zvuk, nepoužívajte ho. V opačnom prípade môže dôjsť k nehodám (požiar, zasiahnutie elektrickým prúdom) alebo vážnej poruche zariadenia.
- Toto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je zákaz zastavenia alebo parkovania. V opačnom prípade môže dôjsť k nehodám.

Bezpečnostné výstrahy

■ Upozornenie!

- Obsluhovanie zariadenia počas šoférovania môže spôsobiť dopravné nehody. Pred obsluhou zariadenia najprv vozidlo zaparkujte na bezpečnom mieste. Kvôli bezpečnosti môžu byť niektoré funkcie vypnuté, kým sa vozidlo pohybuje, a zapnú sa po jeho zaparkovaní.
- Toto zariadenie je výrobok špeciálne navrhnutý na použitie v automobiloch. Ak chcete zmeniť polohu namontovania systému, opýtajte sa na to na mieste zakúpenia alebo v servisnom stredisku. Inštalácia a demontáž zariadenia si vyžadujú technické znalosti.
- Dotykovú obrazovku čistite utretím suchou mäkkou handričkou; najprv vypnite napájanie. Nepoužívajte tvrdé handry, utierky napustené chemikáliou ani organické rozpúšťadlá (alkohol, benzén, rozpúšťadlo atď.), pretože môžu poškrabať alebo zmeniť povrch panela. Ak sa u výrobku vyskytne problém, kontaktujte predajcu alebo servisné stredisko a požiadajte o vykonanie krokov na jeho odstránenie.
- Zariadenie nevystavujte silným nárazom. Priamy tlak na prednú časť monitora môže poškodiť LCD panel a dotykový panel.
- Ak budete zariadenie dlho používať pri vypnutom motore, zobrazí sa obrazovka s upozornením na elektrické vybitie. Systém používajte, ak je zapnutý motor.

- Tento výrobok bol navrhnutý len na používanie vo vozidle s napätím DC 14 V s uzemnením cez záporný pól. Nepoužívajte neštandardné zdroje napájania.



- Na čistenie jednotky nepoužívajte benzín, riedidlo, benzén ani organické rozpúšťadlá.



■ Informácie

Ak dôjde k odpojeniu napájacieho konektora alebo batérie, pamäť predvolieb sa vymaže a obnovia sa jej výrobné predvolené nastavenia.



Návod na používanie systému AV

Jazyk

User Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale dell'utente

Bedienungsanleitung

Manual del usuario

Gebruikershandleiding

Руководство пользователя

Kullanım Kılavuzu

Manual do proprietário

užívateľský manuál

používateľská príručka

használati utasítás

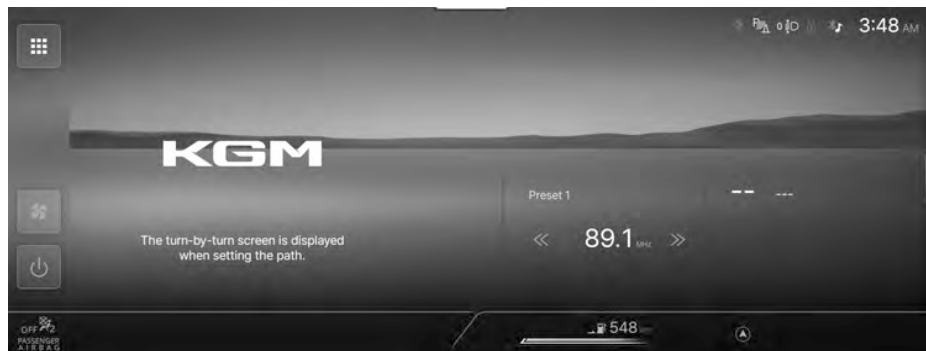
manual de utilizare

instrukcja obsługi

用户手册

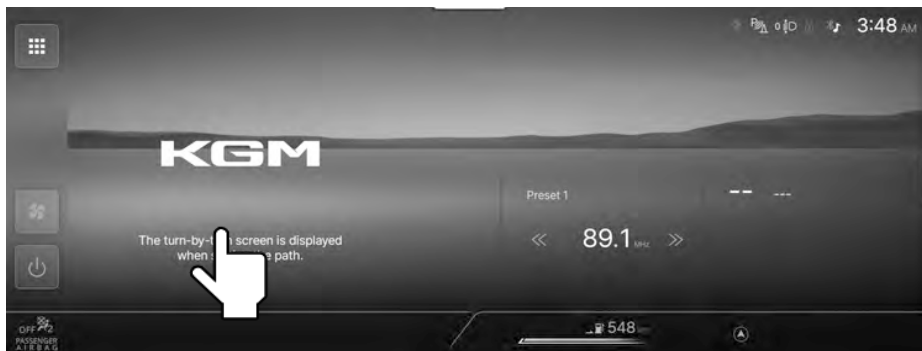
دليل المالك

کتابچه راهنمای مالک



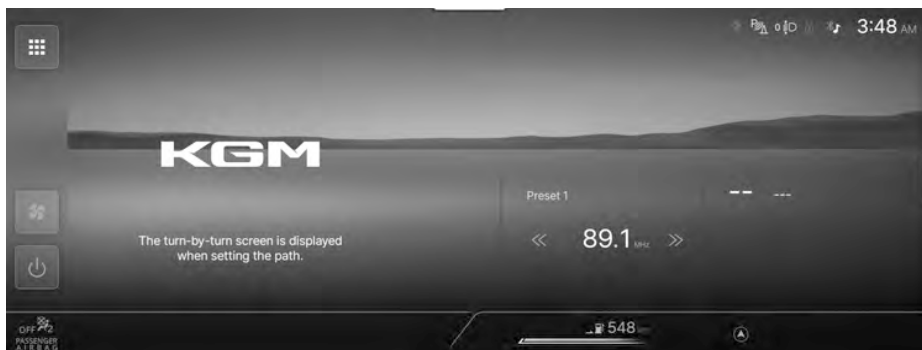
- Zobrazí režim navigácie.
(predvolené nastavenie)

Základné používanie



- Potiahnutím doľava/doprava zmeníte režim. (Navigácia → Telefón)

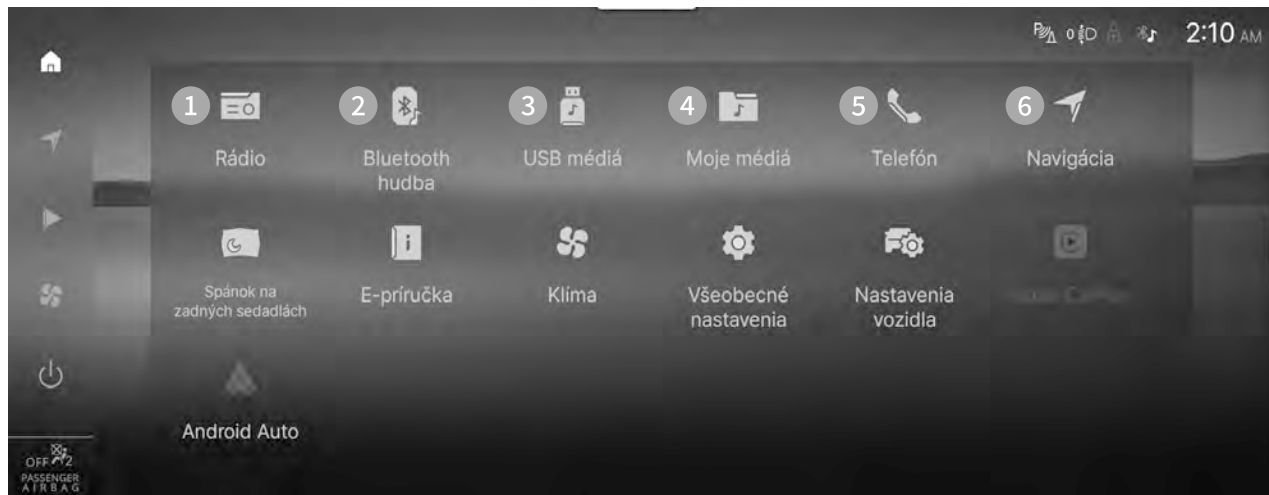
Slovák



- Zobrazuje rozsah a aktuálnu polohu v spodnej časti.

Informácie o obrazovke PONUKA

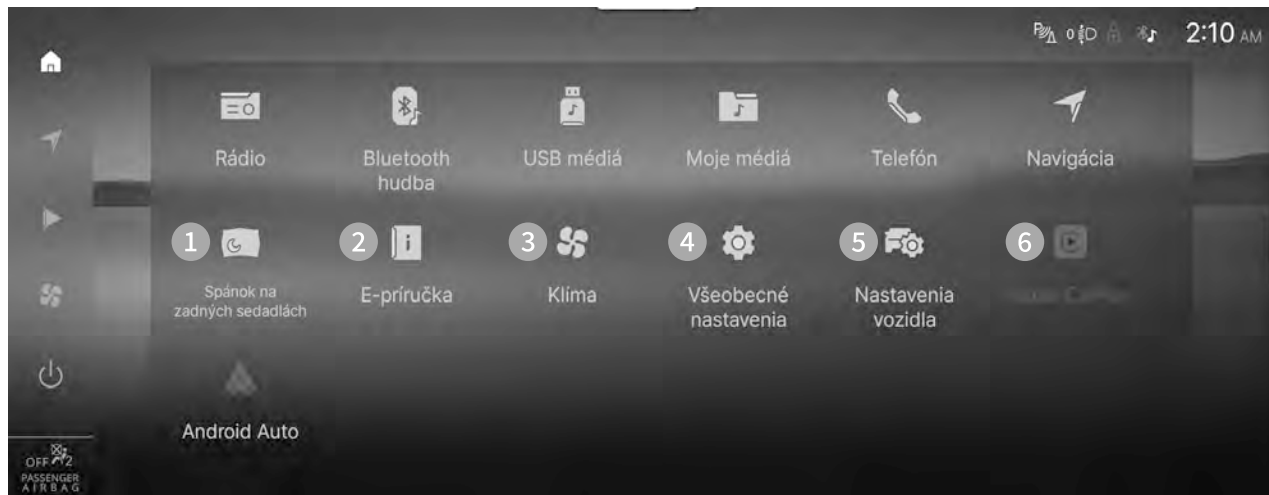
■ Obrazovka PONUKA



Tlačidlo	Opis	Tlačidlo	Opis
1	K dispozícii na počúvanie staníc FM/AM/DAB. (len v EÚ)	4	K dispozícii na prehrávanie hudobných, video a obrazových súborov uložených v AVN.
2	K dispozícii na prehrávanie hudby z pripojeného zariadenia s rozhraním Bluetooth.	5	Prepne na obrazovku vytáčania a je k dispozícii na uskutočňovanie hovorov pripojením zariadenia s rozhraním Bluetooth.
3	K dispozícii na prehrávanie hudobných, video a obrazových súborov uložených v pamäti USB.	6	Prepne do režimu Navigácia a presunie sa na aktuálne miesto.

Informácie o obrazovke PONUKA

■ Obrazovka PONUKA

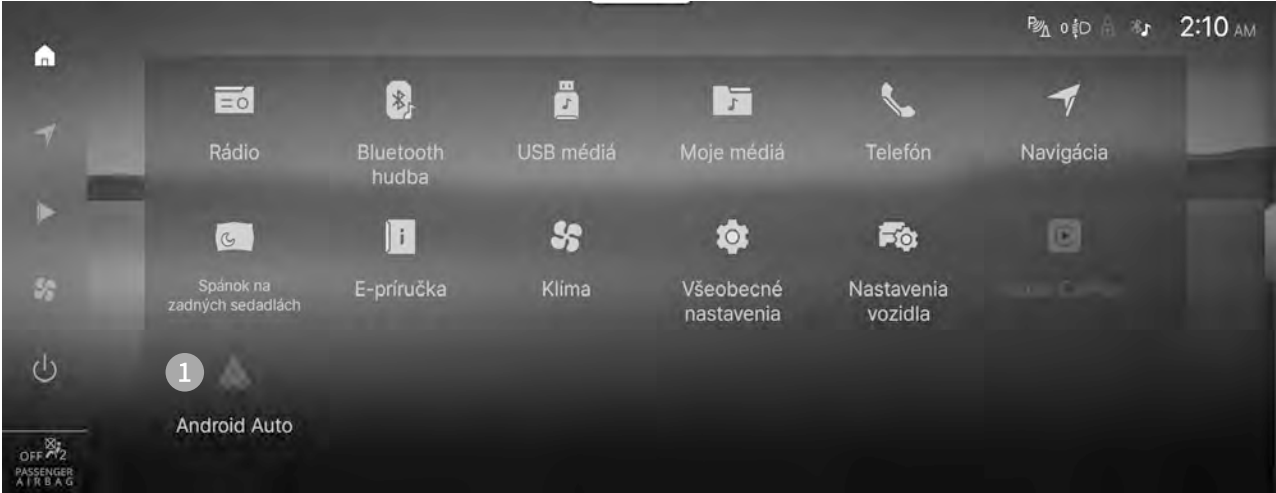


Slovák

Tlačidlo	Opis	Tlačidlo	Opis
1	Upravuje zvuk pre spánok na zadnom sedadle.	4	K dispozícii na nastavenie rôznych funkcií systému AVN v ponuke Nastavenia.
2	K dispozícii je webová príručka, ktorá podrobne vysvetľuje funkcie AVN.	5	K dispozícii sú nastavenia vozidla.
3	K dispozícii na prevádzku klimatizácie.	6	K dispozícii je Apple CarPlay.

Informácie o obrazovke PONUKA

■ ■ Obrazovka PONUKA



Slovák

Tlačidlo	Opis	Tlačidlo	Opis
1	K dispozícii je Android Auto.		

Ovládací prvok na volante



Slovák

Tlačidlo	Opis
1	• každým stlačením tlačidla sa zmení režim v poradí Rádio → Média USB → Moje médiá → Hudobný režim Bluetooth. (Ak mediálne zariadenie nie je pripojené, príslušné režimy budú vypnuté) • V režime Rádio stlačením a podržaním vypínača zmeníte režim v poradí Rádio FM1 → AM → DAB. (len EÚ) • V režime Média stlačením a podržaním vypínača zmeníte režim v poradí USB hudba → Video → Obrázok.
2	• Služí na zvýšenie/zníženie úrovne hlasitosti.
3	• V režime prehrávania súborov - Stlačením vypínača so šípkou nahor/nadol prejdete na predchádzajúci/další súbor. • V režime Rádio - Stlačením vypínača so šípkou nahor/nadol prejdete na predchádzajúcu/dalšiu predvoľbu. - Stlačením vypínača so šípkou nahor/nadol prejdete na predchádzajúcu/dalšiu vysielačnú frekvenciu.
4	• Vypínač Bluetooth handsfree volania pre volania pomocou mobilných telefónov. • Stlačením a podržaním vypínača (na dlhšie než 1,5 s) ukončíte hovor.
5	• Služí na zapnutie/vypnutie stlmenia. • Stlačením vypínača počas hovoru zablokuje odchádzajúci zvuk. (Stlmenie mikrofónu) • Stlačením a podržaním (dlhšie ako 1,5 sekundy) vypnete napájanie.
6	• V režime Apple CarPlay - služí na používanie funkcie Siri. • V režime Android Auto - služí na používanie funkcie rozpoznávania hlasu Google.

■ Spustenie systému



- Zobrazí sa zavádzacia obrazovka a obrazovka s logom a systém sa spustí.
- Po dokončení zavádzania bude fungovať najnovší režim.
(Predvolený režim je navigácia)

■ Reštartovanie systému



- Stlačením a podržaním prepínača Ponuka na diaľkovom ovládači na volante združeného prístroja (na viac ako 10 sekúnd) reštartujete systém.
- Pri reštartovaní systému sa niektoré predtým uložené a nakonfigurované informácie vynulujú. Nejde o poruchu ale o opatrenie na zaistenie bezpečnosti resetovaním zariadenia.

■ Upozornenie!

- Po reštarte systému nezabudnite reštartovať vozidlo.
- Ak sa reštart nevykoná, funkcia adaptívneho tempomatu (ACC) bude obmedzená.

Základné používanie

■ Vypnutie systému

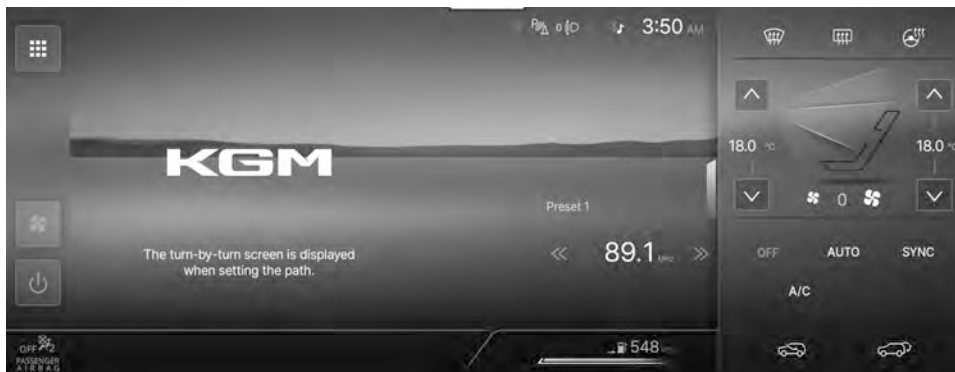


- Stlačením a podržaním prepínača Stlmiť (na viac ako 1,5 sekundy) alebo stlačením ikony Vypnúť v ľavej ponuke sa dostanete na obrazovku Vypnúť a zvuk sa tiež stlmí.
- Na obrazovke Vypnúť stlačte a podržte prepínač Stlmiť, aby sa zobrazila existujúca obrazovka.
- V nastaveniach zobrazenia môžete vybrať digitálne alebo analógové hodiny.

Rozdelená obrazovka



- Na obrazovke PONUKA sa dotknite pravého tlačidla a potiahnutím doprava zobrazíte rozdelenú obrazovku.



- Ťahaním nahor/nadol na rozdelenej obrazovke sa zmení zobrazený režim.
- Na rozdelenej obrazovke sa zobrazujú tieto režimy: Klíma, Médiá (Média na USB, Hudba cez BT, Rádio), Telefón s BT, Hodiny a Kompas.
- Krátkym stlačením (menej ako 1,5 sekundy) rozdelenej obrazovky sa zobrazí príslušný režim.

Základné používanie

■ Horná ponuka



- Dotknite sa hornej časti obrazovky a potiahnite ju do spodnej časti, aby sa zobrazila horná ponuka.

■ Horná ponuka



Slovák

Tlačidlo	Opis	Tlačidlo	Opis
1	K dispozícii na stlmenie/odstránenie všetkých zvukov.	4	K dispozícii na prevádzku vypnutého napájania AVN.
2	K dispozícii sú rôzne funkcie vozidla. (Zobrazené režimy sa líšia v závislosti od špecifikácie vozidla.)	5	Zobrazí aktuálne prehrávané médium a zvuk média.
3	K dispozícii na výber témy zobrazenia pre noc/deň. (Nie je funkčné pri automatickom stmievaní.)	6	K dispozícii na nastavenie jasu obrazovky AVN.

E-príručka

■ E-príručka



- Podrobnosti o AVN a združenom prístroji si môžete pozrieť vo webovej príručke AV.

A biztonságos használat érdekében

Biztonsági intézkedések

Vigyázat!

- Ne szerelje szét és ne módosítsa ezt az eszközt. Az ilyen cselekmények balesetet, tüzet vagy áramütést okozhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz vagy idegen anyag a termék belsejébe. Ez okozhat füstöt, a gyújtás vagy a készülék meghibásodását.
- Ha probléma merül fel, például idegen anyag kerül a készülékbe, vagy a készülék víz vagy füst hatásának van kitéve, azonnal hagyja abba a használatát, és lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a kijelölt karbantartó központtal. Ennek elmulasztása a készülék hibás működéséhez vezethet.
- Ne használja a készüléket hibás körülmények között, például kijelző vagy hang nélkül. Ez baleseteket (tűz, áramütés stb.) vagy a termék kritikus meghibásodását okozhatja.
- A készülék használata közben ne üzemeltesse azt a megállni vagy parkolni tilos zónákban. Az ilyen cselekmények balesetet okozhatnak.

Biztonsági figyelmeztetések

Vigyázat!

- A készülék vezetés közbeni működtetése közlekedési balesetekhez vezethet. A készülék üzemeltetésekor először biztonságos helyen állítsa le járművét. Biztonsági okokból egyes funkciókat le lehet tiltani, miközben a jármű mozog, és engedélyezni, amikor a jármű parkol.
- Ez a készülék kifejezetten gépjárművekben történő használatra készült termék. Az AVN rendszer felszerelési helyzetének megváltoztatásához kérje a vásárlás helyét vagy a szervízközpontot. Az eszköz telepítéséhez vagy szétszereléséhez műszaki ismeretekre van szükség.
- Az érintőképernyő tisztításakor kapcsolja ki az áramellátást, és törölje le száraz, puha ruhával. Ne használjon kemény törlőruhát, vegyszeres törlerögzítőt vagy szerves oldószert (alkohol, benzol, higító stb.), mert ezek megkarcolhatják vagy megváltoztathatják a panel felületét. Ha bármilyen probléma merül fel a termékkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a kereskedővel vagy a szervízközponttal.
- Ne tegye ki a készüléket túlzott ütésnek. A monitor elejét érő közvetlen nyomás károsíthatja az LCD panelt és az érintőpanel.
- A készüléket hosszabb ideig kikapcsolt motor mellett üzemeltetve a képernyőn elektromos kisülésre történő figyelmeztetés jelenik meg. Ügyeljen arra, hogy járó motor mellett üzemeltesse a rendszert.

- Ezt a terméket kizárólag DC 14V negatív-földelt járművekhez tervezték. Ne használjon nem szabványos tápegységeket.



- Ne használjon benzint, higítót, benzolt vagy szerves oldószereket az egység tisztításához.



Információ

Az előre beállított memória visszaáll az alapértelmezett gyári állapotba, amikor a tápcsatlakozót vagy az akkumulátort leválasztják.



AV rendszer felhasználói kézikönyv

Nyelv

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

Alapvető műveletek

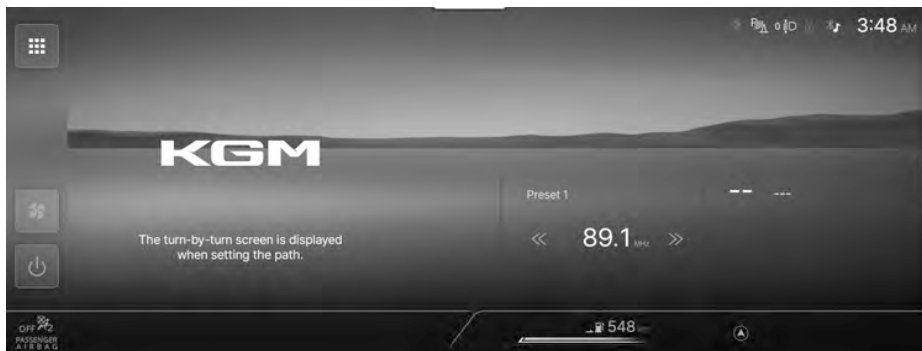


- Navigációs módot jelenít meg. (alapértelmezett)

Alapvető műveletek



- Húzza balra/jobbra a mód megváltoztatásához.
(Navigáció → Telefon)



- Alul jeleníti meg a hatótávolságot és az aktuális helyet.

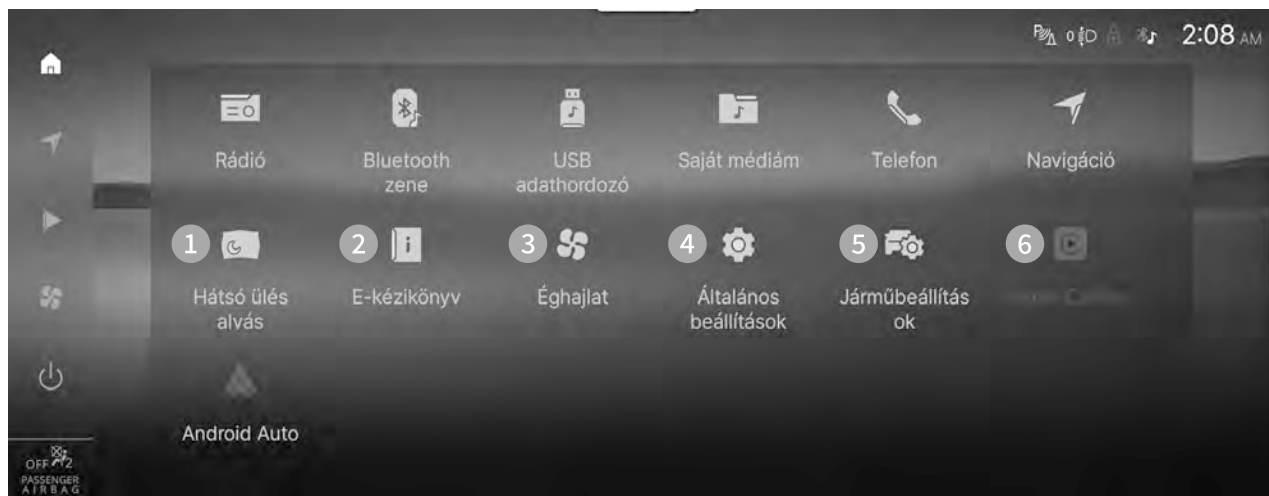
MENÜ képernyő



Gomb	Leírás	Gomb	Leírás
1	FM/AM/DAB (CSAK EU) állomások hallgatására használható.	4	Elérhető az AVN-ben tárolt zene-, videó- és képfájlok lejátszására.
2	Elérhető zenelejátszáshoz csatlakoztatott Bluetooth-eszközzel.	5	A tárcsázási képernyőre vált, és Bluetooth-eszköz csatlakoztatásával hívhat.
3	Elérhető az USB memórián tárolt zene-, videó- és képfájlok lejátszására.	6	Navigációs módba vált, és az aktuális helyre lép.

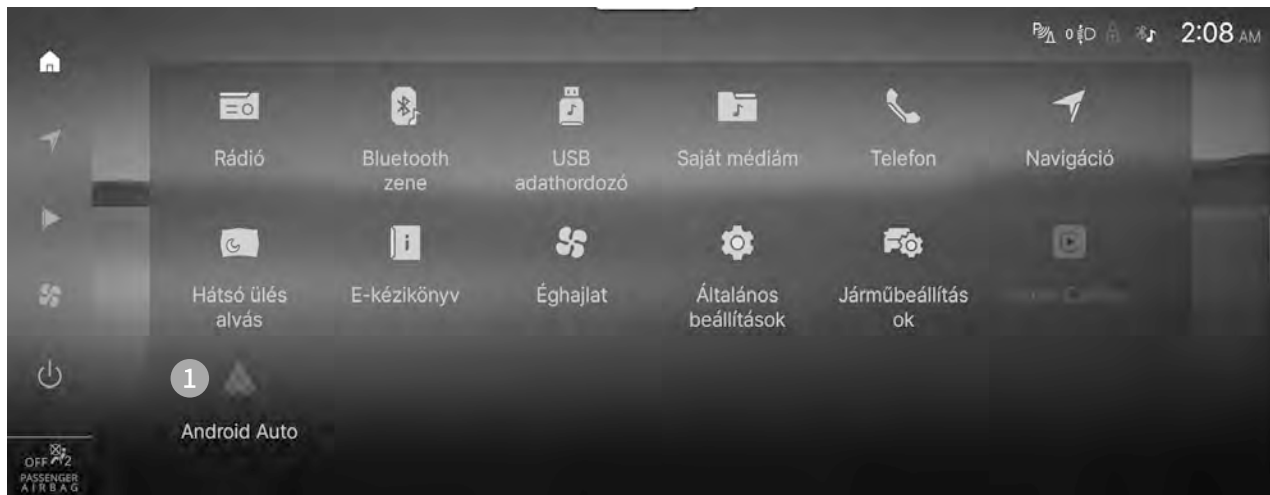
A MENÜ képernyőről

MENÜ képernyő



Gomb	Leírás	Gomb	Leírás
1	Beállítja a hangot a hátsó ülésen való alváshoz.	4	Az AVN rendszer különféle funkciói a Beállításokban állíthatók be.
2	Megtekintheti a webes kézikönyvet, amely részletesen ismerteti az AVN funkcióit.	5	Elérhető a járműbeállítások használatához.
3	Elérhető a légkondicionáló működtetéséhez.	6	Az Apple CarPlay elérhető.

■ MENÜ képernyő



Gomb	Leírás	Gomb	Leírás
1	Az Android Auto elérhető.		

Kormánykerék vezérlő



Gomb	Leírás
1	• Bármilyen módban - A gomb minden egyes lenyomása megváltoztatja az üzemmódot a következő sorrendben: Rádió → USB-média → Saját média → Bluetooth zene üzemmód. (Ha a médiaeszköz nincs csatlakoztatva, a megfelelő üzemmódok letiltásra kerülnek) • Rádió üzemmódban - nyomja meg és tartsa lenyomva a rádió üzemmód megváltoztatásához az FM1 → AM → sorrendben DAB (csak EU) mód. • Média módban: - nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót az USB Music → módban való váltáshoz Videó → Képmód.
2	• Emeli/csökkenti a hangerő szintjét.
3	• Játék közben - Nyomja meg a Fel/Le kapcsolót az előző/következő fájlra való ugráshoz. • Rádió üzemmódban - Nyomja meg a Fel/Le kapcsolót az előző/következő előbeállításra való ugráshoz. - Nyomja meg és tartsa nyomva a Fel/Le kapcsolót az előző/következő adási frekvenciára való ugráshoz.
4	• Bluetooth kihangosító kapcsoló mobiltelefonos hívásokhoz. • A hívás befejezéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót.
5	• A némítás funkció be- és kikapcsolása. • Nyomja meg a kapcsolót hívás közben a kimenő hang blokkolásához. (Mikrofon némítás) • Nyomja meg és tartsa lenyomva (több mint 1,5 másodpercig) a készülék kikapcsolásához.
6	• Apple CarPlay módban - működteti a Sirit. • Android Auto módban - működteti a Google Voice Recognition funkciót.

■ A rendszer indítása



- Megjelenik az indító képernyő és a logó képernyő, és a rendszer elindul.
- Amint a rendszerindítás befejeződött, a legutóbbi üzemmód fog működni. (Alapértelmezett üzemmód a navigáció.)

■ A rendszer leállítása



- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Menü kapcsolót a kormánykerék távkapcsolóján (több mint 10 másodpercig) a rendszer újraindításához.
- A rendszer újraindításakor néhány korábban mentett és konfigurált információ visszaáll. Ez nem hibás működés, hanem egy intézkedés, amelyet a készülék alaphelyzetbe állítása révén a biztonság érdekében megtesznek.

■ Vigyázat!

- Kérjük, a rendszer újraindítása után feltétlenül indítsa újra a járművet.
- Ha nem hajtják végre az újraindítást, az adaptív sebességtartó automatika (ACC) funkciója korlátozott lesz.

Alapvető műveletek

■ A rendszer újraindítása

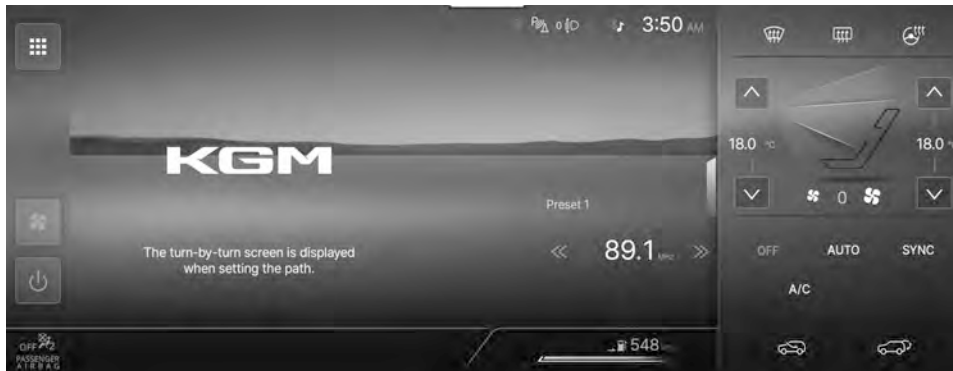


- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Némítás kapcsolót (több mint 1,5 másodpercig), vagy nyomja meg a Kikapcsolás ikont a bal oldali menüben, hogy a Kikapcsolás képernyőre lépjen, és a hang is elnémul.
- A Kikapcsolás képernyőn nyomja meg és tartsa lenyomva a Némítás kapcsolót a meglévő képernyő megjelenítéséhez.
- A megjelenítési beállításokban választhat digitális vagy analóg óráképet.

■ Osztott képernyő



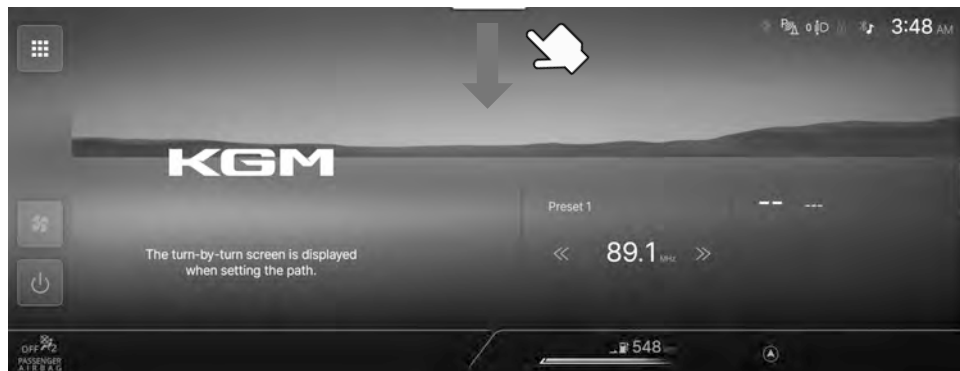
- A MENÜ képernyőn érintse meg a jobb oldalt, és húzza jobbra az osztott képernyő megjelenítéséhez.



- Az osztott képernyőn fel/le húzással a megjelenített mód módosítható.
- Az osztott képernyőn megjelenő módok a következők: Éghajlat, Média (USB média, BT zene, rádió), BT telefon, óra és iránytű.
- Az osztott képernyő rövid megnyomásával (kevesebb, mint 1,5 másodpercig) a megfelelő mód jelenik meg.

Alapvető műveletek

■ Felső menü



- Érintse meg a képernyő tetejét, és húzza az aljára a felső menü megjelenítéséhez.

Felső menü



Gomb	Leírás	Gomb	Leírás
1	Az összes hang elnémításához/némításának feloldásához használható.	4	Elérhető az AVN kikapcsolásához.
2	Különbféle járműfunkciók állnak rendelkezésre.(A jármű specifikációtól függően a megjelenített módok eltérőek.)	5	Megjeleníti az éppen lejátszott médiát és a média hangját.
3	Az éjszakai/nappali kijelző témájának kiválasztására szolgál. (Automatikus fényerő-szabályozás esetén nem működik.)	6	Az AVN képernyő fényerejének beállítására használható.

e-Kézikönyv

e-Kézikönyv



- Az AVN és a Műszerfal részleteit az AV webes kézikönyvben tekintheti meg.

Pentru o utilizare sigură

Precauții de siguranță

■ Precauție!

- Nu dezasamblați sau modificați acest dispozitiv. - Aceste acțiuni pot avea ca urmare accidente, incendii sau pot duce la șocuri electrice.
- Vă rugăm să acordați atenție astfel încât să nu intre apă sau alte substanțe străine în interiorul produsului. Altminteri, acestea pot cauza fumegații, aprinderi sau deteriorarea funcționării dispozitivului.
- Dacă apare o astfel de situație, cum ar fi strănderea de substanțe străine în dispozitiv sau expunerea dispozitivului la apă sau fum, opriți imediat utilizarea sa și contactați-vă distribuitorul sau un centru de asistență adecvat. În caz contrar, dispozitivul se poate deteriora.
- Nu utilizați dispozitivul când este defect, cum ar fi cu sunet sau ecran defect. Altminteri, aceasta poate duce la accidente (incendii, șoc electric) sau o deteriorare critică a produsului.
- Atunci când operați dispozitivul, nu intrați cu vehiculul în zone în care este interzisă oprirea sau parcarea. Altminteri se pot produce accidente.

Avertismente de siguranță

■ Avertisment!

- Operarea dispozitivului în timpul conducerii poate duce la accidente de circulație. Când folosiți dispozitivul, parcați mai întâi vehiculul într-un loc sigur. Din motive de siguranță, unele caracteristici ale produsului pot fi dezactivate în timp ce vehiculul este în mișcare și reactivate când vehiculul este parcat.
- Acest dispozitiv este un produs special conceput pentru utilizare în automobile. Pentru a schimba poziția de montare a sistemului, vă rugăm să vă adresați operatorilor de la locul de cumpărare sau de la centrul de asistență. Instalarea sau dezinstalarea dispozitivului necesită cunoștințe tehnice de specialitate.
- Când curățați ecranul tactil, opriți alimentarea și ștergeți ecranul cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați cârpe dure, mopuri chimice sau solvenți organici (pe bază de alcool, benzen, diluant etc.) deoarece acestea pot zgâria sau modifica suprafața panoului. Dacă apare o problemă cu produsul, vă rugăm să vă contactați distribuitorul sau să vă adresați centrului de asistență pentru a lua măsurile adecvate.
- Nu supuneți dispozitivul la impacturi excesive. Presiunea directă pe partea din față a monitorului poate deteriora panoul LCD și panoul tactil.
- Operarea dispozitivului pentru perioade lungi de timp cu motorul oprit duce la afișarea pe ecran a unei avertizări de descărcare electrică. Asigurați-vă că operați sistemul cu motorul pornit.

- Acest produs este proiectat doar pentru vehiculele cu împănare negativă cu curent continuu de 14V. Nu utilizați alimentatoare electrice nestandardizate.



- Nu utilizați gazolină, diluanți, produse pe bază de benzen sau solvenți organici pentru a curăța unitatea.



■ Informații

Memoria preconfigurată este ștearsă la starea sa inițială din fabrică atunci când conectorul de alimentare electrică sau bateria sunt deconectate.



Manual de utilizare sistem AV

Limba

User Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale dell'utente

Bedienungsanleitung

Manual del usuario

Gebruikershandleiding

Руководство пользователя

Kullanım Kılavuzu

Manual do proprietário

užívateľský manuál

používateľská príručka

használati utasítás

manual de utilizare

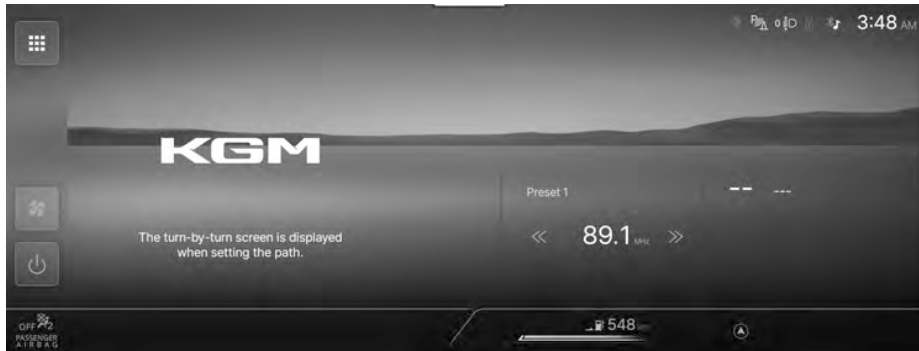
instrukcja obsługi

用户手册

دليل المالك

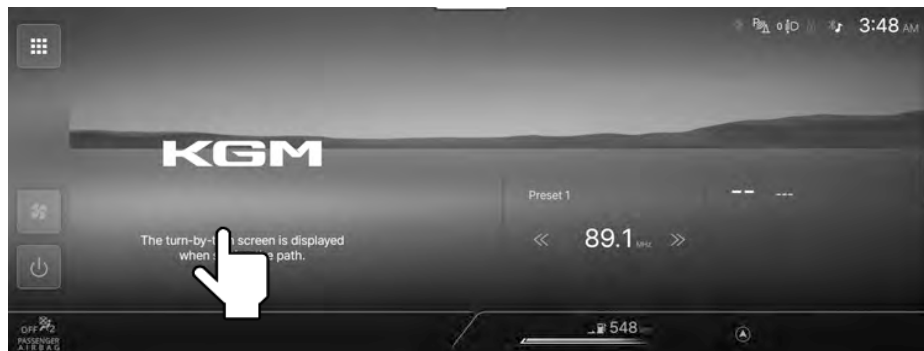
کتابچه راهنمای مالک

Operare de bază

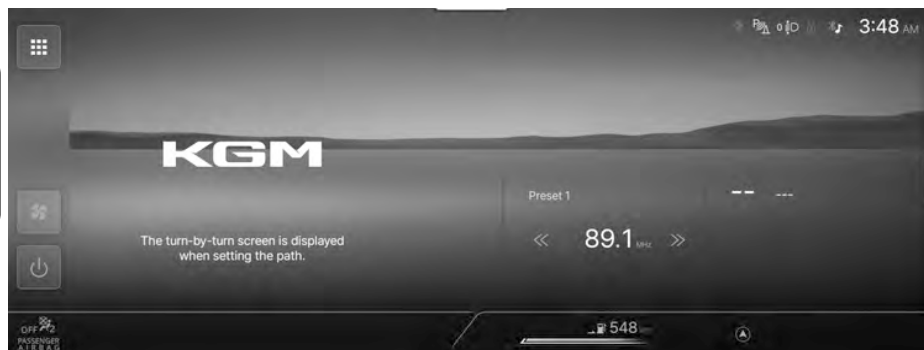


- Afișează modul de navigație. (implicit)

Operare de bază

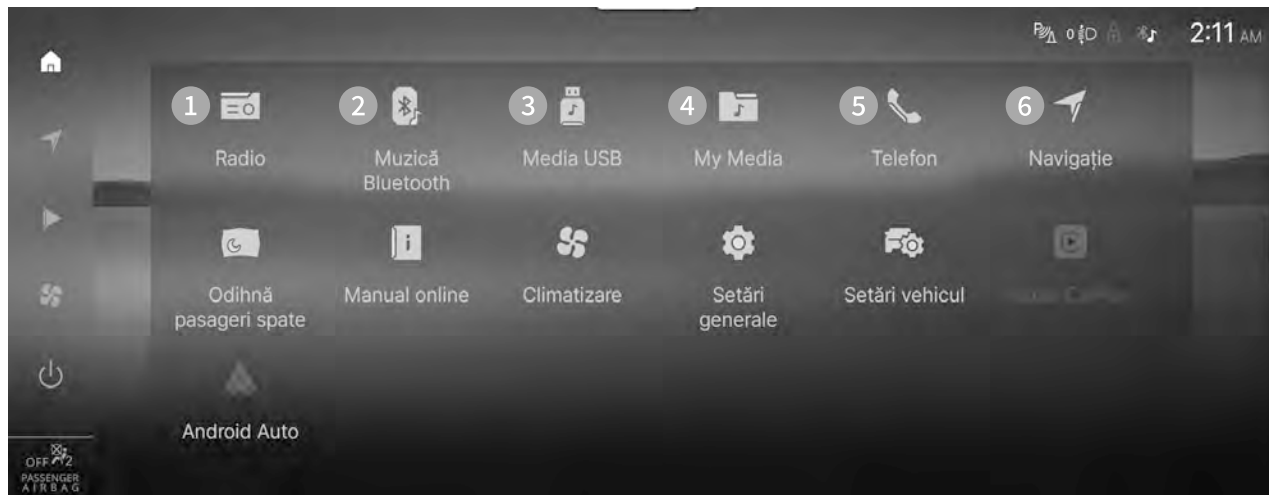


- Trageți la stânga/dreapta pentru a schimba modul.
(Navi → Telefon)



- Afișează autonomia și locația curentă în partea inferioară.

■ Ecranul de meniu



Buton	Descriere	Buton	Descriere
1	Permite ascultarea posturilor de radio FM/AM/DAB. (NUMAI UE)	4	Permite redarea fișierelor audio, video și imagine salvate în AVN.
2	Permite redarea muzicii de pe un dispozitiv bluetooth conectat.	5	Comută la ecranul de apelare și permite efectuarea apelurilor prin conectarea unui dispozitiv Bluetooth.
3	Permite redarea fișierelor audio, video, și imagine salvate pe memoria USB.	6	Comută la modul navigație și trece la locația curentă.

Despre ecranul de meniu

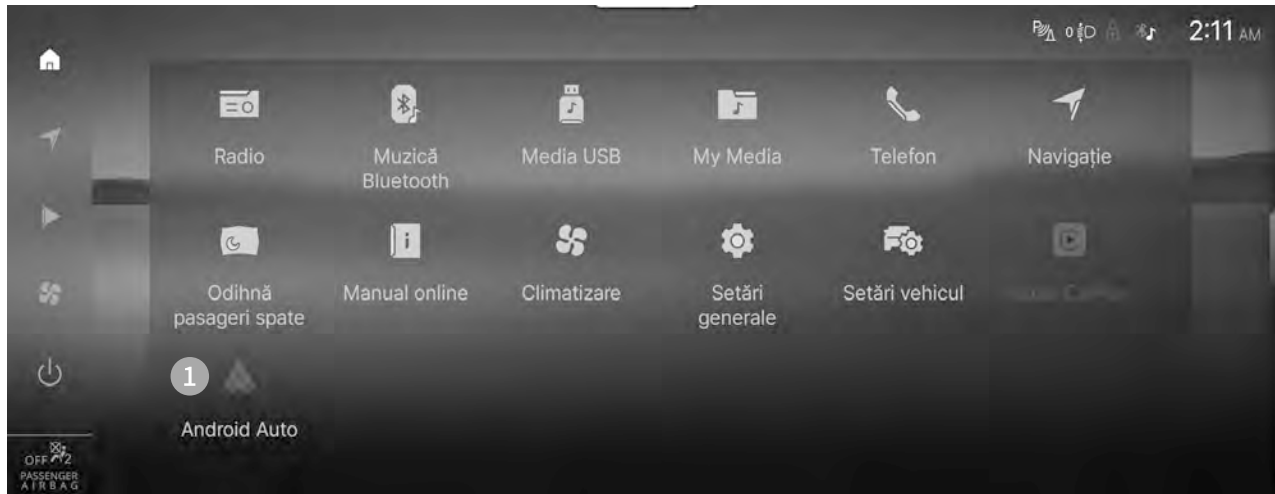
■ Ecranul de meniu



Buton	Descriere	Buton	Descriere
1	Reglează sunetul pentru odihnă pe bancheta din spate.	4	Permite configurarea diferitelor funcții ale sistemului AVN, din setări.
2	Permite consultarea manualului online, care explică detaliat funcțiile sistemului AVN.	5	Permite utilizarea setărilor vehiculului.
3	Permite utilizarea aerului condiționat.	6	Apple CarPlay este disponibil.

Despre ecranul de meniu

■ Ecranul de meniu



Buton	Descriere	Buton	Descriere
1	Android Auto este disponibil.		

Controlerul volanului



Buton	Descriere
1	• Din orice mod La fiecare apăsare a tastei modul se schimbă în ordinea Radio → USB Media (dispozitiv USB) → My Media (dispozitivul meu) → Bluetooth Music mode (mod muzică Bluetooth). (Dacă sursa pentru redare nu este conectată, modulele respective sunt dezactivate) • În modul Radio - apăsați și țineți apăsat pentru a schimba Modul, în următoarea ordine: Radio FM1 → AM → DAB. (doar în UE) • În modul Media - apăsați și țineți apăsat pentru a schimba modul, în următoarea ordine: USB Music → Video → Image.
2	• Crește/Reduce volumul.
3	• În modul de rulare fișier - Apăsați pe butonul Sus/Jos pentru a merge la fișierul anterior/următor. • În modul Radio - Apăsați pe butonul Sus/Jos pentru a merge la preconfigurarea anterioară/următoare. - Apăsați pe butonul Sus/Jos pentru a emite pe frecvența anterioară/următoare.
4	• Buton de apel în Bluetooth cu Handsfree pentru telefoanele mobile. • Apăsați și țineți apăsat butonul pentru a încheia un apel.
5	• Porniște/Oprește funcția de comutare pe Mut. • Apăsați comutatorul în timpul unui apel pentru a vă anula microfonul. (Mic Mute) • Țineți apăsat (mai mult de 1,5 secunde) pentru a opri sistemul.
6	• În modul Apple CarPlay - funcționează Siri. • În modul Android Auto - funcționează recunoașterea vocală Google.

■ Pornirea sistemului



- Se afișează ecranul de încărcare boot și ecranul cu logo-uri, iar sistemul va porni.
- După finalizarea pornirii, este activat cel mai recent mod. (Modul implicit este navigație)

■ Restartarea sistemului



- Pentru a reporni sistemul, țineți apăsat (mai mult de 10 secunde) butonul de meniu din cadrul grupului de butoane de pe volan.
- La repornirea sistemului, unele informații salvate și configurate anterior vor fi resetate. Aceasta nu este o defecțiune, ci o măsură luată pentru garanta siguranța prin resetarea dispozitivului.

■ Avertisment!

- Asigurați-vă că, după repornirea sistemului, reporniți vehiculul.
- Dacă nu este efectuată o repornire, funcția pilot automat adaptiv (ACC) va fi limitată.

Operare de bază

■ Oprirea sistemului

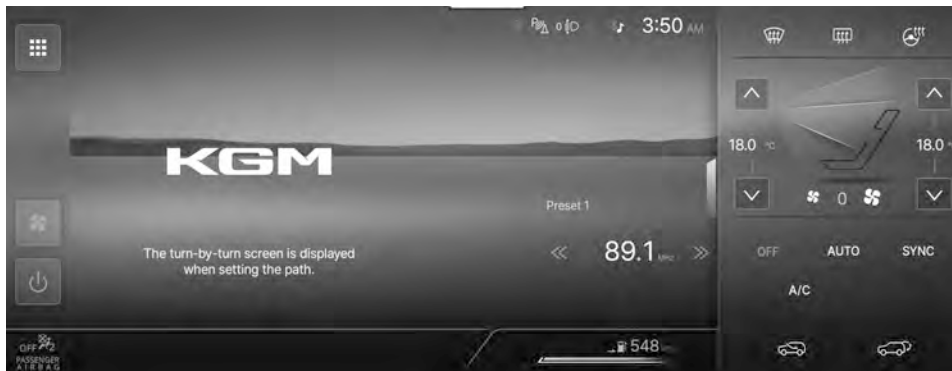


- Țineți apăsat comutatorul de dezactivare a sunetului (mai mult de 1,5 secunde) sau apăsați pictograma de oprire aflată în meniul din stânga, pentru a comuta la ecranul de oprire și sunetul va fi, de asemenea, dezactivat.
- În ecranul de oprire, țineți apăsat butonul de dezactivare a sunetului, pentru a afișa ecranul existent.
- În setările afișajului puteți selecta o imagine cu ceasul analogic sau digital.

■ Ecran partajat



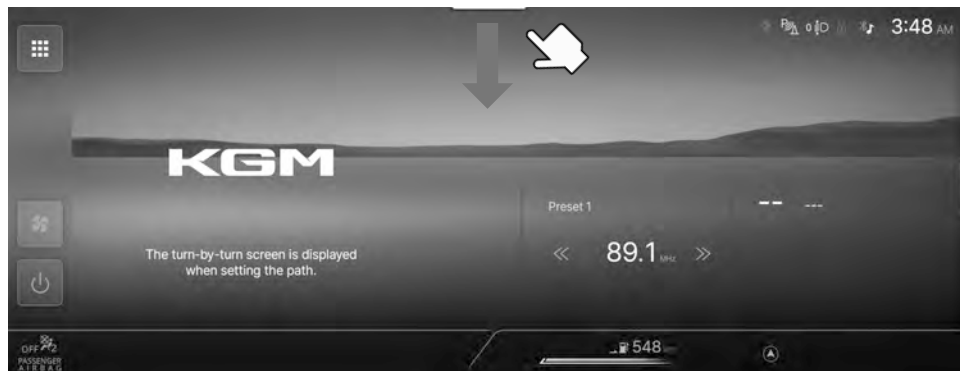
- Din ecranul meniului, atingeți dreapta și trageți spre dreapta, pentru a afișa ecranul partajat.



- Glisarea în sus/în jos în ecranul partajat modifică modul afișat.
- Modulile afișate în ecranul partajat sunt Climatizare, media (media USB, muzică BT, radio), telefon BT, ceas și busolă.
- Dacă se apasă scurt (mai puțin de 1,5 secunde) pe ecranul partajat, este afișat modul corespunzător.

Operare de bază

■ Meniu principal



- Pentru a afișa meniu superior, atingeți partea superioară a ecranului și glisați-l în partea de inferioară.

Meniu principal



Buton	Descriere	Buton	Descriere
1	Permite activarea/dezactivarea tuturor sunetelor.	4	Permite oprirea AVN.
2	Sunt disponibile diferite funcții ale vehiculului. (În funcție de specificațiile vehiculului, modurile afișate variază.)	5	Afișează conținutul și sunetul media curente redade.
3	Permite selectarea temei afișajului pentru noapte/zi. (Nu este funcțional dacă luminozitatea este reglată automat.)	6	Permite setarea luminozității ecranului AVN.

Manual online

Manual online



- Permite consultarea detaliilor AVN și ale grupului de instrumente, din manualul online al sistemului AV.

Do bezpiecznego użytkowania

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga!

- Uważaj, aby do wnętrza produktu nie wprowadzić wody ani ciał obcych. Może to być przyczyną powstawania oparów, zapłonu lub nieprawidłowego działania urządzenia.
- W przypadku wystąpienia problemu, np. przedostania się do urządzenia ciał obcych albo narażenia urządzenia na wodę lub dym, należy natychmiast przerwać jego używanie i skontaktować się ze sprzedawcą lub wyznaczonym serwisem. W przeciwnym razie urządzenie może zacząć nieprawidłowo działać.
- Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone, na przykład nie pokazuje obrazu albo nie emituje dźwięku. Może wówczas dojść do pożaru, porażenia prądem itp. albo poważnej awarii produktu.
- Urządzenia nie należy używać w strefach zakazu zatrzymywania się lub parkowania. Może to powodować wypadki.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga!

- Używanie urządzenia podczas jazdy może prowadzić do wypadków drogowych. Przed przystąpieniem do używania urządzenia najpierw zaparkuj w bezpiecznym miejscu. Ze względów bezpieczeństwa podczas jazdy niektóre funkcje mogą zostać wyłączone do czasu zaparkowania pojazdu.
- Urządzenie jest produktem zaprojektowanym specjalnie do użytku w samochodach. Aby zmienić jego miejsce montażu, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub serwisem. Montaż i demontaż urządzenia wymaga wiedzy technicznej.
- Przed czyszczeniem ekranu dotykowego wyłącz urządzenie. Do czyszczenia użyj suchej, miękkiej ściereczki. Nie używaj twardych ściereczek, nasączonych chusteczek ani rozpuszczalników organicznych (alkohol, benzen, rozcieńczalnik itp.). Może to zarysować lub odbarwić powierzchnię panelu. W razie problemów z produktem, skontaktuj się ze sprzedawcą lub serwisem.
- Nie narażaj urządzenia na nadmierne uderzenia. Mocne przyciskanie przodu monitora może spowodować uszkodzenie panelu LCD i panelu dotykowego.
- Długie używanie urządzenia przy wyłączonym silniku może spowodować wyświetlenie ostrzeżenia o rozładowaniu się akumulatora. Używaj urządzenia tylko przy pracującym silniku.

- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w samochodach z uziemieniem ujemnym DC 14 V. Nie wolno używać niestandardowych zasilaczy.



- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozcieńczalnika, benzenu ani rozpuszczalników organicznych.



Informacja

Zaprogramowana pamięć po odłączeniu złącza zasilania lub akumulatora jest zerowana do domyślnego stanu fabrycznego.



Podręcznik użytkownika systemu multimedialnego

Język

User Manual

Manuel de l'utilisateur

Manuale dell'utente

Bedienungsanleitung

Manual del usuario

Gebruikershandleiding

Руководство пользователя

Kullanım Kılavuzu

Manual do proprietário

užívateľský manuál

používateľská príručka

használati utasítás

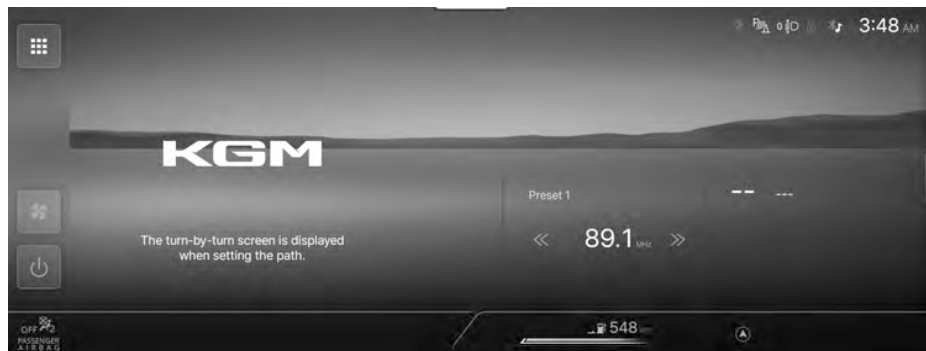
manual de utilizare

instrukcja obsługi

用户手册

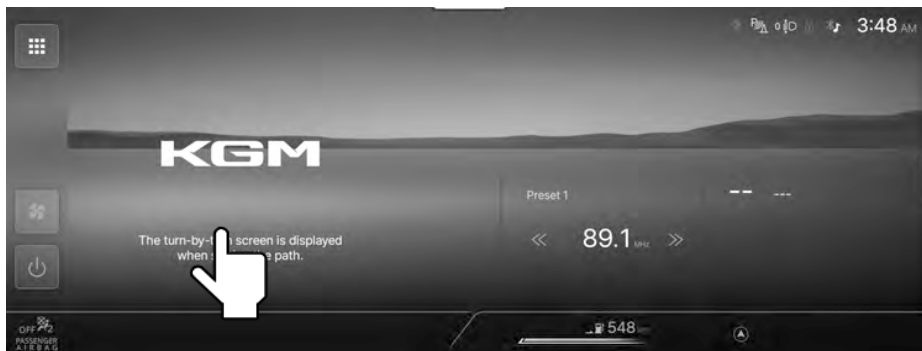
دليل المالك

کتابچه راهنمای مالک

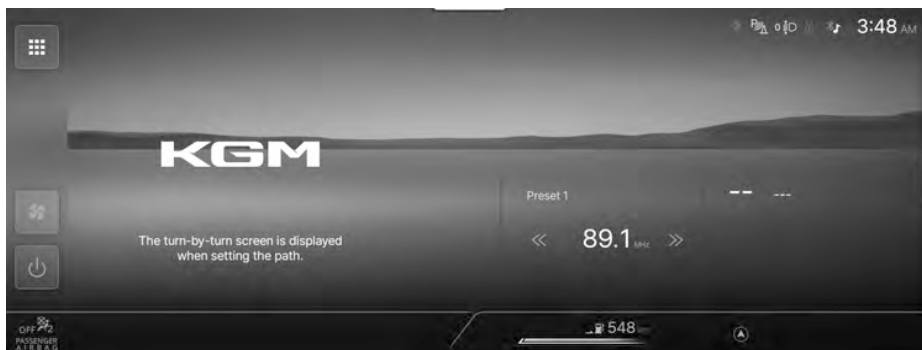


- Wyświetla tryb nawigacji. (domyślny)

Obsługa podstawowa



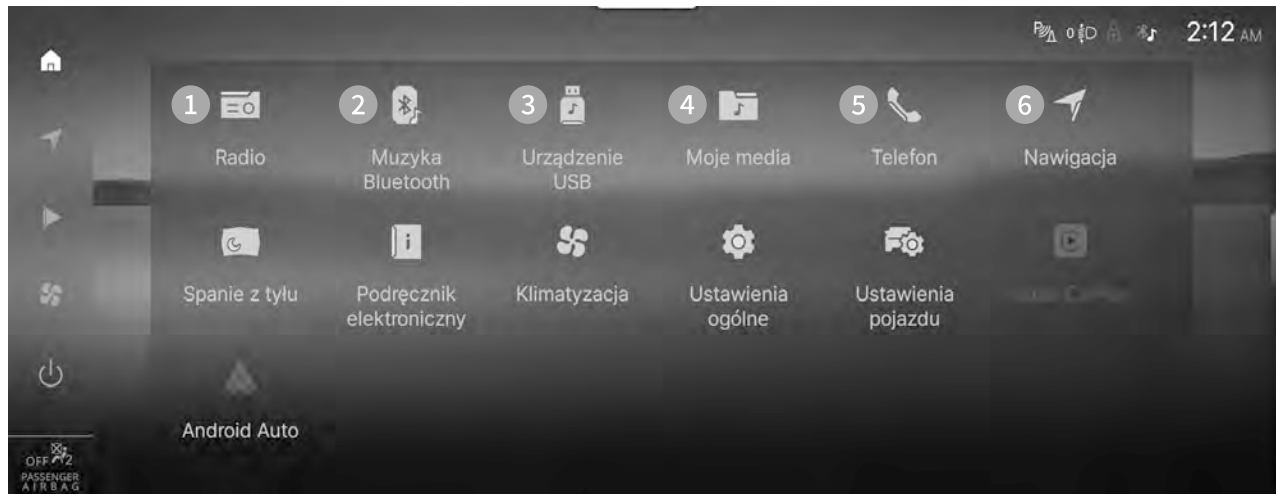
- Przeciągnij w lewo/prawo, aby zmienić tryb. (Nawi → Telefon)



- Wyświetla na dole zasięg i aktualną lokalizację.

Informacje o ekranie MENU

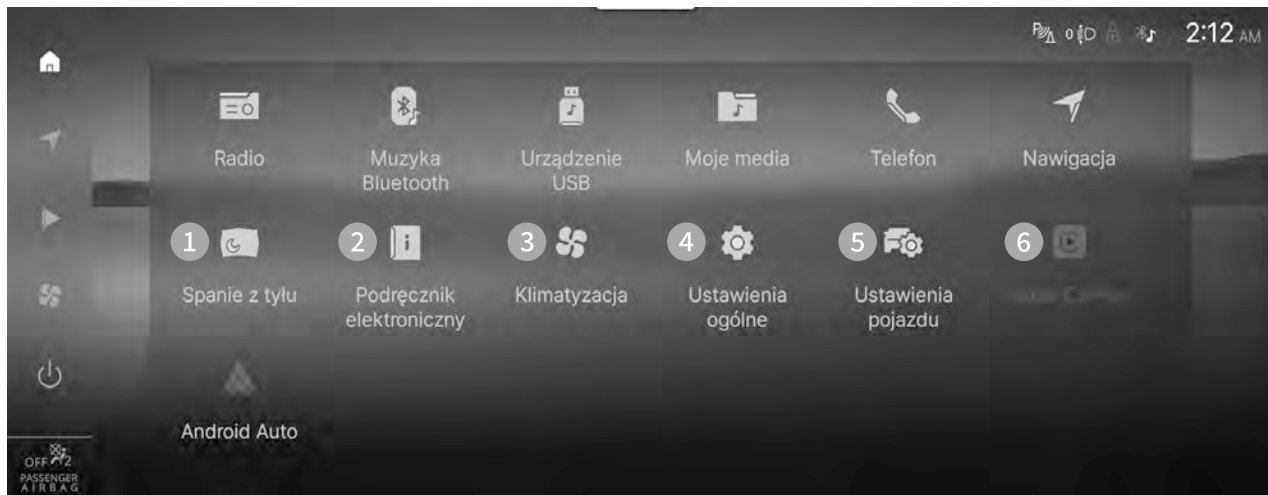
Ekran MENU



Przycisk	Opis	Przycisk	Opis
1	Pozwala na słuchanie stacji FM/AM/DAB. (tylko w UE)	4	Pozwala na odtwarzanie plików muzycznych, wideo i obrazów przechowywanych w systemie multimedialnym.
2	Pozwala na odtwarzanie muzyki z podłączonego urządzenia Bluetooth.	5	Przełącza na ekran wybierania i umożliwia wykonywanie połączeń poprzez podłączenie urządzenia Bluetooth.
3	Pozwala na odtwarzanie plików muzycznych, wideo i obrazów zapisanych w pamięci USB.	6	Przełącza do trybu nawigacji i przechodzi do bieżącej lokalizacji.

Informacje o ekranie MENU

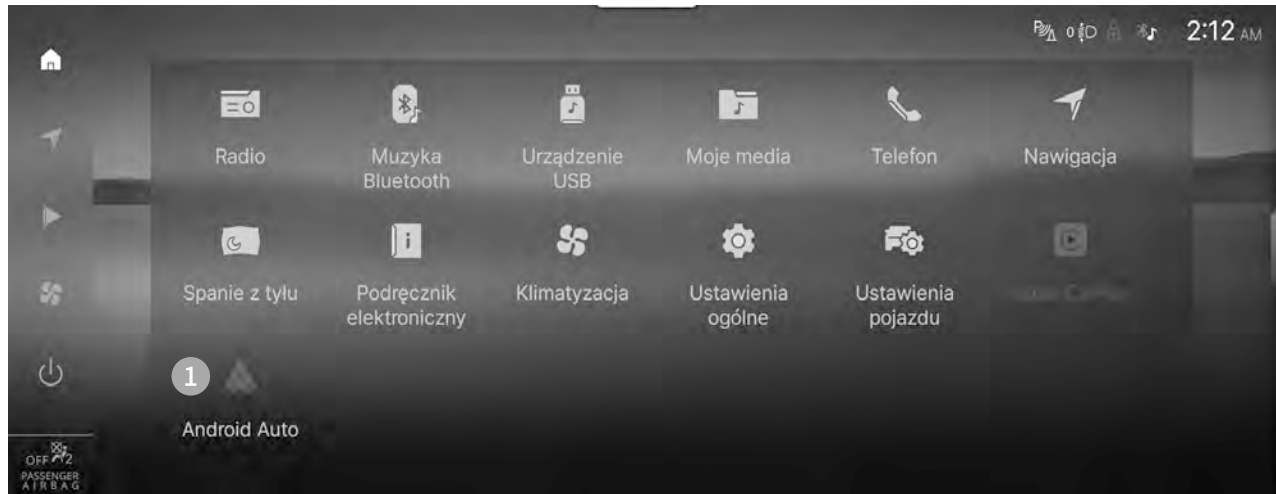
Ekran MENU



Przycisk	Opis	Przycisk	Opis
1	Dopasowuje dźwięk do spania na tylnym siedzeniu.	4	Pozwala na ustawianie różnych funkcji systemu multimedialnego.
2	Pozwala na sprawdzenie instrukcji internetowej, która szczegółowo wyjaśnia funkcje systemu multimedialnego.	5	Pozwala na użycie ustawień pojazdu.
3	Pozwala na obsługę klimatyzatora.	6	Apple CarPlay jest dostępne.

Informacje o ekranie MENU

Ekran MENU



Przycisk	Opis	Przycisk	Opis
1	Android Auto jest dostępne.		

Kontroler na kierownicy



Przycisk	Opis
1	• W dowolnym trybie - każde naciśnięcie przycisku zmieni tryb w kolejności Radio → U rządzenie USB → Moje media → Muzyka Bluetooth. (Jeśli urządzenie multimedialne nie jest podłączone, odpowiednie tryby zostaną wyłączone) • W trybie radia - naciśnij i przytrzymaj przełącznik, aby zmienić tryb w kolejności: FM1 → AM → DAB. (tylko w UE) • W trybie Media: - naciśnij i przytrzymaj przełącznik, aby zmienić trybu w kolenkości: Muzyka z USB → Film → Obraz.
2	• Zwiększa/zmniejsza poziom głośności.
3	• W trybie odtwarzania plików - Naciśnij przełącznik góra/ dół, aby przejść do poprzedniego następnego pliku. • W trybie radia - Naciśnij przełącznik góra/dół, aby przejść do poprzedniego/następnego ustawienia. - Naciśnij i przytrzymaj przełącznik góra/dół, aby przejść do poprzedniej/następnej częstotliwości.
4	• Przełącznik zestawu głośnomówiącego Bluetooth do połączeń telefonicznych. • Naciśnij i przytrzymaj, aby zakończyć połączenie.
5	• Włącza/wyłącza wyciszenie. • Naciśnij przełącznik podczas połączenia, aby zablokować dźwięk wychodzący. (Wyciszenie mikrofonu) • Naciśnij i przytrzymaj (przez ponad 1,5 sekundy), aby wyłączyć zasilanie.
6	• W trybach Apple CarPlay lub Android Auto włącza funkcję Siri lub 5 Google Voice Recognition.

■ Uruchomienie systemu



- Pojawi się logo TORRES system uruchomi się.
- Po zakończeniu rozruchu zostanie włączony ostatnio aktywny tryb. (Tryb domyślny to Nawigacja)

■ Restartowanie systemu



- Naciśnij i przytrzymaj przełącznik Menu na przełączniku na kierownicy (przez ponad 10 sekund), aby ponownie uruchomić system.
- Po ponownym uruchomieniu systemu niektóre wcześniej zapisane i skonfigurowane informacje zostaną zresetowane. Nie jest to usterka, lecz działanie podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa poprzez zresetowanie urządzenia.

■ Uwaga!

- Pamiętaj, aby po ponownym uruchomieniu systemu wyłączyć samochód i włączyć go ponownie.
- W przeciwnym razie funkcja tempomatu adaptacyjnego zostanie ograniczona.

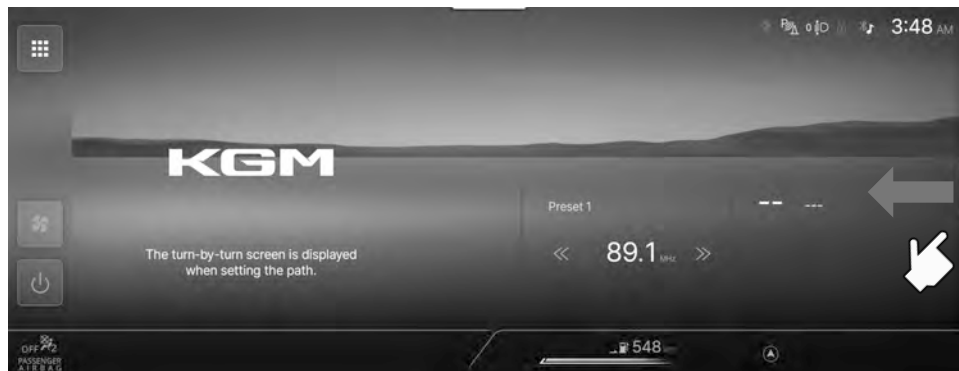
Obsługa podstawowa

■ Wyłączanie systemu



- Naciśnij i przytrzymaj przełącznik Wycisz (przez ponad 1,5 sekundy) lub naciśnij ikonę Wyłącz w lewym menu, aby przejść do ekranu Wyłącz. Dźwięk również zostanie wyciszony.
- Na ekranie wyłączenia naciśnij i przytrzymaj przełącznik Wycisz, aby wyświetlić istniejący ekran.
- W ustawieniach wyświetlania możesz wybrać obraz zegara cyfrowego lub analogowego.

Dzielony ekran



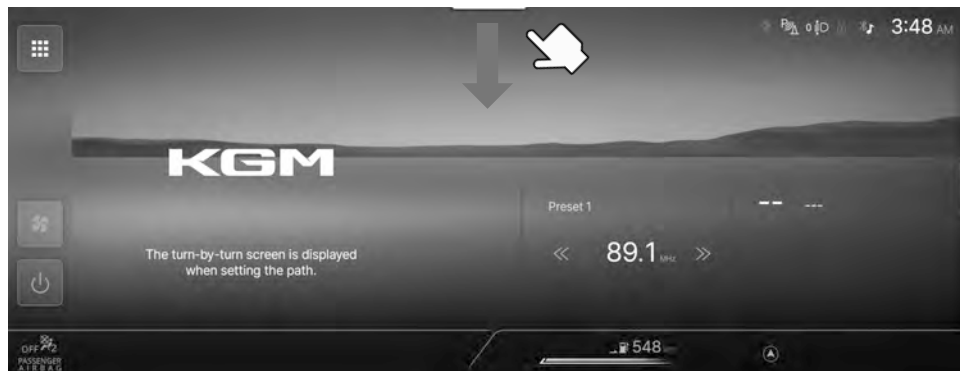
- Na ekranie Menu dotknij w prawo i przeciągnij w prawo, aby wyświetlić podzielony ekran.



- Przeciągnięcie w górę/w dół na ekranie dzielnym zmienia wyświetlany tryb.
- Tryby wyświetlane na podzielonym ekranie to Klimatyzacja, Media (Media USB, Muzyka BT, Radio), Telefon BT, Zegar i Kompas.
- Krótkie naciśnięcie (na mniej niż 1,5 sekundy) na dzielnym ekranie spowoduje wyświetlenie odpowiedniego trybu.

Obsługa podstawowa

Menu górne



- Dotknij górnej części ekranu i przeciągnij ją w dół, aby wyświetlić górne menu.

Menu górne



Przycisk	Opis	Przycisk	Opis
1	Pozwala na wyciszenie/włączenie dźwięków.	4	Pozwala na wyłączenie systemu multimedialnego.
2	Dostępne są różne funkcje pojazdu. (Wyświetlane tryby zależą od specyfikacji pojazdu.)	5	Wyświetla aktualnie odtwarzane multimedia i dźwięk multimedialnych.
3	Pozwala na przełączenie motywu wyświetlacza między trybami noc/dzień. (Nie działa w przypadku automatycznego przyciemniania.)	6	Pozwala na ustawienie jasności ekranu systemu multimedialnego.

e-Podręcznik

e-Podręcznik



- Pozwala na sprawdzenia szczegółów systemu multimedialnego i deski rozdzielczej w podręczniku internetowym AV.

安全使用

安全注意事项

■ 注意!

- 请勿拆卸或更改本系统。否则可能会导致事故、着火或触电。
- 切勿致使水或异物进入设备。否则可能导致冒烟、引燃或故障。
- 如果已经或者设备暴露于水或烟气,务必立即停止使用,然后联系销售商或指定的服务中心。在这种情况下继续使用可能会导致产品发生故障。
- 在发生无显示或无声音等故障情况下,请勿继续使用本产品。否则可能会导致发生事故(着火、触电等)或关键的的产品故障。
- 请勿在禁止停车或驻车的区域内操作本设备。否则可能会导致发生事故。

安全警告

■ 注意!

- 在行车过程中操作本设备可能会导致发生交通事故。确保在操作本设备之前将车辆停放妥当。而且,一些功能出于安全考虑在行车过程中无法运行。在车辆停放妥当之后,所有功能均可正常运行。
- 本产品专门设计用于汽车。若要变更AVN系统的安装位置,务必向销售商或指定的服务中心咨询。安装或拆卸本系统需要专业知识。
- 若要清洁触摸屏,首先关闭电源,然后使用柔软的干布擦拭。请勿使用硬布、粘有化学品的抹布或有机溶剂(酒精、苯、稀释剂等),避免划伤屏幕表面 或导致其发生变化。如果产品出现任何问题,请联系销售商或服务中心进行处理。
- 请勿使本设备遭受过度冲击。直接按压显示器前侧可能会导致LCD面板和触控面板损坏。
- 如果在未开启点火开关的情形下操作本设备时间过长,在屏幕上会显示放电警告。确保在发动汽车之后操作本系统。

- 本产品仅设计仅用于DC 14伏负接地车辆。请勿使用非标准电源。



- 请勿使用汽油、稀释剂、苯或有机溶剂清洁本设备。



■ 信息

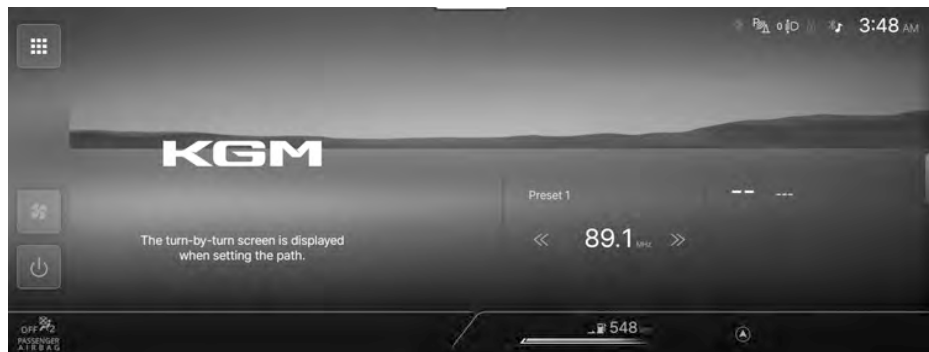
在将电源连接器或电池断开连接后,预设内存将被清除至默认出厂状态。



AV 系统用户指南

Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	



- 显示导航模式。(默认)

基本操作



- 左/右拖拽以更改模式。
(导航 → 电话)



- 在下方显示续航里程和当前位置。

菜单屏幕



按钮	描述	按钮	描述
1	可收听FM/AM/DAB (仅限欧洲) 电台。	4	可播放AVN中储存的音乐、视频和图像文件。
2	可播放所连接蓝牙设备中的音乐。	5	切换至拨号屏幕, 连接蓝牙设备后即可拨打电话。
3	可播放USB中储存的音乐、视频和图像文件。	6	切换至导航模式并移动至当前位置。

关于菜单屏幕

菜单屏幕



按钮	描述	按钮	描述
1	可为后座睡眠调整声音。	4	可在设置中对AVN系统的多种功能进行设置。
2	可确认网络手册以查看AVN功能的详细说明。	5	车辆设置可用。
3	可操作空调。	6	Apple CarPlay可用。

菜单屏幕



按钮	描述	按钮	描述
1	Android Auto可用。		

方向盘控制器



按钮	描述
1	- 在任何模式下 - 每次按该键均将以无线电 → USB媒体 → 我的媒体 → 蓝牙音乐模式顺序变更模式。 (如果 媒体 设备尚未连接, 相应的模式将被禁用) - 在无线电模式下 - 长按该键将以FM1 → AM → DAB (仅欧盟) 模式顺序变更无线电模式。 - 在媒体模式下 - 长按该开关将以USB音乐 → 视频 → 图像顺序变更模式。
2	按向上/向下键可调节音量。
3	- 在文件播放模式下 - 按向上/向下开关可转至上一/下一文件。 - 在无线电模式下 - 按向上/向下开关可移动至上一/下一预设。 - 长按向上/向下开关可移动至上一/下一广播节目频率。
4	- 用于手机通话的蓝牙免提通话开关。 - 长按该开关可结束通话。
5	- 开启/关闭静音特性。 - 在通过程中按该键可拦截呼出声音。(麦克风静音) - 按住(超过1.5秒)关闭电源。
6	在Apple CarPlay或Android Auto模式下。 运行Siri或谷歌语音识别应用程序

■ 启动系统



- 将显示TORRES标志，系统将重启。
- 显示最后一次操作的用户模式。
(第一个屏幕为主屏幕)

■ 重启系统



- 长按组合仪表方向盘远程按钮的菜单按钮(超过10秒)时系统将重启。
- 系统重启后, 部分之前保存的信息和设置将被重置。
这并非异常现象, 而是以重置措施来保证设备的稳定。

■ 注意!

- 请务必在系统完成重启后启动1次车辆的发动机。
- 若不启动发动机, 则可能出现ACC (自适应巡航控制) 功能受限的情况。

基本操作

■ 关闭系统

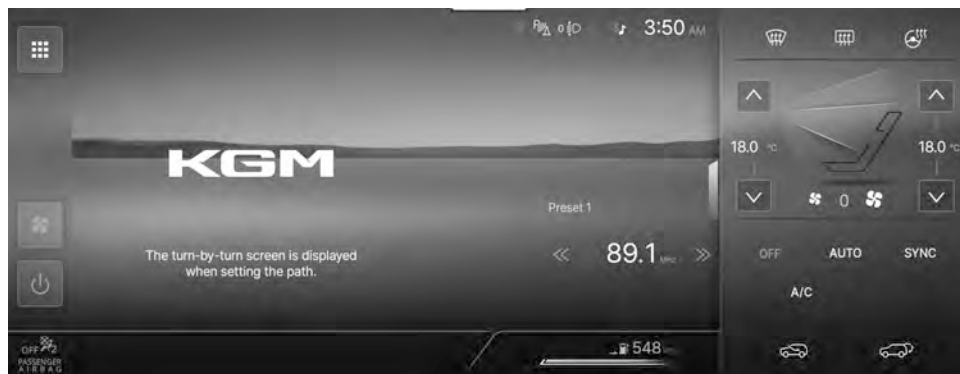


- 长按静音按钮 (超过1.5秒) 或按下左侧菜单中的关机图标时将进入关机屏幕, 同时系统将被静音。
- 在关机屏幕中长按静音按钮时将显示现有屏幕。
- 可在显示设置中选择电子或机械式钟表图像。

分屏



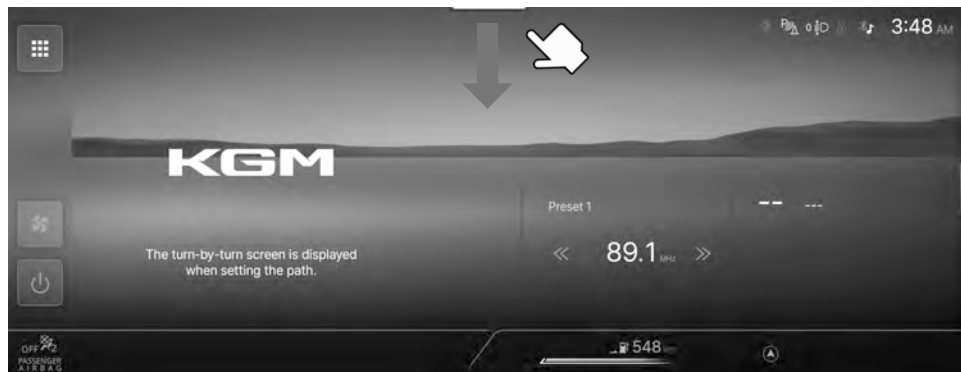
- 在菜单屏幕下,触碰并拖拽屏幕至右侧时将显示分屏。



- 在分屏中上/下拖拽时将更改显示模式。
- 分屏时将显示空气调节、媒体(USB媒体、BT音乐、无线电)BT电话、时钟和指南针模式。
- 短按分屏(小于1.5秒)时将显示相应模式。

基本操作

■ 上部菜单



- 触碰并向下拖拽屏幕上方向时将显示上方菜单。

上部菜单



按钮	描述	按钮	描述
1	可对所有声音进行开启/关闭静音。	4	可关闭AVN电源。
2	多种车辆功能可用。 (不同车辆配置下所显示的模式也将有所不同。)	5	显示当前播放媒体和媒体音。
3	可选择夜间/日间显示主题。(开启自动调节亮度时不可用。)	6	可对AVN屏幕亮度进行设置。

电子手册

电子手册



- 可在AV网络手册中确认关于AVN和组合仪表的更多详情。

للاستخدام الآمن

- تم تصميم المنتج للاستخدام في المركبة المزودة بكابلات تأريض سالبة بجهد 14 فولت تيار مستمر فقط. لا تستخدم إمدادات طاقة غير قياسية.



- لا تستخدم الجاز أو التتر أو البنزين أو المذيبات العضوية لتنظيف الوحدة.



معلومات

معلومات يتم مسح الذاكرة المُعَيَّنة مسبقاً إلى حالة المصنع الافتراضية عند فصل موصل الطاقة أو البطارية.

تحذيرات السلامة

تنبيه!

- لا تقم بتفكيك هذا المنتج أو تعديله. فقد يتسبب ذلك في وقوع حوادث أو حريق أو صدمة كهربائية.
- توح الحيلة حتى لا تدخل مواد أو سوائل غريبة في الجهاز. فهذا يمكن أن يكون سبب الأبخرة، الاشتعال أو خلل وظيفي. في حالة دخول أي مواد غريبة، توقف عن الاستخدام واتصل بمكان الشراء الخاص بك أو مركز خدمة محدد.
- حيث إن الاستمرار في الاستخدام يمكن أن يتسبب في حدوث خلل وظيفي
- لا تواصل الاستخدام عند وجود خلل وظيفي في المنتج، مثل عدم وجود شاشة أو عدم وجود صوت.
- فقد يكون هذا سبباً لوقوع حوادث (حريق، صدمة كهربائية، إلخ) أو خلل وظيفي مميت في المنتج
- لا تشغل الجهاز في المناطق التي يحظر فيها التوقف أو إيقاف السيارات.
- فقد يكون هذا سبباً في وقوع حوادث السلامة

تحذيرات السلامة

تنبيه!

- قد يكون تشغيل الأجهزة أثناء القيادة سبباً لوقوع حوادث. تأكد من إيقاف المركبة قبل تشغيل الجهاز.
- كذلك، لا تعمل بعض الوظائف من أجل السلامة أثناء القيادة.
- عندما تتوقف السيارة، يمكن لمس جميع الوظائف
- هذا المنتج منتج مصمم خصيصاً للسيارات.
- لتغيير الموضع المثبت لنظام الصوت الذكي هذا، يرجى القيام بذلك من خلال المكان الذي اشتريته منه الجهاز أو مركز الخدمة المعين.
- يتطلب التنبيه أو التفكيك خبرة
- عند تنظيف شاشة اللمس، افصل الطاقة وامسح الشاشة بقطعة قماش جافة وناعمة.
- لا تستخدم قطع قماش صلبة أو مماسح كيميائي أو مذيبات عضوية (الكحول والبنزين والتتر وما إلى ذلك) حيث إنها قد تخدش أو تغير سطح اللوحة.
- في حالة حدوث أي مشكلة بالمنتج، يرجى الاتصال بمكان الشراء أو مركز الخدمة لاتخاذ إجراء
- لا تعرض المنتج إلى ارتطام مفرط.
- ولوحة اللمس LCD فقد يؤدي الضغط المباشر على مقدمة الشاشة إلى تلف لوحة
- قد يؤدي ترك الجهاز لفترة طويلة دون تشغيل الإشعاع إلى تفريغ شاشة المنتج.
- تأكد من تشغيل النظام بعد بدء التشغيل.

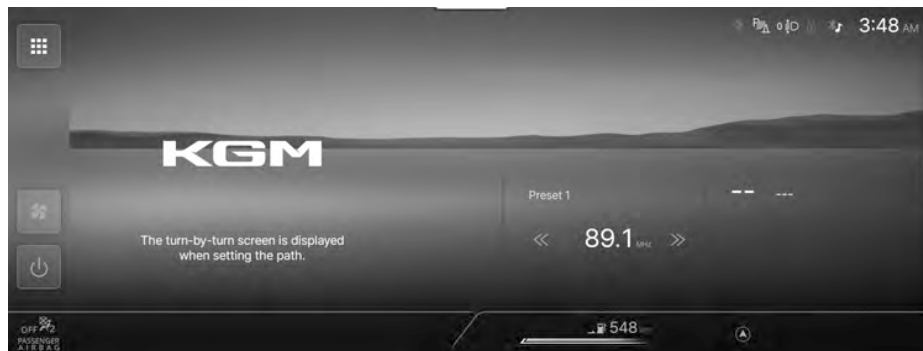


دليل مستخدم نظام AV

Language

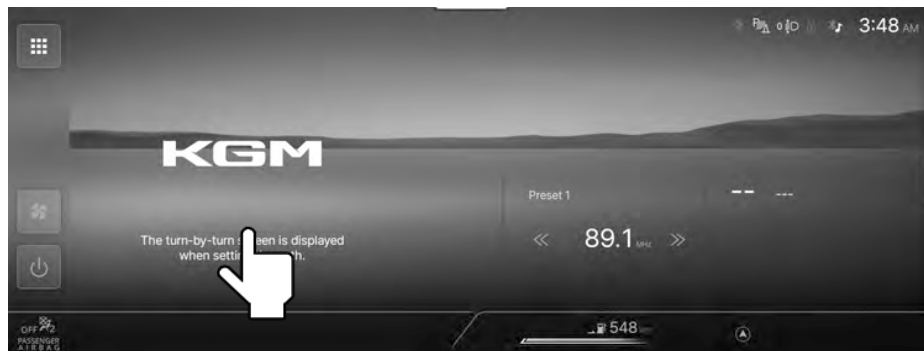
User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

- بـعرض وضع الملاحة. (الافتراضي)

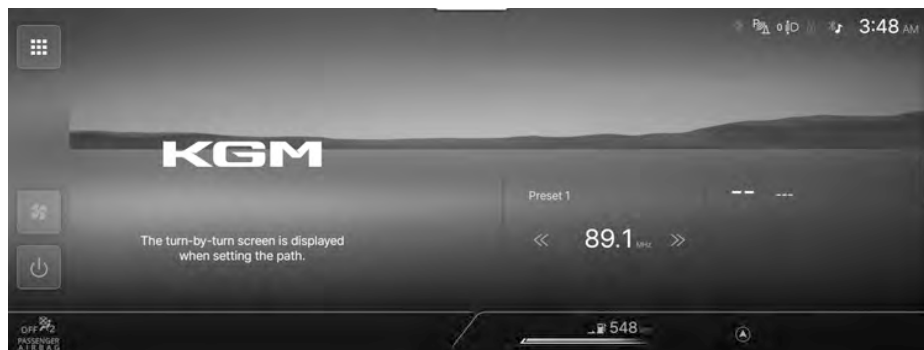


عملکرد پایه

- اسحب إلى اليسار/اليمين لتغيير الوضع.
(الملاحة ← الهاتف)



- يعرض النطاق والموقع الحالي في الأسفل.



نبذة حول شاشة القائمة

شاشة القائمة



الوصف	الزر	الوصف	الزر
متاح للاستماع إلى محطات FM/AM/DAB. (الاتحاد الأوروبي فقط)	1	متاح لتشغيل ملفات الموسيقى، والفيديو والصور المُخزَّنة داخل نظام AVN.	4
متاح لتشغيل ملفات الموسيقى من جهاز بلوتوث متصل.	2	يتحول إلى شاشة اتصال و متاح للاتصال عبر التوصيل بجهاز بلوتوث.	5
متاح لتشغيل ملفات الموسيقى، والفيديو، والصور المُخزَّنة داخل ذاكرة USB.	3	يقوم بالتبديل إلى وضع الملاحة والانتقال إلى الموقع الحالي.	6



الوصف	الزر	الوصف	الزر
يضبط الصوت للنوم في المقعد الخلفي.	1	متاح لضبط وظائف مختلفة لنظام AVN في الإعدادات.	4
متاح للتحقق من دليل الويب الذي يشرح ميزات نظام AVN بالتفصيل.	2	متاح لاستخدام إعدادات السيارة.	5
متاح لتشغيل مكيف الهواء.	3	نظام Apple CarPlay متاح.	6



الوصف	الزر	الوصف	الزر
نظام Android Auto متاح.	1		

کنترل‌های فرمان

الوصف	الزر
• در هر حالت هر بار فشردن کلید، حالت را به ترتیب رادیو ← رسانه - USB ← رسانه من ← حالت موسیقی در صورت عدم اتصال دستگاه رسانه، حالتهای مربوطه غیرفعال خواهند شد. (بلوتوث تغ بیر م یدهد) • (Radio) در حالت رادیو برای تغ بیر حالت رادیو ب هترتیب (FM1) ا فام ۱ ← (AM) ا یام ← ((DAB(EU only)) پخش رادیویی دیجیتال فقط EU. (فشار دهید و نگه دارید،) • در حالت رسانه این دکمه را فشار دهید و نگه دارید تا حالت دستگاه به ترتیب موسیقی - USB ← ویندو USB ← تصویر USB تغ بیر کند.	1
• برای تنظیم میزان صدا، بالا یا پایین را فشار دهید.	2
• در حالت پخش فایل - کلید بالا/پایین را فشار دهید تا به فایل قبلی/بعدی بروید. • در حالت رادیو - کلید بالا/پایین را فشار دهید تا به پی شفرص قبلی/بعدی بروید. • کلید بالا/پایین را فشار دهید و نگه دارید تا به فرکانس پخش قبلی/بعدی بروید.	3
• عمل حالت بلوتوث هندزفری. • برای خاتمه تماس، کلید را فشار دهید و (بیش از ۱.۵ ثانیه) نگه دارید.	4
• قابلیت بصددا کردن را روشن/خاموش م یکنند میکروفن. (Mike Mute) • برای مسدود کردن صدای خروجی، این کلید را در حین تماس فشار دهید. - بصددا برای خاموش کردن، (برای بیش از 1.5 ثانیه) فشار دهید و نگه دارید.	5
• Apple CarPlay در حالت - Siri را اجرا م یکنند. • Android Auto در حالت - Google Voice را اجرا م یکنند.	6



شروع کار سیستم

- TORRES لوگوی نمایش داده می شود و سیستم را هاندازی می شود.



راه اندازی مجدد سیستم

- اضغظ مع الاستمرار على مفتاح القائمة الموجود على مفتاح التحكم عن بعد بعجلة القيادة للمجموعة (لمدة تزيد عن 10 ثوانٍ) لإعادة تشغيل النظام.
- عندما تتم إعادة تشغيل النظام، ستتم إعادة ضبط بعض المعلومات التي تم حفظها وتكوينها سابقاً. هذا لا يعد خطراً ولكنه تدبير اتخذ من أجل ضمان السلامة عبر إعادة ضبط الجهاز.



تنبیه!

- يُرجى التأكد من إعادة تشغيل المركبة بعد إعادة تشغيل النظام.
- في حال عدم إعادة التشغيل، سيتم تحديد الوظيفة "نظام تثبيت السرعة التكييفي (ACC)".

- اضغط مع الاستمرار على مفتاح كتم الصوت (الأكثر من 1.5 ثانية) أو اضغط على رمز إيقاف التشغيل في القائمة اليسرى للانتقال إلى شاشة إيقاف التشغيل وسيتم كتم الصوت أيضًا.
- في شاشة إيقاف التشغيل، اضغط مع الاستمرار على مفتاح كتم الصوت لعرض الشاشة الحالية.
- في إعدادات العرض، يمكنك تحديد صورة ساعة رقمية أو تناظرية.



- على شاشة القائمة، المس اليمين واسحبه إلى اليمين لعرض الشاشة المنقسمة.



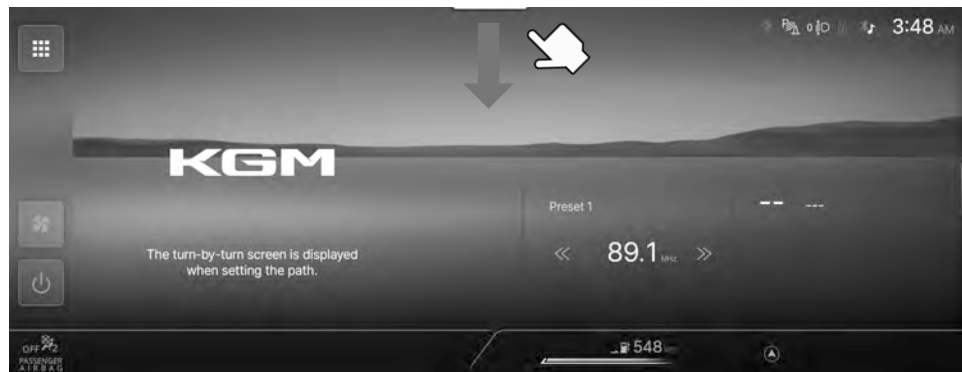
- يؤدي السحب لأعلى/لأسفل على الشاشة المنقسمة إلى تغيير الوضع المعروض.

- تتمثل الأوضاع المعروضة على الشاشة المنقسمة في مناخ، والوسائط (وسائط USB، وموسيقى تقنية البلوتوث، والراديو)، وهاتف تقنية البلوتوث والساعة، والبوصلة.

- من خلال الضغط لفترة قصيرة (أقل من 1.5 ثانية) على الشاشة المنقسمة، سيتم عرض الوضع المقابل.



- المس أعلى الشاشة واسحبها إلى الأسفل لعرض القائمة العلوية.





الوصف	الزر	الوصف	الزر
متاح لكم/إلغاء كتم جميع الأصوات.	1	متاح لتشغيل إيقاف التشغيل لنظام الصوت والفيديو، والملاحه.	4
تتوفر ميزات السيارة المختلفة. (اعتمادًا على مواصفات السيارة، تختلف الأوضاع المعروضة.)	2	يعرض الوسائط قيد التشغيل حاليًا وصوت الوسائط.	5
متاح لتحديد نسق شاشة العرض للنهار/الليل. (لا يعمل عند التعيين التلقائي.)	3	متاح لضبط سطوع الشاشة لأنظمة الصوت والفيديو، والملاحه.	6

- متاح للتحقق من نظام AVN والمجموعة في دليل ويب AV.



جهت استفاده ایمن

ملاحظات ایمنی

احتیاط!

- قطعات این محصول را باز نکنید یا تغییر ندهید. ممکن است باعث حادثه، آتش‌سوزی یا برق گرفتگی شود.
- پس‌از مراقب باشید تا مواد خارجی یا مایعات وارد دستگاه نشود. این مواد می‌توانند باعث نود، جرقه یا نقص کارکرد شوند. اگر هر گونه مواد خارجی وارد آن شد، استفاده از دستگاه را متوقف کنید و با محل خرید یا مرکز خدمات ویژه تماس بگیرید.
- ادامه استفاده از آن ممکن است باعث نقص کارکرد دستگاه شود.
- زمانی که دستگاه دچار نقص است، مثلاً، صفحه نمایش روشن نمی‌شود یا صدایی وجود ندارد، به استفاده از آن ادامه ندهید.
- سوزی، برق گرفتگی و غیره) یا نقص جدی محصول شواهد موارد ممکن است باعث حادثه (آتش)
- دستگاه را در محل‌های توقف یا پارک ممنوع استفاده نکنید.
- چنین کاری ممکن است باعث حوادث ایمنی شود.

هشدارهای ایمنی

احتیاط!

- استفاده از دستگاه در حین رانندگی ممکن است باعث حادثه شود. حتماً قبل از استفاده از دستگاه، خودرو را متوقف کنید.
- کنند. همچنین بعضی کارکردها به دلایل ایمنی هنگام رانندگی عمل نمی کنند. زمانی که خودرو متوقف شود، تمامی کارکردها با لمس عمل می کنند. محصول به طور ویژه برای اتومبیل طراحی شده است.
- برای تغییر حالت نصب این سیستم صوتی هوشمند، لطفاً این کار را از طریق محل خرید یا مرکز خدمات ویژه انجام دهید.
- نصب یا باز کردن آن به تخصص نیاز دارد.
- هنگام تمیز کردن صفحه لمسی، دستگاه را خاموش کنید و آن را با دستمالی خشک و نرم تمیز کنید.
- از دستمال زیر، گردگیر شیمیایی یا محلول ارگانیک (الکل، بنزن، تیزر و غیره) استفاده نکنید زیرا ممکن است بر روی سطح پائل خش بیندازند یا آن را تغییر دهند.
- اگر مشکلی در دستگاه به وجود آمد، لطفاً برای رفع آن با محل خرید یا مرکز خدمات تماس بگیرید.
- دستگاه را در معرض فشار شدید قرار ندهید.
- و. پائل لمسی آسیب برساند LCD فشار مستقیم به جلوی ماینیور ممکن است به پائل
- رها کردن دستگاه برای مدت طولانی بدون روشن کردن استارت ممکن است باعث تخلیه صفحه محصول شود.
- حتماً بعد از تنظیم اولیه، آن را را امانداری کنید.

- این محصول فقط برای استفاده در خودرو با اتصال منفی به زمین DC 14V طراحی شده است.
- از منابع برق غیر استاندارد استفاده نکنید.



- از بنزین، تیزر، بنزن، یا محلول‌های ارگانیک برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.



اطلاعات

- زمانی که رابط برق یا باتری قطع شود، حافظه پیش‌فرض پاک می‌شود و به حالت پیش‌فرض کارخانه برمی‌گردد.



راهنمای کاربر سیستم AV

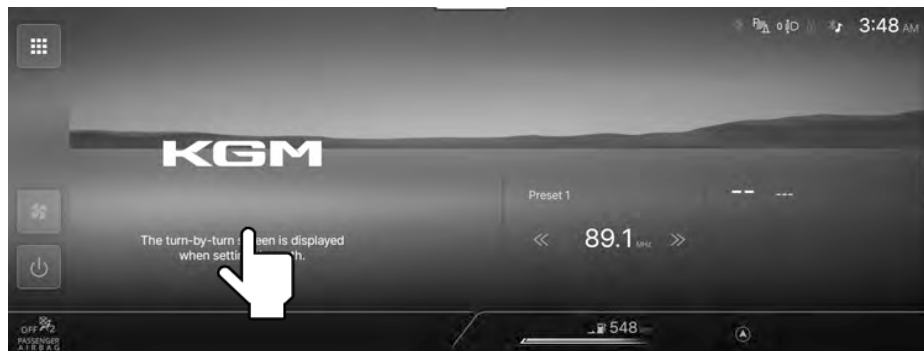
Language

User Manual	užívateľský manuál
Manuel de l'utilisateur	používateľská príručka
Manuale dell'utente	használati utasítás
Bedienungsanleitung	manual de utilizare
Manual del usuario	instrukcja obsługi
Gebruikershandleiding	用户手册
Руководство пользователя	دليل المالك
Kullanım Kılavuzu	کتابچه راهنمای مالک
Manual do proprietário	

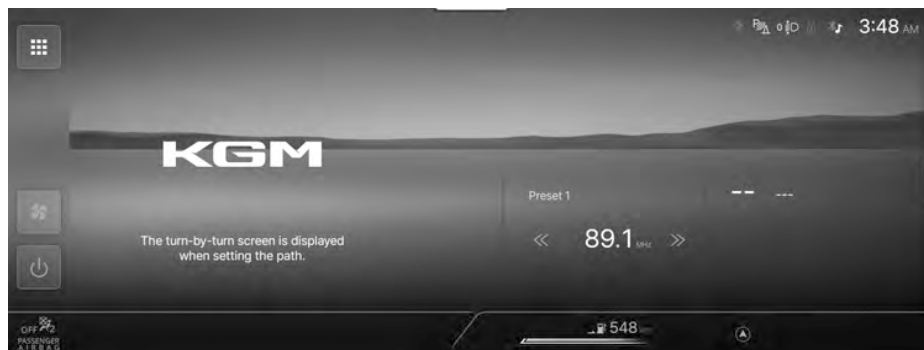
- نمايش حالت ناوبرى. (بیش فرض)



- برای تغییر حالت، به سمت چپ/راست بکشید.
(ناوبری ← تلفن)



- محدوده و موقعیت مکانی فعلی را در پایین نمایش می‌دهد.





دکمه	تالعیفنه	دکمه	تالعیفنه
4	برای پخش موسیقی، ویدیو و فایل‌های تصویری ذخیره‌شده در AVN در دسترس است.	1	برای گوش دادن به ایستگاه‌های FM/AM/DAB (فقط اتحادیه اروپا) در دسترس است.
5	به صفحه شمارمگیری جابه‌جا می‌شود و برای برقراری تماس‌ها با متصل کردن دستگاه بلوتوث در دسترس است.	2	برای پخش موسیقی از دستگاه بلوتوث متصل‌شده در دسترس است.
6	به «حالت ناوبری» جابه‌جا می‌شود و به موقعیت مکانی فعلی می‌رود.	3	برای پخش موسیقی، ویدیو و فایل‌های تصویری ذخیره‌شده در حافظه USB در دسترس است.



دکمه	تالعیخه	دکمه	تالعیخه
4	برای تنظیم عملکردهای مختلف سیستم AVN در «تنظیمات» در دسترس است.	1	صدا را برای خوابیدن در صندلی عقب تنظیم می‌کند.
5	برای استفاده از تنظیمات خودرو در دسترس است.	2	برای بررسی «کتابچه راهنمای تحت وب» که ویژگی‌های AVN را با جزئیات توضیح می‌دهد در دسترس است.
6	Apple CarPlay در دسترس است.	3	برای به کار انداختن سیستم تهویه مطبوع در دسترس است.



تالعیخه	دکمه	تالعیخه	دکمه
Android Auto در دسترس است.	1		

وحدة التحكم في عجلة القيادة

دكمه	تعليماتها
1	• في أي وضع ستغير كل ضغطة على المفتاح الوضع بالترتيب التالي: الراديو ← وسائط - USB ← وسائطي ← موسيقى Bluetooth. (في حال عدم اتصال جهاز الوسائط، سيتم إلغاء عبر تفعيل الأوضاع المرتبطة به) • في وضع الراديو اضغط مع الاستمرار لتغيير وضع الراديو بالترتيب من - DAB → AM → FMI وضع. (الاتحاد الأوروبي فقط) • في وضع الوسائط اضغط مع الاستمرار على المفتاح للتغيير إلى الوضع بترتيب موسيقى - USB ← فيديو ← وضع الصورة.
2	• اضغط على مفتاح السهم المتجه لأعلى/ للأسفل لتعديل الصوت.
3	• في وضع تشغيل الملف - اضغط لأعلى/لأسفل لتحريك الملف السابق / التالي. • في وضع الراديو - اضغط لأعلى/لأسفل لتحريك الضبط المسبق السابق / التالي. - اضغط مع الاستمرار لأعلى/لأسفل لتحريك تردد البث السابق/التالي.
4	• Bluetooth Handsfree تعمل على وضع. • اضغط مع الاستمرار على المفتاح (أكثر من 1.5 ثانية) لإنهاء المكالمه.
5	• يقوم بتشغيل/إيقاف تشغيل ميزة كتم الصوت. • اضغط على المفتاح أثناء المكالمه لحجب الصوت الصادر. (كتم صوت الميكروفون) - اضغط باستمرار (أكثر من 1.5 ثانية) لإيقاف التشغيل.
6	• Apple CarPlay در حالت. - Siri را اجرا م يکنند. • Android Auto در حالت. - Google Voice را اجرا م يکنند.



- TORRES سيتم يتم عرض شعار تمهيد النظام.



- برای راه اندازی مجدد سیستم، کلید «منو» را روی کلید از راه دور فرمان صفحه نشانگر ها فشار دهید و (پیش از 10 ثانیه) نگاه دارید.

- هنگامی که سیستم راه اندازی مجدد می شود، برخی از اطلاعاتی که قبلاً ذخیره و پیکربندی شده اند باز نشانی می شوند. این یک نقص عملکردی نیست، بلکه اقدامی است که برای اطمینان از ایمنی با باز نشانی دستگاه انجام می شود.

احتیاط!

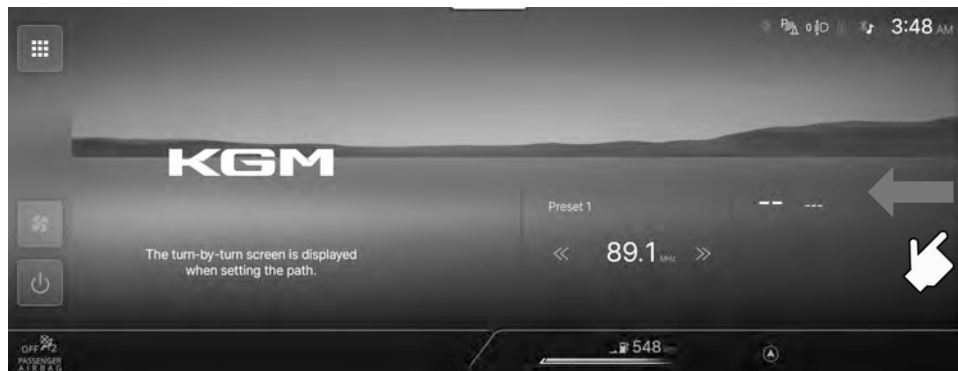
- لطفا وسیله نقلیه را بعد از راه اندازی مجدد سیستم دوباره خاموش و روشن کنید.
- اگر خاموش و روشن کردن انجام نشود قابلیت کنترل تطبیقی سفر محدود خواهد بود.



- كليك «بي صدا كردن» را فشار دهید و (بیش از 1.5 ثانیه) نگه دارید یا آیکون «خاموش كردن» را در منوی سمت چپ فشار دهید تا به صفحه «خاموش كردن» بروید و صدا نیز قطع خواهد شد.
- در صفحه «خاموش كردن»، كليك «بي صدا كردن» را فشار دهید و نگه دارید تا صفحه موجود نمایش داده شود.
- در تنظیمات نمایشگر، می‌توانید تصویر ساعت دیجیتال یا آنالوگ را انتخاب کنید.



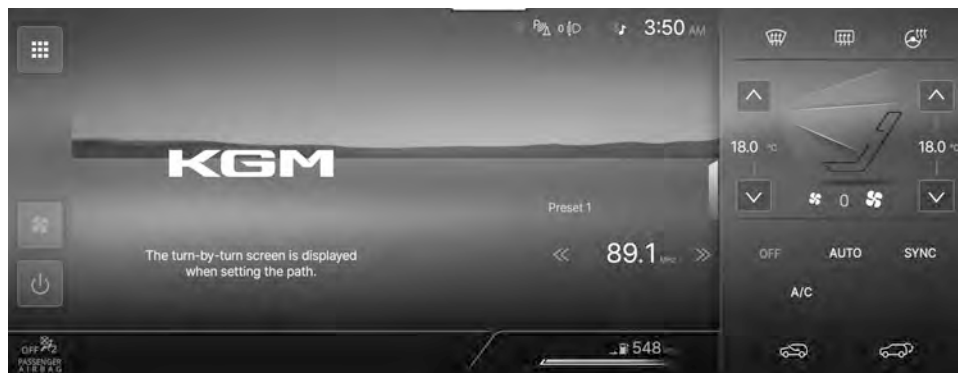
- در صفحه «منو»، سمت راست را لمس کنید و آن را به سمت راست بکشید تا صفحه تقسیم شده نمایش داده شود.



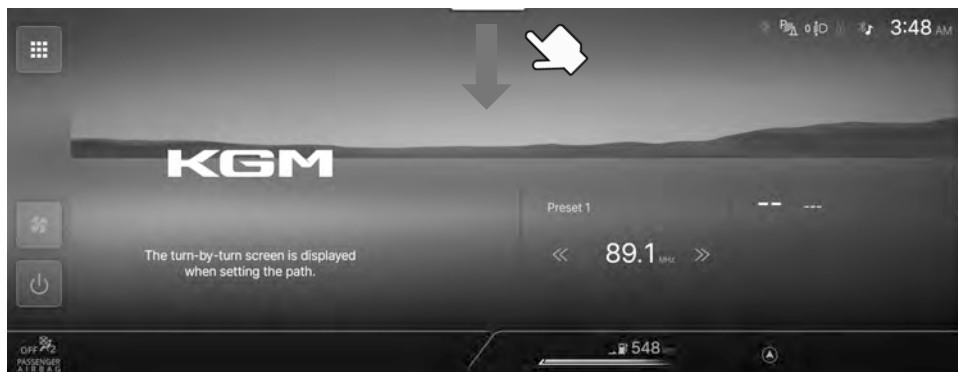
- با کشیدن به سمت بالا/پایین در صفحه تقسیم شده، حالت نمایش داده شده تغییر می یابد.

- حالت های نمایش داده شده در صفحه تقسیم شده عبارت اند از مناخ ، «رسانه» («رسانه USB»، «موسیقی بلوتوث»، «رادیو»)، «تلفن بلوتوث»، «ساعت» و «قطب نما».

- با فشار دادن کوتاه (کمتر از 1.5 ثانیه) صفحه تقسیم شده، حالت مربوطه نمایش داده می شود.



- قسمت بالای صفحه نمایش را لمس کنید و آن را به سمت پایین بکشید تا منوى بالایی نمایش داده شود.





دکمه	تالصفحه	دکمه	تالصفحه
4	برای اجرای عملیات خاموش کردن AVN در دسترس است.	1	برای قطع/وصل کردن همه صداها در دسترس است.
5	رسانه در حال پخش فعلی و صدای رسانه را نمایش می‌دهد.	2	ویژگی‌های مختلف خودرو در دسترس هستند. (بسته به مشخصات خودرو، حالت‌های نمایش داده‌شده متفاوت است.)
6	برای تنظیم روشنایی صفحه AVN در دسترس است.	3	برای انتخاب تم نمایشگر برای شب/روز در دسترس است. (هنگام کاهش نور خودکار عمل نمی‌کند.)

- برای بررسی جزئیات AVN و صفحه نشانگرها در «کتابچه راهنمای تحت وب» AV در دسترس است.



Hereby, [DIGEN] declares that the radio equipment type is in compliance with RED(2014/53/EU), RER 2017(SI 2017/1206).

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.idigen.com>
A copy of the DoC in the original language is enclosed with the equipment

This radio equipment has been constructed so that it can operate in at least one Member State.

There are no restrictions of use.

		
BE	BG	CZ
DK	DE	EE
IE	EL	ES
FR	HR	IT
CY	LV	LT
LU	HU	NL
AT	UK	PT



DIGEN CO., LTD.

89, Seongseo4chacheomdan-ro, Dalseo-gu, Daegu, 704-801, Korea

FCC Information to User

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution

Modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Compliance Information : This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

IMPORTANT NOTE:

FCC RF Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.



MEMO

A large rectangular area defined by a dotted line border, intended for writing a memo.



MEMO

A large rectangular area defined by a dotted line border, intended for writing a memo.